

STIGA

GARDEN

SCOOP

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJEET

BRUGSANVISNING

BRUKSANVISNING

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCCIONES DE USO

ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

NÁVOD K POUŽITÍ

8211-0202-10





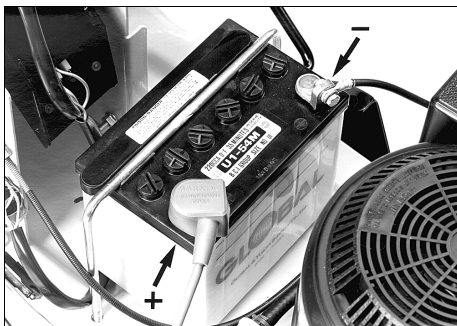
4.



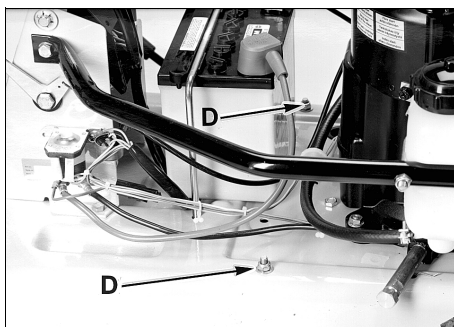
5. Scoop ES



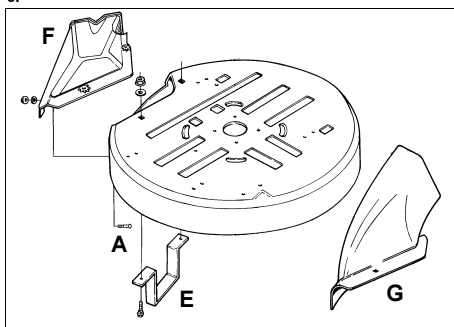
6. Garden



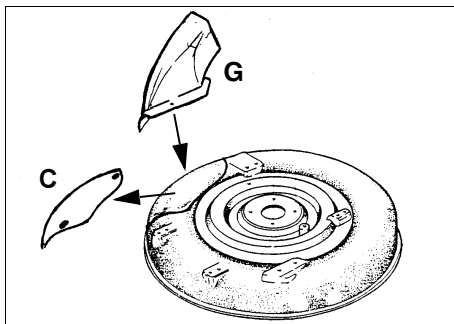
7. Garden



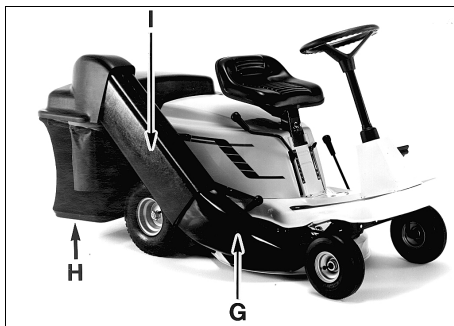
8.



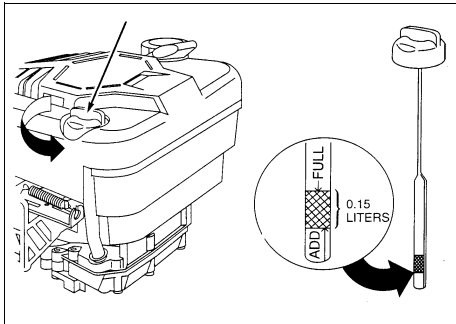
9A. Scoop ES - Garden Collector



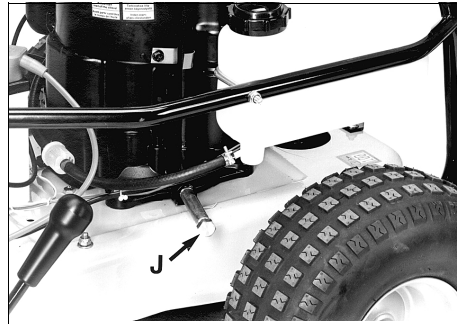
9B. Garden Combi



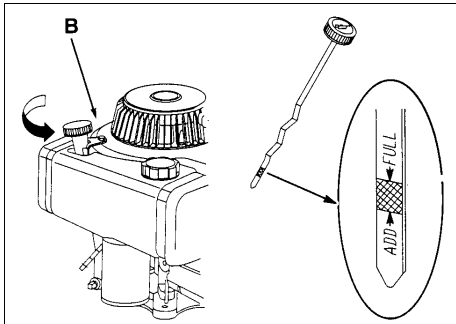
10. Scoop ES - Garden Collector - Garden Combi



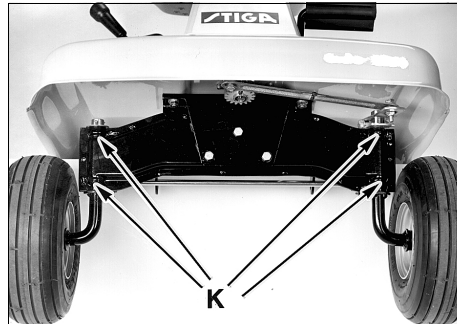
11. Scoop



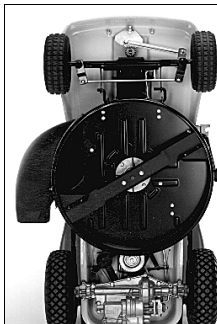
15. Garden



12. Garden



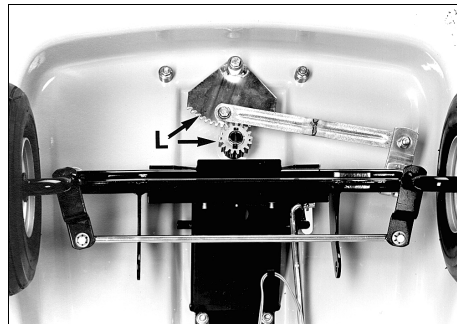
16.



13A.



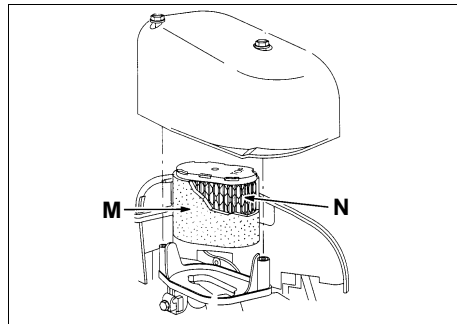
13B.



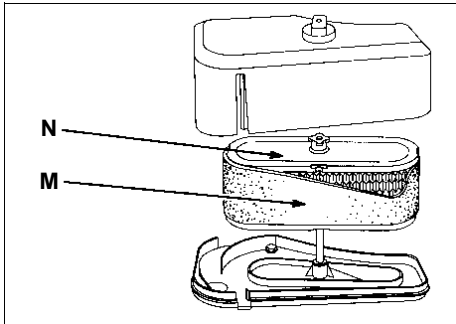
17.



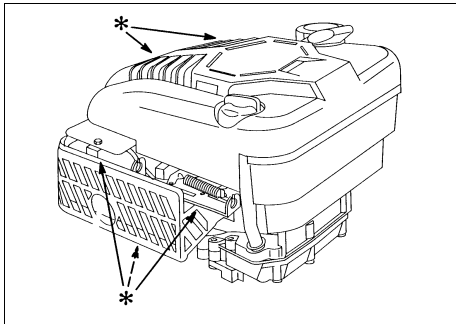
14. Scoop



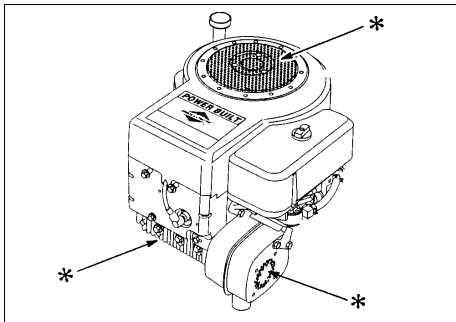
18. Scoop



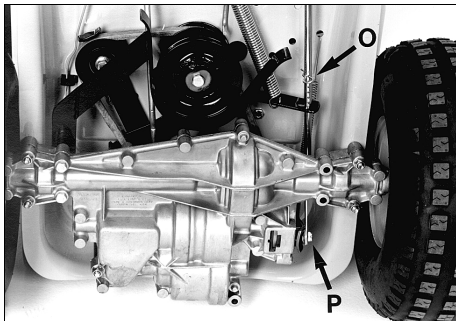
19. Garden



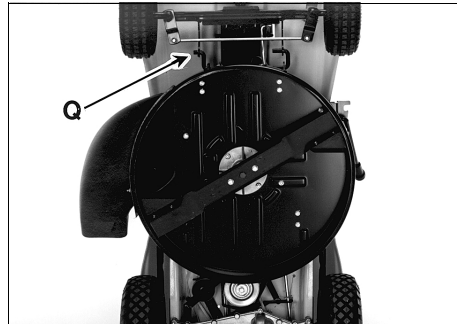
20. Scoop



21. Garden



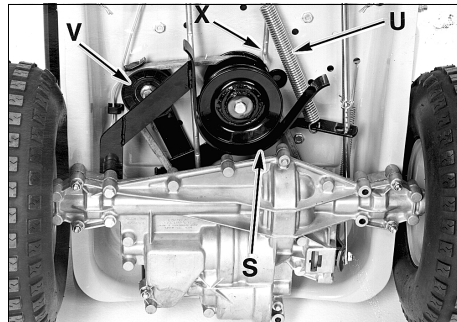
22.



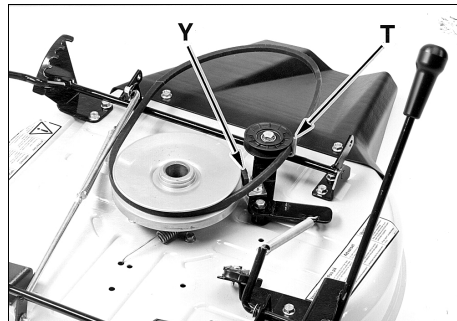
23.



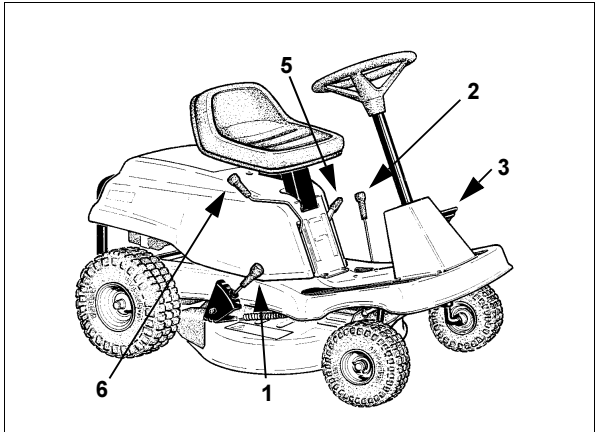
24.



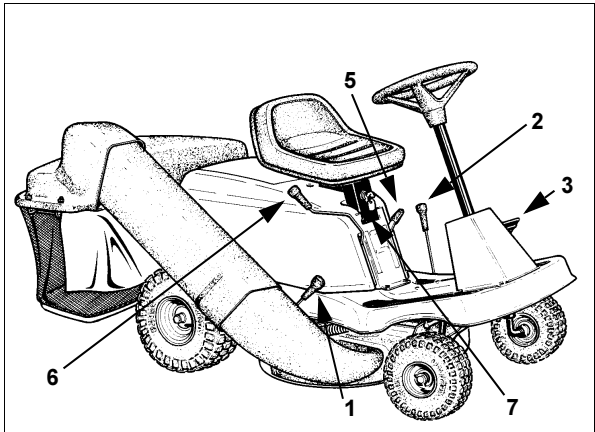
25.



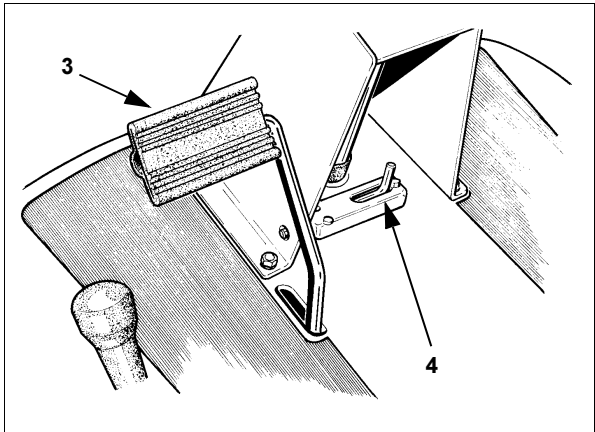
26.



1.



2.



3.



EG-försäkran om överensstämmelse Assurance de conformité UE Ujštění o shodnosti dle SH ES muostatų atitikimo deklaracija
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus EG-erklaring van overeenstemming Gwarancja zgodności z przepisami UE Гарантия соответствия нормам ЕС
EF-erklæring om konformitet EC declaration of conformity Ustienie o zgodności podła SH Термэказонсасьгі ЕВ-бізонаытваны
EF-forsikring om overensstemmelse Declaration de conformidad CE Termékezonosságí EU-bizonyítvány
EG-Versicherung zur Übereinstimmung Dichiarazione di conformità CE Apstiprinājums par atbilstību ES prasībām

1. Typ Type Type Type Type Type	Type Type Type Type Type Type	Typ Típus Típus Típus Típus Típus	G301	4. Serienr. Sarjanro Serienr. Serienr. Serienr. N° de série Serienr. Serial No. Núm. de serie N° di serie Serie č. Nr serii Seriá č. Sorozatszám Sérijas nr. Serijos nr. Серийный №	Se plát pá chassit Ks. leikkurissa oleva tarra Se mærket pá plæneklipperen Se merkelapp pá klipperen Siehe Platte am Rasenmäher Voir l'étiquette sur la tondeuse Zie de sticker op de maaier See the plate on the machine Ver la etiqueta del chasis Vedere l'etichetta adesiva sul telaio Viz nálepku na sekačce Zob. etykietkę na kosiarkę Vid nálepku na kosačke Lásd az alvázón elhelyezkedő lapkát Skafiti uzilimi uz sasijs Zr. oznáma na vejarjévis См. табличку на шасси		
2. Art.nr. Tuotenro Artikelnr Artikelnr Typennummer N° d'article	Onderdeelnr. Article No. Núm. de art. N° ord. Art. č. Nr art.	Typ Típus Típus Típus Típus Típus	1. 13-2021, 13-2022 2. 13-2023-23 3. 13-2312 4. 13-2328, 13-2333				
3. Tillverkare Valmistaja Producent Producteur Hersteller Fabricant	Fabrikant Manufacturer Fabricante Productore Výrobce Productent	Výrobca Gyártó Razotajis Gamintojas Изготовитель	STIGA Produktion AB P.O. Box 1006 SE-573 28 Tranås Sweden				
Denna produkt är i överensstämmelse med - elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 89/336/EEC - maskindirektiv 98/37/EEC med särskilda hänvisningar till direktivets bilaga 1 om väsentliga hälso- och säkerhetskrav i samband med tillverkning. Tämä tuote on seuraavien direktiivien mukainen: - Sähkömagneettinen yhteensopivuus 89/336/EEC. - Konedirektiivi 98/37/EEC huomiden erityisesti olennaisia terveys- ja turvallisuusvaatimuksia koneiden valmistuksen yhteydessä koskevan direktiivin liitteen 1. Dette produkt er i overensstemmelse med: - Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 89/336/EEC - Maskindirektiv 98/37/EEC med særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sundheds- og sikkerhedsmæssige krav i forbindelse med produktion. Dette produktet er i samsvar med: - Elektromagnetisk kompatibilitet direktiv 89/336/EEC - Maskindirektiv 98/37/EEC med særskilt henvisning til direktivets vedlegg 1 om vesentlige helse- og sikkerhetskrav i forbindelse med produksjon. Dieses Produkt stimmt überein mit: - Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie 89/336/EEC - Maschinenrichtlinie 98/37/EEC mit speziellem Hinweis auf den Annex 1 der Richtlinie über relevante Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen im Zusammenhang mit der Herstellung. Ce produit est conforme aux normes suivantes: - Directive relative à la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE - Directive relative aux machines 98/37/CEE avec référence particulière à l'Annexe 1 de la directive concernant les exigences en matières de santé et de sécurité lors de la fabrication. Dit product is in overeenstemming met: - Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 89/336/EEG - Machinerichtlijn 98/37/EEG met speciale verwijzing naar Aanhangsel 1 van de Richtlijn t.a.v. wezenlijke gezondheids- en veiligheidsvoorschriften in verband met productie. This product conforms with: - Electromagnetic compatibility 89/336/EEC - Machine directive 98/37/EEC with special reference to the directive's Annex 1 regarding essential health and safety requirements in association with manufacturing. Este producto se ajusta a: - la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/EEC - la Directiva de Máquinas 98/37/EEC con referencia especial al Anexo 1 de la Directiva sobre requisitos esenciales de salud y seguridad durante la fabricación. Questo prodotto è conforme a: - Direttiva compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE - Direttiva macchine 98/37/CEE con particolare riferimento all'Allegato 1 della direttiva in merito ai requisiti essenziali di salute e sicurezza in sede di produzione. Tento výrobek se shoduje s: - Direktívami o elektromagnetické kompatibilitě 89/336/EEC - Direktívami o strojích 98/37/EEC se zvláštními odkazy na Dodatek 1 k direktívám o podstatných požadavcích ohledně zdraví a bezpečnosti při výrobě.			Niniejszy produkt zgodny jest z: - dyrektywą 89/336/EEC dot. kompatybilności elektromagnetycznej - dyrektywami 98/37/EEC dot. maszyn, ze szczególnym odniesieniem do Załącznika 1 dyrektywy, dotyczącego podstawowych wymagań w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa w związku z produkcją. Tento výrobek sa zhoduje s: - Predpismi o elektromagnetickéj kompatibilite 89/336/EEC - Predpismi o strojoch 98/37/EEC so zvláštnymi odkazmi na Dodatok 1 k predpisom o podstatných požiadavkách, ohľadne zdravia a bezpečnosti pri výrobe. Ez a termék megfelel: - a 89/336/EEC Elektromágneses Kompatibilitás Direktíva és a - a 98/37/EEC Gépdirektíva specifikációinak, külön utalással a Direktíva 1. sz. Mellékletének a konstrukciót és előállítását illető lényeges egészségügyi és biztonsági követelményeire. Šis izstrādājums atbilst sekojošu dokumentu prasībām: - Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 89/336/EEC - Mašīnu direktīvai 98/37/EEC ar īpašu atsauci direktīvas Pielikumu par būtiskām prasībām veselības un drošības sakarā ražošanas laikā. Gaminy atitinka: - elektromagnetyczną lankę normatyw 89/336/EEC, - normatyvus 98/37/EEC su specialiomis nuorodomis į nortatyvo Annex 1 nuorodą sveikatos ir saugumo reikalavimams gamybai. Настоящее изделие соответствует нормам: - Директивы электромагнитной совместимости 89/336/EEC - Директивы механических изделий 98/37/EEC с предписаниями в Приложении 1 о требованиях безопасности и здоровья при изготовлении				
Utfärdat i Tranås Laadittu Tranåsissa Udfærdiget i Tranås Udfærdiget i Tranås Ausgestellt in Tranås, Fait à Tranås, le			Gedaan te Tranås Issued at Tranås Expedido en Tranås Stilato a Tranås il Vystaveno v Tranásu Wystawiono w Tranás	Vystaven v Tranásu Kiallitta Tranás-ban Izdots Tranásā Igaloti Tranás'e Выдано в Транас	2000-10-30	Verkställande Direktör Toimitusjohtaja Administrerende Direktör Administrerende Direktör Geschäftsleiter Directeur général Algemeen Directeur Managing Director Director Gerente Direttore Vedoucí výroby Dyrektor Naczelny	Vedúci výroby Ügyvezető igazgató Izpiddirektors Generalinis direktorius Генеральный Директор



SCOOP - GARDEN

SVENSKA	2
SUOMI.....	10
DANSK.....	18
NORSK.....	26
DEUTSCH.....	34
ENGLISH	43
FRANÇAIS.....	51
NEDERLANDS.....	60
ESPAÑOL.....	69
ITALIANO.....	78
POLSKI.....	86
РУССКИЙ	95
ČESKY	104

ALLMÄNT



Denna symbol betyder **VARNING**. Personskada och/eller egendomsskada kan bli följden om inte instruktionerna följs noga.

SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning:

Symbolerna betyder:



Varning!
Läs instruktionsbok och säkerhetsmanual före användning av maskinen.



Varning!
För ej in hand eller fot under kåpan då maskinen är igång.



Varning!
Se upp för utkastade föremål. Håll åskådare borta.



Varning!
Innan reparationsarbete påbörjas, tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.



Varning!
Använd hörselskydd.



Varning!
Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

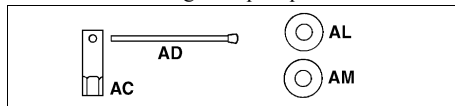
MONTERING



För att undvika skador på personer och egendom, försök inte starta motorn förrän alla åtgärder under MONTERING har utförts.

TILLBEHÖRSPÅSE

Med maskinen bifogas en plastpåse innehållande:



Pos	Ant.	Benämning	Dimension
AC	1	Tändstiftshylsa (ej Scoop)	
AD	1	Vridpinne för d:o (ej Scoop)	
AL	1	Shimsbricka	16 x 38 x 0.5
AM	1	Shimsbricka	16 x 38 x 1.0

RATT

Montera ratten på rattstången med bifogad sprint och skjut över rattstängshylsan.

De brickor (AL och AM) som ligger i tillbehörspåsen skall monteras mellan nedre och övre rattroret för att kompensera eventuellt axialspe: 0, 1 eller 2 brickor kan behövas (fig 4).

BATTERI (Scoop ES)

Batteriet är slutet varför ingen påfyllning av ackumulatorsyra behövs.

Batteriet är monterat på maskinen från fabrik. Före första start måste dock den svarta kabeln anslutas till batteriets minuspol (fig 5).



Kortslut inte batteriets poler. Gnistor uppstår som kan orsaka brand. Bär inte smycken av metall som kan komma i kontakt med batteripolerna.

Kör inte motorn med bortkopplat batteri.

BATTERI (Garden)

Batteriet är torrladdat vilket innebär att ackumulatorsyra måste fyllas på innan batteriet kan användas.



Påfyllning av ackumulatorsyra bör ske på en plats med god belysning och där man har tillgång till rikligt med sköljvatten. Syran är frätande. Använd gummihandskar och hantera syran med stor försiktighet för att undvika spill. Syran kan fräta på huden och förstöra kläder och annat material som den kommer i kontakt med.



Det är mycket lämpligt att använda skyddsglasögon för att undvika ögonskador. Undvik också att inandas syraångorna.

Ta försiktigt upp syraflaskorna ur kartongen. Fyll på ackumulatorsyran. Syranivån skall ligga mellan "UPPER" och "LOWER"-markeringarna på batteriet (fig 6).

Syranivån kan sjunka något efter påfyllning. Vänta därför i tjugominuter innan syranivån i varje cell kontrolleras. Fyll på syra där så behövs.

Låt sedan batteriet stå i två timmar innan det används.



Kortslut inte batteriets poler. Gnistor uppstår som kan orsaka brand. Bär inte smycken av metall som kan komma i kontakt med batteripolerna.

OBS! För att undvika skador på motor och batteri skall alltid den positiva batterikabeln (+) anslutas till batteriet först (fig 7).

Kör inte motorn med bortkopplat batteri.

DÄCKSTRYCK

Kontrollera lufttrycket i däck. Rätt lufttryck:

Fram: 1,7 bar (24 psi)

Bak: 0,6 bar (9 psi)

KLIPPAGGREGAT

Aggregatets parallellitet mot underlaget justeras med muttrarna D vid de bakre aggregatupphängningarna (fig 8).

Bakutkast (Scoop):

Aggregatet är monterat på maskinen vid leverans.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Aggregatet är monterat på maskinen vid leverans.

Sidoutkast (Scoop ES - Garden Collector):

Aggregatet är monterat på maskinen vid leverans men måste kompletteras med utkastskärm eller utkaströr.

1. Demontera batterikablarna.
2. Demontera knivsäkringen E (fig 9A).
3. Montera utkastskärm F eller utkaströr G (fig 9A). Använd samma skruvar och muttrar som användes till knivsäkringen.
4. En tredje skruv A bifogas utkastskärmen (ej Scoop ES). Denna skruv skall monteras på sidan

av aggregatskåpan, i spåret i utkastskärmen (fig 9A). Tryck ner utkastskärmen ordentligt innan skruven dras åt.

5. Montera batterikablarna.



Gräsklipparen får under inga omständigheter startas om inte knivsäkringen ersatts av utkastskärmen eller utkaströret.

Uppsamling (Garden Combi):

Aggregatet är monterat på maskinen vid leverans men måste kompletteras med utkaströr.

1. Demontera batterikablarna.
2. Demontera locket C (fig 9B).
3. Montera utkaströr G (fig 9B). Använd samma skruvar och muttrar som användes till locket.



Gräsklipparen får under inga omständigheter startas om inte locket ersatts av utkaströret.

4. Montera batterikablarna.

GRÄSUPPSAMLARE (Tillbehör)

Montera ihop gräsuppsamlaren enligt den separata monteringsanvisning som bifogas gräsuppsamlaren.

Utkaströret G får endast användas tillsammans med komplett gräsuppsamlare.

Vid användning av gräsuppsamlare måste alltid samtliga delar, som ingår i uppsamlaren, vara monterade på maskinen (fig 10).



Använd aldrig maskinen utan att uppsamlingssäcken H och det långa utkaströret I är monterade. Risk för att stenar och andra föremål kan kastas ut och skada människor, djur eller egendom.



Varning för den roterande kniven. Stick aldrig in handen eller foten i utkastöppningen.

REGLAGE

Punkterna 1 - 7, se figur 1 - 3.

1. HÖJDINSTÄLLNINGSSPAK

Spak för att ställa in klippaggregatets höjd över marken.



Frigör spaken genom att trycka den inåt.
För den därefter uppåt eller nedåt till önskat läge.

Spaken har fem lägen vilket ger klipphöjder från 35 till 75 mm.

2. KNIVINKOPPLINGSSPAK

Spak för att koppla in drivningen till klippaggregatet. Två lägen:



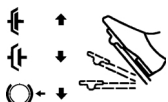
1. Spaken i främre läget - kniven roterar.



2. Spaken i bakre läget - kniven roterar inte. Knivbromsen aktiverad.

3. FÄRDBROMS/KOPPLING

Pedal som kombinerar både färdbrons och koppling. Tre lägen:



1. Pedalen uppsläppt - framdrivningen inkopplad. Maskinen rör sig om växel är ilagd. Färdbromsen inte aktiverad.

2. Pedalen till hälften nedtrampad - framdrivningen frikopplad, växling kan ske. Färdbromsen inte aktiverad.

3. Pedalen helt nedtrampad - framdrivningen frikopplad. Färdbromsen fullt aktiverad.

4. PARKERINGBROMS

Spärr som kan låsa bromspedalen i nedtrampat läge.



Trampa ned bromspedalen helt. För bromsspärren åt sidan och släpp därefter bromspedalen.

Parkeringsbromsen kopplas ur vid ett lätt tryck på bromspedalen. Den fjäderbelastade spärren glider då åt sidan.

Se till att parkeringsbromsen är urkopplad vid körning.

5. GAS/CHOKEREGLAGE

Reglage för inställning av motorns varvtal samt för att choka motorn vid kallstart.

STOP

1. Stoppläge - motorn kortsluten (endast Scoop).



2. Tomgång.



3. Fullgas - vid användning av maskinen bör alltid fullgas användas. Fullgasläget placerat 1 - 1.5 cm från spårets nederkant.



4. Choke - för start av kall motor. Choke-läget placerat längst ned i spåret.

6. VÄXELSPAK

Scoop:

Spak för att välja någon av växellådans tre lägen framåt (1 - 2 - 3), neutral (N) eller back (R).

Garden:

Spak för att välja någon av växellådans fem lägen framåt (1 - 2 - 3 - 4 - 5), neutral (N) eller back (R).

Kopplingspedalen (på vänster sida av maskinen) måste vara nedtrampad vid växling.

OBS! Var noga med att maskinen står helt stilla innan växling från backläge till framåt eller tvärtom sker. Om en växel inte går att få i direkt, släpp upp och trampa ned kopplingspedalen igen. Lägg i växeln på nytt. Tvinga aldrig i en växel!

7. STARTNYCKEL (Scoop ES - Garden)

Tändningslås som används för att starta och stoppa motorn. Tre lägen:

STOP

1. Stoppläge - motorn är kortsluten. Nyckeln kan tas bort.

2. Körläge (utan symbol).

START

3. Startläge - den elektriska startmotorn aktiveras när nyckeln vrids till det fjäderbelastade startläget. När motorn startat, låt nyckeln återgå till körläge.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

Maskinen får endast användas för följande arbeten med angivna STIGA original tillbehör:

1. Gräsklippning

Med originalmonterat klippaggregat.

Till Garden får tillbehörsaggregat 13-2925 (= sidoutkast 72 cm) eller 13-2926 (= Multi-clip 72 cm) användas.

2. Gräs- och lövuppsamling (endast Garden)

Med bogserad uppsamlare 13-1978 (30").

3. Gräs- och lövtransport (endast Garden)

Med transportkärra 13-1979 (Standard).

4. Gödnings-spridning (endast Garden)

Med gödnings-spridare 13-1987. Kan också användas för spridning av gräsfrö, sand eller salt.

Draganordningen (endast Garden) får belastas med en vertikal kraft av maximalt 100 N.

Påskjutskraften från bogserade tillbehör får, i draganordningen, vara maximalt 500 N.

OBS! Före all användning av släpkärra, kontakta Ert försäkringsbolag.

OBS! Denna maskin är ej avsedd att köras på allmän väg.

FÖRE START

Före start skall denna bruksanvisning samt bifogade trycksak "SÄKERHETSFÖRESKRIFTER" läsas noga.

SÄKERHETSSYSTEM

Denna maskin är utrustad med ett säkerhetssystem som består av:

- en brytare på växellådan
- en brytare i sitsfästet
- en brytare vid knivinkopplingsspaken
- en utbytbar, elektronisk säkerhetsmodul som styr systemet

För att starta maskinen krävs:

- växelspaken i neutralläge
- föraren sitter på sitsen (gäller ej Scoop med manuell start)
- knivinkopplingsspaken i bakre läget (= kniven frikopplad)



Före varje användning skall säkerhetssystemets funktion alltid kontrolleras!

Kontrollera på följande sätt:

- starta motorn, sitt på sitsen, lägg i en växel, lätta på kroppen - motorn skall stanna.
- starta motorn på nytt, sitt på sitsen, koppla in kniven, lätta på kroppen - motorn skall stanna.



Fungerar inte säkerhetssystemet får maskinen inte användas! Lämna maskinen till en serviceverkstad för över syn.

FYLL BENSINTANKEN

Använd alltid ren blyfri bensin. Oljeblandad 2-taktsbensin får ej användas.

OBS! Tänk på att vanlig blyfri bensin är en färskvara, köp inte mer bensin än vad som kan användas inom 30 dagar.

Med fördel kan även miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin användas. Denna typ av bensin har en sammansättning som är mindre skadlig för både människor och natur.



Bensin är mycket brandfarligt. Förvara bränslet i behållare speciellt gjorda för detta ändamål.



Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen. Fyll på bränsle innan motorn startas. Ta aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.

KONTROLLERA MOTORNS OLJE-NIVÅ

Motorns vevhus är vid leverans fyllt med olja SAE 30.

Kontrollera oljenivån före varje användning. Maskinen skall stå plant.



Lossa oljemätstickan B och torka därefter av den. För ner den helt och skruva fast den.

Skruva loss och dra upp den igen. Avläs oljenivån. Fyll på olja upp till "FULL"-markeringen om nivån är under detta märke (fig 11 - 12).

START AV MOTOR

1. Öppna bensinkranen (Garden).
2. Se till att tändstiftskabeln sitter på plats.
3. Se till att klippaggregatet är frikopplat. Knivinkopplingsspaken bakåt.
4. Ställ växelspaken i neutralläge.
5. Kallstart - ställ gasreglaget i chokeläge. Varmstart - ställ gasreglaget på fullgas (1 - 1.5 cm över chokeläget).

6a. Scoop:

Lägg i parkeringsbromsen.

6b. Scoop ES - Garden:

Trampa ned bromspedalen i botten.

7a. Scoop (manuell start):

Tag bort motorhuven. Fatta starthandtaget. Drag långsamt ut startsnöret tills ett motstånd känns. Släpp tillbaka (långsamt) till utgångsläget. Drag sedan ut startsnöret snabbt och bestämt.

7b. Scoop ES - Garden (elstart):

Vrid om startnyckeln och starta motorn.

8. När motorn startat, för gasreglaget successivt till fullgas om choke har använts.

9. Vid kallstart belasta inte maskinen omedelbart efter start utan låt motorn gå några minuter. Då hinner oljan värmas upp.

STOPP

För knivinkopplingsspaken bakåt till urkopplat läge. Lägg i parkeringsbromsen.

Låt motorn gå på tomgång 1 - 2 minuter.

Scoop:

Ställ gasreglaget på "STOP".

Scoop ES - Garden:

Stanna motorn genom att vrida om startnyckeln. Tag därefter ur startnyckeln.

Stäng bensinkranen (gäller Garden).



Om maskinen lämnas utan tillsyn tag bort tändstiftskabeln från tändstiftet.



Motorn kan vara mycket varm omedelbart efter stopp. Vidrör inte ljuddämpare, cylinder eller kylflänsar. Detta kan orsaka brännskador.

KLIPPRÅD

Innan Du klipper gräsmattan, rensa den från lösa stenar, leksaker och andra hårda föremål.

Lokalisera ev. fasta föremål innan Du klipper en okänd gräsmatta. Lösa och/eller fasta föremål kan allvarligt skada klippaggregatet.

Undvik att klippa blött gräs (under eller omedelbart efter en regnskur).



Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Stick aldrig in handen eller foten under knivkåpan eller i gräsutkastet då motorn är igång.

Om motorn stannat p.g.a. för tjockt gräs. Frikoppla klippaggregatet och flytta maskinen till en klippt yta innan aggregatet kopplas in.

För bästa "Multiclip"-effekt följ dessa råd (Gäller Garden Multiclip - Garden Combi):

- klipp ofta.
- använd full gas på motorn.
- håll klippaggregatets undersida ren.
- använd skarpa knivar.
- klipp inte vått gräs.
- klipp två gånger (med olika klipphöjd) om gräset är högt.

KÖRNING

Var noga med att rätt oljemängd finns i motorn vid klippning i sluttningar (oljenivån på "FULL").



Var försiktig i sluttningar. Inga plötsliga start eller stopp när Du åker uppför eller nedför en sluttning. Klipp aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppför och ner och nerifrån och upp.



Maskinen, med monterade original tillbehör, får köras i maximalt 10° lutning oavsett riktning.



Minska hastigheten i sluttningar och vid skarpa svängar för att förhindra att maskinen välter eller att Du tappar kontrollen över maskinen.

UNDERHÅLL

Inga serviceåtgärder på motor eller klippaggregat får vidtas om inte:

- motorn stoppats.
- tändningsnyckeln tagits bort.
- tändkabeln tagits bort från tändstiftet.
- parkeringsbromsen är ilagd.
- klippaggregatet är frikopplat.

UNDERHÅLLSTIPS

Maskinen är konstruerad för att kunna ställas på högkant vid underhållsarbeten (fig 13).



Om maskinen skall stå på högkant måste bensinen och motoroljan först tappas ur. På Garden måste också batteriet tas bort.

RENGÖRING

Spola av klippaggregatskåpens undersida med trädgårdsslangen.

OBS! Rikta inte strålen direkt mot transmissionen eller luftfiltret.

OLJEBYTE MOTOR

Byt olja första gången efter 5 timmars körning, sedan var 50:e körtimme eller en gång per säsong. Byt olja när motorn är varm.

Använd olja av bra kvalitet (serviceklass SF, SG eller SH).



Motoroljan kan vara mycket varm om den avtappas direkt efter stopp. Låt därför motorn svalna några minuter innan oljan avtappas.

1a. Scoop - Scoop ES:

Luta maskinen åt höger (maskinen sedd bakifrån). Tag bort oljemätstickan. Stick ner den bifogade pumpen i oljepåfyllningsröret och sug upp oljan i ett kärl (fig 14).

1b. Garden:

Luta maskinen åt vänster (maskinen sedd bakifrån). Skruva bort oljeavtappningspluggen J (fig 15). Låt oljan rinna ut i ett kärl. Undvik att få olja på kilremarna. Skruva tillbaka oljepluggen.

2. Tag bort oljemätstickan och fyll på ny olja.

Oljemängd:

Scoop, Scoop ES - 0,65 liter.

Garden - 1,4 liter

Oljetyp sommar: SAE-30

(SAE 10W-30 kan också användas. Oljeförbrukningen kan dock öka något om 10W-30 används. Kontrollera därför oljenivån oftare om denna typ av olja används).

Oljetyp vinter: SAE 5W-30

(finns ej denna olja, använd SAE 10W-30)

Använd inga tillsatser till oljan.

Fyll inte på för mycket olja. Det kan resultera i att motorn överhettas.

Kontrollera oljenivån efter varje påfyllning. Nivån skall nå upp till "FULL".

SMÖRJNING

Framaxeln har fyra smörjställen K (fig 16). Fyll på fett (använd fettspruta) en gång per säsong.

Smörj styrdreven L med fett ett par gånger per säsong (fig 17).

Fetta även in maskinens övriga rörliga delar ett par gånger per säsong.

BATTERI (Garden)

Kontrollera syranivån regelbundet.

Syranivån skall ligga mellan "UPPER" och "LOWER"-markeringarna på batteriet. Vid justering av syranivån, använd endast destillerat vatten (batterivatten).



Batterisyran är starkt frätande och kan orsaka skador på hud och kläder. Använd gummihandskar och skydda ögonen med glasögon. Undvik att andas in syraångorna.



Luta inte batteriet så mycket att batterisyran kan rinna ut på händer eller kläder. Om så skett, skölj rikligt med vatten.

Om batteripolerna är oxiderade skall dessa rengöras. Rengör batteripolerna med en stålborste och smörj in polerna med fett.

LUFTFILTER

Viktigt! Kör aldrig motorn utan att luftrenaren är monterad.

Skumplastfilter (förfilter): Rengör var 3:e månad eller var 25:e driftstimma beroende på vilket som först inträffar.

Pappersfilter: Byt ut årligen eller efter 100 driftstimmar. Oftare om maskinen arbetar under extremt dammiga förhållanden.

1. Tag bort luftfiltrets skyddskåpa och skumplastfiltret (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Tvätta förfiltret M i flytande diskmedel och vatten. Krama det torrt.

2b. Garden:

Tvätta förfiltret M i flytande diskmedel och vatten. Krama det torrt. Häll lite olja på filtret och krama in oljan.

3. Lyft ur pappersfiltret N och rengör luftfilterhu-

set noggrant för att förhindra att smuts kommer ner i förgasaren.

4. Rengör pappersfiltret så här: Knacka det lätt mot en plan yta. Om filtret är mycket smutsigt, byt ut det.

5. Montera ihop i omvänd ordning.

Petroleumbaserade lösningsmedel får inte användas vid rengöring av pappersfiltret. Dessa lösningsmedel förstör filtret.

Använd inte tryckluft vid rengöring av pappersfiltret. Pappersfiltret får inte oljas in.

HÅLL MOTORN REN

Motorn är luftkyld. Ett tilltäppt kylsystem skadar motorn.

Var 5:e timma eller dagligen skall cylinderns kylflänsar och luftintaget rengöras från gräs och smuts (fig 20 - 21). Speciellt viktigt vid klippning av torrt gräs.

Rengör också runt ljuddämparen för att undvika brand.

Använd tryckluft eller borste för rengöring. Spola inte vatten på motorn.

Vid långvarig klippning av torrt gräs kan motorns inre kylflänsar behöva rengöras. Kontakta en auktoriserad servicestation.

TÄNDSTIFT

Kontrollera och rengör tändstiftet var 100:e driftstimm.

Rengör tändstiftet med metallborste (ej sandblästring) och återställ elektrodavståndet till 0.75 mm.

Byt ut tändstiftet om elektroderna är alltför brända. För byte av tändstift finns i tillbehörspåsen en tändstiftshylsa AC och en vridpinne AD (Gäller Garden).

Motorfabrikanten rekommenderar:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM eller liknande.

FÖRGASARE

Förgasaren är rätt inställd från fabrik och justering behöver normalt inte utföras.

Om förgasaren trots allt behöver justeras, kontakta en servicestation.

JUSTERING AV KOPPLING/BROMS

Om drivremmen slirar (den kan töjas något när den blir sliten) finns en justering på kopplings-/bromsstången.

Justering: Flytta låsnålen O till det bakre hålet (fig 22).

Bromsen justeras med muttern P på bromsarmen (fig 22).

Efter justering, se till att kopplingen alltid aktiveras före bromsen.

DEMONTERING KLIPPAGGREGAT

1. Lägg i parkeringsbromsen.

2. Res upp maskinen och ställ den på högkant.



Om maskinen skall stå på högkant måste bensinen och motoroljan först tappas ur. På Garden måste också batteriet tas bort.

3. Ställ in lägsta klipphöjd och demontera låssprinten Q (fig 23).

4. Demontera de två bakre låssprintarna R och kablarna till brytarkontakten på aggregatet (fig 24).

5. Kräng av remmen från remskivan (böj remstyrningen S uppåt) (fig 25).

6. Lyft av aggregatet.

BYTE AV KILREM MOTOR - KLIPPAGGREGAT

1. Demontera klippaggregatet (se ovan).

2. Demontera rembygeln T. Tag bort den gamla remmen (fig 26).

3. Montera en ny originalrem i omvänd ordning.

BYTE AV KILREM MOTOR - TRANSAXEL

1. Lägg i parkeringsbromsen.

2. Res upp maskinen och ställ den på högkant.



Om maskinen skall stå på högkant måste bensinen och motoroljan först tappas ur. På Garden måste också batteriet tas bort.

3. Demontera klippaggregatet (se ovan).

4. Lossa fjädern U och demontera spännrullen V (fig 25).

5. Lossa remstyrningen X och vrid den åt sidan.
6. Kräng den defekta remmen över transaxelns remskiva. Arbeta från maskinens ovansida. Utnyttja hålet i bottenplattan.
7. Kräng remmen över motorremskivan. Böj ner remstyrningen S och lägg remmen i nedre spåret. Böj upp remstyrningen och tag bort den defekta remmen.
8. Montera en ny originalrem i omvänd ordning.

JUSTERING KNIVBROMS

1. Ställ knivkopplingsspaken i bakre, urkopplat läge.
2. Lossa knivbromsen Y och justera så att den ligger plant an mot remskivan (fig 26).
3. Drag åt skruv och mutter.

Byt bromsbelägget när det är utslitet.

KNIV

Se till att kniven alltid är skarp. Då blir klippresultatet bäst.

SLIPNING

Av säkerhetsskäl får kniven inte slipas på en smärgelskiva. Felaktig slipning (= för hög temperatur) kan göra att kniven blir spröd.

Eventuell slipning skall göras som våtslipning med ett bryne eller på en slipsten.



Efter slipning måste kniven balanseras för att undvika vibrationsskador.

BYTE AV KNIV

Vid byte av kniv, knivfäste och knivbult - använd alltid original reservdelar.



Använd alltid original reservdelar. Icke original reservdelar kan medföra risk för skador även om de passar på maskinen.

Vid byte av kniv bör även centrumbulten bytas. Den är försedd med låsning. Knivbultens åtdragningsmoment: 65 Nm.

RESERVDELAR

STIGA original reservdelar och tillbehör är konstruerade speciellt för STIGA maskiner. Observera att "icke original" reservdelar och tillbehör inte har

kontrollerats eller godkänts av STIGA.



Användning av sådana delar och tillbehör kan påverka maskinens funktion och säkerhet. STIGA ansvarar inte för skador orsakade av sådana produkter.

STIGA förbehåller sig rätten att förändra produkten utan föregående meddelande.

YLEISTÄ



Tämä tunnus merkitsee VAROITUS.
Henkilö- ja/tai omaisuusvahinko voi olla seurauksena, ellei ohjeita tarkoin noudateta.

SYMBOLIT

Koneessa on seuraavat symbolit, jotka muistuttavat käytössä vaadittavasta varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolit tarkoittavat:



Varoitus!
Lue käyttöohje ja turvaohjeet ennen koneen käyttöä.



Varoitus!
Älä työnnä kättä tai jalkaa kotelon alle koneen käydessä.



Varoitus!
Varo sinkoutuvia esineitä. Pidä sivulliset kaukana.



Varoitus!
Irrota sytytystulpan kaapeli sytytystulpan aina ennen korjaustoimenpiteitä.



Varoitus!
Käytä aina kuulosuojaimia.



Varoitus!
Tätä konetta ei ole tarkoitettu ajettavaksi yleisillä teillä.

KOKOAMINEN

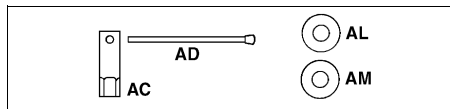


Henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi älä yritä käynnistää moottoria, ennen kuin kaikki kohdassa ASENNUS mainitut toimenpiteet on suoritettu.

TARVIKEPUSSI

Koneen mukana toimitetaan tarvikepussi, joka si-

sältää seuraavat osat:



Osa	Lkm	Nimitys	Koko
AC	1	Sytytystulpan avain (ei koske Scoop)	
AD	1	Vääntötappi (ei koske Scoop)	
AL	1	Välialuslevy	16 x 38 x 0.5
AM	1	Välialuslevy	16 x 38 x 1.0

OHJAUSPYÖRÄ

Asenna ohjauspyörä ohjaustankoon toimitukseen kuuluvalla sokalla ja työnnä ohjaustangon holkki paikalleen.

Tarvikepussissa olevat aluslevyt (AL ja AM) on asennettava alemman ja ylemmän ohjauspyöräputken väliin mahdollisen päittäisvälyksen poistamiseksi. Tarkoitukseen voidaan tarvita 0, 1 tai 2 aluslevyä (kuva 4).

AKKU (Scoop ES)

Akku on umpinainen, mistä syystä siihen ei tarvitse lisätä akkuhappoa.

Akku on asennettu koneeseen jo tehtaalla. Ennen ensimmäistä käynnistystä on kuitenkin musta kaapeli liitettävä miinusnapaan (kuva 5).



Älä oikosulje akun napoja. Syntyvät kipinät saattavat sytyttää tulipalon. Älä pidä metallisia koruja, jotka saattavat joutua kosketuksiin akun napojen kanssa.

Älä käytä moottoria akun ollessa irtikytettynä.

AKKU (Garden)

Akku on kuivavarattu, mistä syystä siihen on ennen käyttöönottoa lisättävä akkuhappoa.



Akkuhapon täyttö on suoritettava hyvin valaistussa paikassa, jossa on saatavana runsaasti huuhteluvettä. Happo on syövyttävää. Käytä kumikäsineitä ja käsittele happoa erittäin varovasti roiskeiden välttämiseksi. Happo voi syövyttää ihoa ja vaurioittaa vaatteita ja muuta materiaalia, jonka kanssa se joutuu kosketuksiin.



Silmävaurioiden estämiseksi on erittäin suositeltavaa käyttää suojalaseja. Älä hengitä happohöyryä.

Ota happopullot varovasti laatikosta. Täytä kennoihin akkuhappoa. Happotason on oltava akun merkintöjen "UPPER" ja "LOWER LEVEL" välissä (kuva 6).

Täytön jälkeen happotaso saattaa hieman laskea. Odota sen vuoksi kaksikymmentä minuuttia, ennen kuin tarkistat kennojen happotason. Täytä happoa tarvittaessa.

Annan akun sen jälkeen asettua kaksi tuntia ennen käyttöä.



Älä oikosulje akun napoja. Syntyvät kipinät saattavat sytyttää tulipalon. Älä pidä metallisia koruja, jotka saattavat joutua kosketuksiin akun napojen kanssa.

HUOM! Moottorin ja akun vaurioitumisen välttämiseksi on akkuun ensimmäiseksi kiinnitettävä positiivinen akkukaapeli (+) (kuva 7).

Älä käytä moottoria akun ollessa irtikytkettynä.

RENGASPAINEET

Tarkasta renkaiden ilmanpaine. Oikea ilmanpaine: Edessä: 1,7 bar (24 psi)
Takana: 0,6 bar (9 psi)

LEIKKUULAITE

Leikkuuyksikön asentoa voidaan säätää alustaan nähden yksikön takakiinnikkeissä olevilla muttereilla D (kuva 8).

Taakse heittävä (Scoop):

Laite toimitetaan koneeseen asennettuna.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Laite toimitetaan koneeseen asennettuna.

Sivulle heittävä (Scoop ES - Garden Collector):

Laite toimitetaan koneeseen asennettuna, mutta sitä on täydennettävä heittosuojuksella tai heittotorvella.

1. Irrota akkukaapelit.
2. Irrota teränvarmistin E (kuva 9A).
3. Asenna heittosuojus F tai heittotorvi G (kuva 9A). Käytä asennukseen teränvarmistimen ruuveja ja muttereita.
4. Kolmas ruuvi A kiinnitetään heittosuojukseen (ei koske Scoop ES). Tämä ruuvi on asennettava leikkuulaitteen sivulle, heittosuojuksen uraan (kuva 9A). Paina heittosuojus kunnolla alas ennen ruuvin kiristämistä.

5. Asenna akkukaapelit.



Ruohonleikkuria ei saa käynnistää, ennen kuin teränvarmistimen tilalle on asennettu heittosuojus tai heittotorvi.

Ruohonkerääjä (Garden Combi):

Leikkuulaite toimitetaan koneeseen asennettuna, mutta sitä on täydennettävä heittotorvella.

1. Irrota akkukaapelit.
2. Irrota kansi C (kuva 9B).
3. Asenna heittotorvi G (kuva 9B). Käytä asennukseen kannen ruuveja ja muttereita.



Ruohonleikkuria ei saa käynnistää, ennen kuin kannen tilalle on asennettu heittotorvi.

4. Asenna akkukaapelit.

RUOHONKERÄÄJÄ (Lisävaruste)

Kokoa ruohonkerääjää sen mukana toimitetun erillisen asennusohjeen mukaisesti.

Heittotorvea G saa käyttää ainoastaan täydellisessä ruohonkerääjässä.

Ruohonkerääjää käytettäessä on kaikkien siihen kuuluvien osien oltava asennettuina koneeseen (kuva 10).



Älä koskaan käytä konetta, jos keruusäkki H ja pitkä heittoputki I ovat asennamatta. Muutoin on vaara, että sinkoilevat kivet ja muut esineet vahingoittavat ihmisiä, eläimiä tai omaisuutta.



Varo pyörivää terää. Älä koskaan työnä kättä tai jalkaa heittoaukkoon.

KÄYTTÖKYTKIMET

Kohdat 1 - 7, ks. kuvat 1 - 3.

1. KORKEUSASETUSVIPU

Vipua käytetään leikkuukorkeuden säätämiseen.



Vapauta vipu painamalla sitä sisäänpäin. Siirrä vipu sen jälkeen ylös-tai alaspäin haluttuun asentoon.

Vivussa on viisi asentoa leikkuukorkeuksille 35 - 75 mm.

2. TERÄNKYTKENTÄVIPU

Vipua käytetään vedon kytkemiseen leikkuulaitteeseen. Kaksi asentoa:



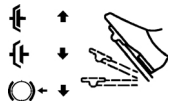
1. Vipu etuasennossa - terä pyörii.



2. Vipu taka-asennossa - terä ei pyöri. Teräjarru kytkettynä.

3. AJOJARRU/KYTKIN

Poljin, johon on yhdistetty sekä ajojarru että kytkin. Kolme asentoa:



1. Poljin ylhäällä - eteenpäinveto kytketty. Kone liikkuu, jos vaihde on kytkettynä. Ajojarru ei ole päällä.

2. Poljin puoliksi alaspainettuna - eteenpäinveto vapautettuna, vaihtaminen voidaan suorittaa. Ajojarru ei ole päällä.

3. Poljin täysin alaspainettuna - eteenpäinveto vapautettuna. Ajojarru täysin kytkettynä.

4. SEISONTAJARRU

Salpa, jolla jarrupoljin voidaan lukita ala-asentoon.



Paina jarrupoljin alas. Siirrä jarrusalpa siivuun ja päästä poljin ylös.

Seisontajarru vapautetaan painamalla kevyesti jarrupoljinta. Jousikuormitteinen jarrusalpa liukuu tällöin sivuun.

Varmista, että seisontajarru on vapautettuna ajon aikana.

5. KAASU/RIKASTIN

Säädin moottorin pyörimisnopeuden säätämiseen sekä rikastamiseen kylmäkäynnistyksissä.

STOP

1. Pysäytysasento - moottori oikosuljettu (vain Scoop).



2. Joutkäynti.



3. Täyskaasu - koneella työskenneltäessä on aina käytettävä täyskaasua. Täyskaasu-asento sijaitsee n. 1 - 1,5 cm:n päässä uran alareunasta.



4. Rikastin - kylmän moottorin käynnistämiseen. Rikastusasento sijaitsee alimpana urassa.

6. VAIHDETANKO

Scoop:

Vipu, jolla valitaan jokin kolmeen eteenpäinajovaihteesta (1 - 2 - 3), vapaa (N) tai peruutus (R).

Garden:

Vipu, jolla valitaan jokin viidestä eteenpäinajovaihteesta (1 - 2 - 3 - 4 - 5), vapaa (N) tai peruutus (R).

Vaihtamisen aikana kytkinpolkimen on oltava alaspainettuna.

HUOM! Koneen tulee olla kokonaan pysähtyneenä, kun vaihdetaan peruutusvaihteelta eteenpäinajovaihteelle tai päinvastoin. Jos vaihde ei suostu kytkeytymään, päästä kytkinpoljin hetkeksi ylös ja paina se uudelleen alas. Kytke vaihde uudelleen. Älä koskaan kytke vaihteita väkisin!

7. KÄYNNISTYSAVIN (Scoop ES - Garden)

Virtalukko, jota käytetään moottorin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen. Kolme asentoa:

STOP

1. Pysäytysasento - moottori oikosuljettu. Avain voidaan irrottaa.

2. Ajoasento (ei symbolia)

START

3. Käynnistysasento - sähköinen käynnistysmoottori aktivoituu, kun avain käännetään jousikuormitteiseen käynnistysasentoon. Kun moottori on käynnistynyt, päästä avain takaisin ajo-asentoon.

TYÖVÄLINEEN KÄYTTÄMINEN

KÄYTTÖALUEET

Konetta saa käyttää vain seuraaviin töihin tässä mainituilla alkuperäisillä STIGA-lisälaitteilla.

1. Ruohonleikkuu

Ensiasenteisella leikkuulaitteella.

Gardenissa voidaan käyttää lisävarusteena toimitettavaa leikkuulaitetta 13-2925 (= sivulle heittävä 72 cm) tai 13-2926 (= Multi-clip 72 cm).

2. Ruohon ja lehtienkeruu (vain Garden)

Vedettävällä keruusäiliöllä 13-1978 (30").

3. Ruohon ja lehtien kuletuks (vain Garden)

Perävaunulla 13-1979.

4. Lannoitus (vain Garden)

Levittimellä 13-1987. Voidaan käyttää myös ruohonsiementen, hiekan tai suolan levitykseen.

Vetolaitetta saa kuormittaa korkeintaan 100 N koh-tisuoralla voimalla (vain Garden).

Hinattavan lisälaitteen työntövoima vetolaitteessa saa olla korkeintaan 500 N.

HUOM! Tätä konetta ei ole tarkoitettu ajettavaksi yleisillä teillä.

HUOM! Ennen kuin alatte käyttää peräkärryä, ot-takaa yhteys vakuutusyhtiöönne.

ENNEN KÄYNNISTYSTÄ



Ennen käynnistystä on tämä käyttöohje sekä oheiset "TURVALLISUUS-OHJEET" luettava huolellisesti.

TURVAJÄRJESTELMÄ

Tämä kone on varustettu turvajärjestelmällä, jossa on seuraavat osat:

- kytkin vaihdelaatikossa
- kytkin istuimen kiinnikkeessä
- kytkin teränkytkentävivussa
- vaihdettava, järjestelmää ohjaava elektroninen turvamuoduli

Koneen käynnistäminen edellyttää:

- vaihdetanko vapaalla
- kuljettaja istuu istuimella (ei koske käsikäyn-nisteistä Scoop)
- teränkytkentävipu takimmaisessa aennossa (= terä vapaalla).



Aina ennen käyttöä on turvajärjestel-män toiminta tarkastettava!

Suorita tarkastus seuraavasti:

- käynnistä moottori, istu istuimella, kytke vaih-de, kohotaudu istuimelta - moottorin on py-

sähdyttävä

- käynnistä moottori uudelleen, istu istuimella, kytke terä, kohotaudu istuimelta - moottorin on pysähdyttävä



Jos turvajärjestelmä ei toimi, konetta ei saa käyttää! Toimita kone huoltoliik-keeseen tarkastettavaksi.

BENSIINISÄILIÖN TÄYTTÖ



Käytä aina lyijytöntä bensiiniä (LYIJY-TÖN 95). Öljysekoitteista 2-tahtibensiiniä ei saa käyttää.

HUOM! Muista, että bensiini on tuotettava. Älä osta sitä enempää kuin tarvitset 30 päivän ajaksi.



Bensiini on erittäin helposti syttyvä nes-te. Säilytä ensiini erityisesti tätä tarkoi-tusta varten valmistetussa astiassa.



Täytä bensiiniä vain ulkotiloissa äläkä tupakoi täytön aikana. Sammuta moot-tori täytön ajaksi. Älä koskaan poista bensiinisäiliön korkkia äläkä täytä ben-siiniä, kun moottori on käynnissä tai vielä kuuma.

MOOTTORIN ÖLJYTASON TARKAS-TUS

Moottorin kampikammiossa on toimitettaessa SAE 30-öljyä.

Tarkasta öljytaso aina ennen käyttöä. Koneen on tarkastuksen aikana oltava tasaisella alus-talla.



Vedä öljynmittapuikko B pois ja kuivaa se. Työnnä puikko perille asti ja kierrä kiinni.

Kierrä puikko tämän jälkeen auki ja vedä se ylös. Lue öljytaso. Täytä öljyä tarvittaessa "FULL"-merkinnän tasolle (kuva 11 - 12).

MOOTTORIN KÄYNNISTYS

1. Avaa bensiinihana (Garden).
2. Katso, että sytytystulpan johto on paikallaan.
3. Varmista, että leikkuulaite on vapaalla. Terän-kytkentävipu on taka-asennossa.
4. Aseta vaihdetanko vapaa-asentoon.
5. Kylmäkäynnistys - aseta kaasusäädin rikastus-asentoon. Käynnistys lämpimänä - aseta kaasusäädin täyskaasuasentoon (1 - 1,5 cm rikastusasennon

yläpuolelle).

6a. Scoop:

Kiristä pysäköintijarru.

6b. Scoop ES - Garden:

Paina jarrupoljin pohjaan.

7a. Scoop (käsiäkäynnistys):

Irrota konepelti. Tartu kiinni käynnistyskahvasta. Vedä käynnistysnarusta, kunnes tunnet vastuksen. Päästä naru (hitaasti) takaisin lähtöasentoonsa. Vedä sen jälkeen käynnistysnarusta nopealla ja voimakkaalla nykäisyllä.

7b. Scoop ES - Garden (sähkökäynnistys):

Käännä virta-avainta ja käynnistä moottori.

8. Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasusäädin hitaasti täyskaasuasentoon, jos rikastinta on käytetty.

9. Käynnistettäessä kylmänä älä kuormita konetta välittömästi käynnistysjälkeen vaan anna sen käydä muutaman minuutin. Tällöin öljy ehtii lämmetä.

PYSÄYTYS

Kytke leikkuuterä toiminnasta siirtämällä teränhallintavipu taakse. Kiristä pysäköintijarru.

Anna moottorin käydä joutokäyntiä 1 - 2 minuuttia.

Scoop:

Siirrä kaasusäädin asentoon "STOP".

Scoop ES - Garden:

Pysäytä moottori käynnistysavainta kääntämällä. Irrota sen jälkeen virta-avain.

Sulje bensinihana (Garden).



Jos jätät leikkurin ilman valvontaa, irrota sytytysjohto sytytystulpasta.



Moottori väytyksen jälkeen. Älä koske äänenvaimentimeen, sylinteriin tai jäähdytysripiihin. Nämä saattavat aiheuttaa palovammoja.

LEIKKUUOHJEITA

Ennen kuin aloitat nurmikon leikkaamisen, poista siltä irtokivet, leikkikalut ja muut kovat esineet.

Paikallista mahdolliset kiinteät esineet, ennen kuin aloitat uuden nurmikon leikkaamisen. Irtonaiset ja/tai kiinteät esineet voivat aiheuttaa leikkuu-
kölle vakavia vaurioita.

kölle vakavia vaurioita.

Vältä leikkaamasta märkää ruohoa (sateessa tai välittömästi sen jälkeen).



Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivästä terästä. Älä koskaan työnnä kättä tai jalkaa teräkotelon alle tai heittoaukkoon moottorin käydessä.

Jos moottori on pysähtynyt liian paksun ruohon vuoksi, kytke leikkuuysikkö vapaalle ja siirrä kone leikatulle pinnalle, ennen kuin kytken leikkuuysikköön uudestaan päälle.

Paras silppuamisteho saadaan nuodattamalla näitä ohjeita (vain Garden Multiclip - Garden Combi):

- leikkaa usein
- käytä moottoria täydellä kaasulla
- pidä leikkuulaitteen alusta puhtaana
- pidä terät terävinä-älä leikkaa märkää nurmikkaa
- leikkaa kaksi kertaa (eri leikkuukorkeuksilla), jos ruoho on pitkä.

AJAMINEN

Huolehdi, että moottorissa on oikea määrä öljyä rinteissä leikatessasi (öljytaso "FULL")



Aja varovasti rinteissä. Älä ryntäytä tai äkkijarruta konetta rinteitä ylös- tai alaspäin ajaessasi. Älä koskaan leikkaa rinnettä poikkisuunnassa. Aja ylhäältä alas ja alhaalta ylös.



Konetta, johon on asennettu alkuperäisiä lisälaitteita, saa ajaa kaltevuudeltaan korkeintaan 10° alustalla suunnasta riippumatta.



Vähennä nopeutta rinteissä ja tiukoissa käännoissa. Muussa tapauksessa kone voi kaatua tai voit menettää sen hallinnan.

HUOLTO



Aina ennen moottorin tai leikkuuysikköön huoltoa:

- pysäytä moottori.
- poista virta-avain.
- irrota sytytysjohto sytytystulpasta.
- kiristä pysäköintijarru.
- kytke leikkuuysikkö vapaalle.

KUNNOSSAPITOVIHJEITÄ

Kone voidaan nostaa pystyyn pieniä huoltotöitä varten (kuva 13).



Jos kone on käännettävä etu- tai takareunansa varaan, on bensiini- ja moottoriöljysäiliö ensin tyhjennettävä. Gardenissa on myös akku poistettava.

PUHDISTUS

Huuhtele leikkuuyksikön kotelo alapuolelta puutarhaletkulla.

HUOM! Älä suuntaa suihkua suoraan voimansiirtoon tai ilmansuodattimeen.

ÖLJYNVAIHTO MOOTTORI

Vaihda öljy ensimmäisen kerran 5 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen 50 käyttötunnin välein tai kerran kaudessa. Vaihda öljy moottorin ollessa lämpimänä.

Käytä hyvälaatuista öljyä (huoltoluokka SF, SG tai SH).



Moottoriöljy voi olla hyvin kuumaa jos se tyhjenetään heti pysäytyksen jälkeen. Anna siitä syystä moottorin viilentyä muutaman minuutin ennenkuin öljyn tyhjennys tapahtuu.

1a. Scoop - Scoop ES:

Kallista konetta oikealle (koneen takaa katsottuna). Poista öljynmittapuikko. Työnnä toimitukseen kuuluva pumppu öljyntäyttöputkeen ja ime öljy astiaan (kuva 14).

1b. Garden:

Kallista leikkuria vasemmalle (katsottaessa konetta takaapäin). Kierrä irti öljynpoistotulppa J (kuva 15). Valuta öljy astiaan. Varo öljyn joutumista kiihlahihnoille. Kierrä tulppa uudelleen kiinni.

2. Ota pois öljyn mittapuikko ja täytä uutta öljyä.

Öljymäärä:

Scoop, Scoop ES - 0,65 litraa

Garden - 1,4 litraa.

Kesäöljyalaatu: SAE 30.

(Myös öljyä SAE 10W-30 voidaman enemmän. Tästä syystä öljytaso pitää tarkastaa useammin tätä öljyalaatua käytettäessä).

Talviöljyalaatu: SAE 5W-30

(jos tätä ei ole saatavana, käytetään laatua SAE 10W-30).

Älä käytä mitään öljyn lisäaineita.

Älä täytä öljyä liikaa. Muussa tapauksessa moottori saattaa ylikuumeta.

Tarkasta öljytaso jokaisen täyttökerran jälkeen. Tason on oltava kohdassa "FULL".

VOITELU

Etuakselissa on neljä voitelukohtaa K (kuva 16). Täytä niihin rasvaa (käytä voiteluruiskua) kerran leikkuukaudessa.

Voitele ohjaushammaspyörä L rasvalla pari kertaa kaudessa (kuva 17).

Rasvaa myös koneen muut liikkuvat osat kerran leikkuukaudessa.

AKKU (Garden)

Tarkasta happotaso säännöllisesti.

Happotason on oltava merkintöjen "UPPER" ja "LOWER LEVEL" välissä. Käytä happotason nostamiseen ainoastaan tislattua vettä (akkuvettä).



Akkuhappo on voimakkaasti syövyttävää ja voi vahingoittaa ihoa ja vaatteita. Käytä kumikäsineitä ja suojaa silmät suojalaseilla. Vältä hengittämästä happopölyä.



Älä kallista akkua niin paljon, että akkuhappoa pääsee valumaan käsille tai vaatteille. Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee runsaalla vedellä.

Jos akkunavat ovat hapettuneet, ne on puhdistettava. Puhdista akkunavat teräsharjalla ja voitele ne rasvalla.

ILMANSUODATIN

Tärkeää! Älä koskaan käytä moottoria ilman ilmansuodatinta.

Vahtomuovisuodatin: Puhdista suodatin 3 kuukauden tai 25 käyttötunnin välein nestemäisellä astianpesuaineella ja vedellä.

Paperisuodatin: Vaihda suodatin vuosittain tai 100 käyttötunnin välein. Vaihto on suoritettava useammin, jos koneella työskennellään erittäin pölyisissä olosuhteissa.

1. Irrota ilmasuodattimen suojakansi ja vaahtomuovisuodatin (kuva 18 - 19).

2a. Scoop:

Pese esisuodatin M nestemäisellä astianpesuai-

neella ja vedellä. Puserra se kuivaksi.

2b. Garden:

Pese esisuodatin M nestemäisellä astianpesuaineella ja vedellä. Puserra se kuivaksi. Kaada suodattimelle hieman öljyä ja imeytä se suodattimeen pusertelemalla.

3. Avaa ja irrota paperisuodattimen kiinnitysmutteri. Nosta paperisuodatin N pois ja puhdista ilma-suodatinpesä huolellisesti, jotta kaasuttimeen ei joudu likaa.

4. Puhdista paperisuodatin seuraavasti: Koputa sitä kevyesti tasaista pintaa vasten. Jos suodatin on hyvin likainen, vaihda se.

5. Kokoa vastakkaisessa järjestyksessä.

Kivennäisöljypohjaisia liuottimia kuten paloöljyä ei saa käyttää paperisuodattimen puhdistukseen. Tällaiset liuotinaineet pilaavat suodattimen.

Älä käytä paperisuodattimen kuivaamiseen paineilmaa. Paperisuodatinta ei saa öljytä.

PIDÄ MOOTTORI PUHTAANA

Moottori on ilmajäähdytteinen. Jäähdytysjärjestelmän tukkeutuminen aiheuttaa moottorin vaurioitumisen.

Sylinterin jäähdytysrivat ja ilmanottoaukko on puhdistettava ruohosta ja liasta aina 5 tunnin käytön jälkeen tai päivittäin (kuva 20 - 21). Tämä on erityisen tärkeää leikattaessa kuivaa ruohoa.

Puhdista myös äänenvaimentimen ympäristö tulipalon estämiseksi.

Käytä puhdistukseen paineilmaa tai harjaa. Älä suihkuta vettä moottoriin.

Jos koneella on leikattu pitkään kuivaa ruohoa, saattavat moottorin sisäpuoliset jäähdytysrivat tarvita puhdistusta. Ota yhteys valtuutettuun huolto-korjaamoon.

SYTYTYSTULPPA

Tarkasta ja puhdista sytytystulppa 100 käyttötunnin välein.

Puhdista sytytystulppa teräsharjalla (hiekkapuhallusta ei saa käyttää) ja säädä kärkiväliksi 0,75 mm.

Vaihda sytytystulppa, jos sen kärjet ovat erittäin palaneet. Sytytystulpan vaihtoa varten tarvikepussissa on sytytystulpan avain AC ja avaimen vääntötappi AD (vain Garden).

Moottorivalmistajat suosittelevat:

Scoop: Champion RC12YC.

Garden: Champion J19LM tai vastaava.

KAASUTIN

Kaasutin on säädetty tehtaalla eikä muita säätöjä normaalisti tarvita.

Jos kaasutinta jostakin syystä kuitenkin on säädettävä, ota yhteys huoltoliikkeeseen.

KYTKIN/JARRU

Jos käyttöhihna luistaa (hihna saattaa kuluessaan venyä), sitä voidaan säätää kytkin/jarrutangossa olevalla säädöllä.

Säätö: Siirrä lukitustappi O takimmaiseen reikään (kuva 22).

Jarrua säädetään jarruvarressa olevalla mutterilla P (kuva 22).

Tarkasta säädön jälkeen, että kytkin kytkeytyy aina ennen jarrua.

LEIKKUUYKSIKÖN IRROTUS

1. Kiristä pysäköintijarru.

2. Nosta leikkuri pystyasentoon.



Jos kone on käännettävä etu- tai takareunansa varaan, on bensiini- ja moottoriöljysäiliö ensin tyhjennettävä. Gardenissa on myös akku poistettava.

3. Kytke alin leikkuukorkeus ja irrota lukkosokka Q (kuva 23).

4. Irrota takimmaisat kaksi lukkosokkaa R ja leikkuuyksikön katkaisukoskettimen johdot (kuva 24).

5. Vedä hihna irti hihnapyörältä (taivuta hihnaohjainta S ylöspäin) (kuva 25).

6. Nosta leikkuuyksikkö pois.

MOOTTORIN - LEIKKUUYKSIKÖN KIILAHIHNA VAIHTO

1. Irrota leikkuuyksikkö (ks. edellä).

2. Irrota hihnakiinnike T. Poista vanha hihna (kuva 26).

3. Asenna uusi alkuperäishihna päinvastaisessa järjestyksessä.

MOOTTORIN - VOIMANSIIRTOAKSE- LIN KIILAHIHNNAN VAIHTO

1. Kiristä pysäköintijarru.
2. Nosta leikkuri pystyasentoon.



**Jos kone on käännettävä etu- tai taka-
reunansa varaan, on bensiini- ja moot-
toriöljysäiliö ensin tyhjennettävä.
Gardenissa on myös akku poistettava.**

3. Irrota leikkuuyksikkö (katso edellä).
4. Irrota jousi U ja kiristyspyörä V (kuva 25).
5. Irrota hihnaohjain X ja käännä se sivulle.
6. Vedä viallinen hihna voimansiirtoakselin hihan-
pyörän yli. Työskentele koneen yläpuolelta. Käytä
pohjalevyssä olevaa reikää.
7. Vedä hihna mottorin hihnapyörän yli. Taivuta
hihnaohjain S alas ja aseta hihna alempaan uraan.
Taivuta hihnaohjain ylös ja poista viallinen hihna.
8. Asenna uusi alkuperäishihna päinvastaisessa
järjestyksessä.

TERÄJARRUN SÄÄTÖ

1. Kytke terä pois päältä siirtämällä teränhallinta-
vipu takimmaiseen asentoonsa.
2. Vapauta teräjarru Y ja säädä se tasaisesti hihna-
pyörää vasten (kuva 26).
3. Kiristä ruuvi ja mutteri.

Vaihda jarrupala, kun se on kulunut.

TERÄ

Pidä terä aina terävänä. Terävällä terällä saadaan
paras leikkuutulos.

TEROITUS

Turvallisuussyistä ei terää saa teroittaa hiomalai-
kalla. Virheellinen teroitus (= liian korkea lämpö-
tila) voi haurastuttaa terää.

Teroitus on tehtävä märkähiontana kovasimella tai
hiomakivellä.



**Teroituksen jälkeen terä on tasapaino-
tettava värinävaurioiden estämiseksi.**

TERÄN VAIHTO

Terää, teräistukkoita ja teräpultteja vaihdettaessa on
aina käytettävä alkuperäisiä varaosia.



**Käytä aina alkuperäisiä varaosia. Muut
kuin alkuperäiset varaosat aiheuttavat
vaurioiden vaaran, vaikka ne sopisivat-
kin koneeseen.**

Terää vaihdettaessa on myös terän keskiöpuultti
vaihdettava. Se on varustettu lukituksella. Teräpul-
tin kiristysmomentti: 65 Nm.

VARAOSAT

Alkuperäiset STIGA varaosat ja lisävarusteet on
suunniteltu erityisesti STIGA-koneisiin. Huomaa,
ettei STIGA ole tarkastanut eikä hyväksynyt muita
varaosia.



**Muiden kuin alkuperäisten osien ja li-
sävarusteiden käyttö voi vaikuttaa ko-
neen toimintaan ja turvallisuuteen.
STIGA ei vastaa sellaisten tuotteiden
aiheuttamista vaurioista.**

*STIGA pidättää itselleen oikeuden muuttaa tuotetta ilman
edeltävää ilmoitusta.*

GENERELT



Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Skade på personer og/eller ejendom kan blive resultatet, hvis ikke instruktionerne følges omhyggeligt.

SYMBOLER

Følgende symboler findes på maskinen for at minde Dem om den forsigtighed og opmærksomhed, der kræves ved brug af maskinen.

Symbolerne betyder:



Advarsel!
Læs brugsanvisningen og sikkerhedsmanualen før brug af maskinen.



Advarsel!
Sæt ikke hænder eller fødder ind under skjoldet, når maskinen er i gang.



Advarsel!
Pas på udkastede genstande. Hold uvedkommende væk.



Advarsel!
Tag tændrørskablet af tændrøret før nogen reparation af maskinen påbegyndes.



Advarsel!
Brug altid høreværn.



Advarsel!
Denne maskine er ikke beregnet til at køre med på offentlig vej.

MONTERING

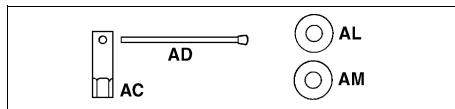


For at undgå skader på personer og ejendom bør man ikke forsøge at starte motoren, før alle forholdsregler i afsnittet **MONTERING** er taget.

TILBEHØRSPOSE

Med maskinen følger en plastpose, som indehol-

der:



Pos.	Ant.	Betegnelse	Dimension
AC	1	Tændrørsholder (gælder ikke Scoop)	
AD	1	Drejepind til denne (ikke Scoop)	
AL	1	Afstandsskive	16 x 38 x 0,5
AM	1	Afstandsskive	16 x 38 x 1,0

RAT

Monter rattet på ratstammen med den medfølgende stift og skyd ratstammerøret ind over.

De skiver (AL og AM), som ligger i tilbehørsposen, skal monteres mellem nedre og øvre ratrør for at kompensere for eventuelt aksial-spil. Der kan være brug for 0, 1 eller 2 skiver 3 (fig 4).

BATTERI (Scoop ES)

Batteriet er sluttet, hvorfor påfyldning af akkumulatorsyre ikke er påkrævet.

Batteriet er monteret på maskinen fra fabrikken af. Inden opstart skal det sorte kabel dog tilsluttes til batteriets minuspol (fig 5).



Kortslut ikke batteriets poler. Der opstår gnister, som kan forårsage brand. Bær ikke smykker af metal, som kan komme i berøring med batteripolerne.

Lad ikke motoren køre med frakoblet batteri.

BATTERI (Garden)

Batteriet er tørladet, hvilket bevirker, at der skal fyldes akkumulatorvæske på, inden batteriet kan anvendes.



Påfyldning af akkumulatorvæske bør ske på et sted med god belysning, hvor der er adgang til rigeligt skyllevand. Væsken er tsende. Anvend gummihandsker og håndtør væsken med største forsigtighed for at undgå at spilde. Væsken kan ætse på huden og ødelægge tøj og andet materiale, den måtte komme i kontakt med.



Det er en meget god idé at anvende beskyttelsesbriller for at undgå øjenskader. Undgå også at indånde væsken.

Tag flaskerne med væsken forsigtigt op fra karto-

nen. Fyld akkumulatorvæske på. Væskestanden skal stå mellem "UPPER" og "LOWER" på batteriet (fig 6).

Væskestanden kan synke noget efter påfyldning. Vent derfor i tyve minutter, inden væskestanden i hver celle kontrolleres. Fyld efter med væske der, hvor det måtte være nødvendigt.

Lad derpå batteriet stå i to timer, inden det anvendes.



Kortslut ikke batteriets poler. Der opstår gnister, som kan forårsage brand. Bær ikke smykker af metal, som kan komme i berøring med batteripolerne.

OBS! For at undgå skader på motor og batteri skal positivkablet (+) altid tilsluttes batteriet først (fig 7).

Lad ikke motoren køre med frakoblet batteri.

DÆKTRYK

Kontroller lufttrykket i dækkene. Korrekt dæktryk:

For: 1,7 bar (24 psi)

Bag: 0,6 bar (9 psi)

KLIPPEAGGREGAT

Aggregatets parallelitet over for underlaget justeres med møtrikkerne D ved de bageste aggregatsophæng (fig 8).

Bagudkast (Scoop):

Aggregatet er monteret på maskinen ved levering.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Aggregatet er monteret på maskinen ved levering.

Sideudkast (Scoop ES - Garden Collector):

Aggregatet er monteret på maskinen ved levering, men skal suppleres med en udkasterskærm eller et udkasterrør.

1. Afmonter batterikablerne.
2. Afmonter knivsikringen E (fig 9A).
3. Monter udkasterskærm F eller udkasterrør G (fig 9A). Anvend samme skrue og møtrikker, som anvendes til knivsikringen.
4. En tredje skrue A leveres sammen med udkasterskærmen (gælder ikke Scoop ES). Denne skrue skal monteres på siden af aggregatskjoldet, i rillen på udkasterskærmen (fig 9A). Tryk udkasterskærmen godt ned, før skruen spændes fast.
5. Montér batterikablerne.



Græsklipperen må under ingen omstændigheder startes, hvis ikke knivsikringen erstattes med udkasterskærmen eller udkasterrøret.

Græsopsamler (Garden Combi):

Aggregatet er monteret på maskinen ved levering, men skal suppleres med et udkasterrør.

1. Afmonter batterikablerne.
2. Afmonter låget C (fig 9B).
3. Monter udkasterrør G (fig 9B). Anvend samme skrue og møtrikker, som anvendes til låget.



Græsklipperen må under ingen omstændigheder startes, hvis ikke låget erstattes med udkasterrøret.

4. Montér batterikablerne.

GRÆSOPSAMLER (Tilbehør)

Monter græsopsamleren i henhold til den separate monteringsanvisning, som vedlægges græsopsamleren.

Udkasterrøret G må kun anvendes sammen med en komplet græsopsamler.

Ved brug af græsopsamleren skal samtlige dele, som indgår i opsamleren, være monteret på maskinen (fig 10).



Brug aldrig maskinen uden, at opsamlingsækket H og det lange udkast I er påmonteret. Der er risiko for, at sten og andre genstande kan kastes ud og skade mennesker, dyr og ejendom.



Advarsel for den roterende kniv. Stik aldrig hånden eller foden ind i udkaståbningen.

REGULERING

Punkterne 1 - 7, se figur 1 - 3.

1. HØJDEINDSTILLINGSSTANG

Stang for indstilling af klippeaggregatets højde over jorden.



Frigør stangen ved at trykke den indad. Før den derefter opad eller nedad til ønsket stilling.

Stangen har fem stillinger, som giver klippehøjder fra 35 til 75 mm.

2. KNIVTILKOBLINGSSTANG

Stang for tilkobling af klippeaggregatet. To stillinger:



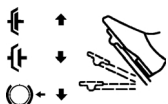
1. Stangen i den forreste stilling - kniven roterer.



2. Stangen i den bagerste stilling - kniven roterer ikke. Knivbremsen er aktiveret.

3. DRIFTSBREMSE/KOBLING

Pedal, som kombinerer driftsbremse og kobling. Tre positioner:



1. Pedalen er sluppet - fremadkørslen er indkoblet. Maskinen flytter sig, hvis den er i gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.
2. Pedalen er trådt halvt ned - fremadkørslen er frikoblet, og der kan skiftes gear. Driftsbremsen er ikke aktiveret.
3. Pedalen er trådt helt i bund - fremadkørslen er frikoblet. Driftsbremsen er aktiveret.

4. PARKERINGSBREMSE

En spærreanordning, som kan låse bremsepedalen, når denne er trådt i bund.



Træd bremsepedalen helt ned. Før bremse-spærringen til siden og slip derefter bremsepedalen.

Parkeringsbremsen udkobles med et let tryk på bremsepedalen. Den fjederpåvirkede spærreanordning glider derved til siden.

Sørg for, at parkeringsbremsen er udkoblet under kørsel.

5. GAS-/CHOKERREGULATOR

Regulator til indstilling af motorens omdrejningstal samt af choker ved kold start af motoren.

STOP

1. Stopstilling - motoren er kortsluttet (kun Scoop).



2. Tomgang.



3. Fuld gas - når maskinen er i brug, bør indstillingen altid være fuld gas. Fuld gas

er 1 - 1,5 cm fra rillens underkant.



4. Choker - ved start af kold motor. Chokerposition er længst nede i rillen.

6. GEARSTANG

Scoop:

Håndtag til at vælge et af gearkassens tre gear fremad (1 - 2 - 3), frigear (N) eller bakgear (R).

Garden:

Håndtag til at vælge et af gearkassens fem gear fremad (1 - 2 - 3 - 4 - 5), frigear (N) eller bakgear (R).

Koblingspedalen skal være trådt i bund ved gearskifte.

OBS! Sørg for, at maskinen står helt stille, før der skiftes fra bakgear til et fremadgående gear eller modsat. Hvis maskinen ikke går i gear med det samme, slippes koblingspedalen og trædes ned igen. Sæt derefter maskinen i gear igen. Brug aldrig vold ved gearskifte!

7. STARTNØGLE (Scoop ES - Garden)

Tændingslås, som bruges til at starte og stoppe motoren. Tre positioner:

STOP

1. Stopposition - motoren er kortsluttet. Nøglen kan fjernes.

2. Kørselsposition (uden symbol)

START

3. Startposition - den elektriske startmotor aktiveres, når nøglen drejes til den fjederpåvirkede startposition. Når motoren er startet, skal nøglen tilbage til kørselsposition.

BRUG AF REDSKABET

ANVENDELSESOMRÅDER

Maskinen må kun anvendes til følgende arbejde sammen med det angivne STIGA originaltilbehør:

1. Plæneklipping

Med originalmonteret klippeaggregat.

Til Garden bruges tilbehørsaggregat 13-2925 (sideudkast 72 cm) eller 13-2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Opsamling af græs og løv (kun Garden)

Med bugseret opsamler 13-1978 (30").

3. Transport af græs og løv (kun Garden)

Med transportkærre 13-1979.

4. Gødningsspredning (kun Garden)

Med gødningsspreder 13-1987. Kan også bruges til spredning af græsfro, sand eller salt.

Trækket må højst belastes med en vertikal kraft på 100 N.

Drivkraften i trækket fra bugseret tilbehør må højst være 500 N.

OBS! Denne maskine er ikke beregnet til at køre med på offentlig vej.

OBS! Før brug af slæbevogn, kontakt Deres forsikringsselskab.

FØR START



Læs denne brugsanvisning samt de vedlagte "SIKKERHEDSFORSKRIFTER" omhyggeligt igennem, før maskinen startes.

SIKKERHEDSSYSTEM

Denne maskine er udstyret med et sikkerhedssystem, der består af:

- en afbryder på gearkassen
- en afbryder i sædefæstet
- en afbryder ved knivtilkoblingsstangen
- et udskifteligt elektronisk sikkerhedsmodul, der styrer systemet

Før at starte maskinen skal:

- gearstangen stå i frigear
- føreren sidde på sædet (gælder ikke Scoop med manuel start)
- knivtilkoblingsstangen stå i bageste position (= kniven koblet fra).



Sikkerhedssystemets funktion skal altid kontrolleres hver gang før brug!

Kontrollen udføres som følger:

- start motoren, sid på sædet, sæt i gear, løft lidt på kroppen - motoren skal standse
- start motoren igen, sid på sædet, tilkobl kniven, løft lidt på kroppen - motoren skal standse.



Hvis ikke sikkerhedssystemet fungerer, må maskinen ikke anvendes! Indlevér maskinen til eftersyn på et serviceværksted.

FYLD BENZINTANKEN



Anvend altid ren blyfri benzin (BLYFRI 95). Olieblandet 2-takts benzin må ikke anvendes.

OBS! Tænk på, at benzin er en ferskvare; køb ikke mere benzin end De bruger inden for 30 dage.



Benzin er meget brandfarligt. Opbevar benzinen i beholdere, som er specielt beregnet til formålet.



Fyld kun benzin på udendørs og ryg ikke under påfyldning af benzin. Fyld brændstoffer på inden motoren startes. Tag aldrig benzindækslet af og fyld aldrig benzin på, mens motoren kører eller stadig er varm.

KONTROLLÉR MOTORENS OLIE- STAND

Motorens krumtaphus er fyldt med SAE 30 olie ved leveringen.

Kontrollér oliestanden før hver anvendelse. Plæneklipperen skal stå plant.



Frigør oliepipinden B og tør den af. Før den så helt ned og skru den fast.

Skru den så løs og træk den op. Aflæs oliestanden. Fyld olie på op til "FULL" markeringen, hvis oliestanden er under dette mærke (fig 11 - 12).

START AF MOTOR

1. Åben benzinhanen (Garden).
2. Sørg for at tændkablet sidder på plads.
3. Sørg for, at klippeaggregatet er frakoblet. Knivtilkoblingsstangen skal bagud.
4. Stil gearstangen i fristilling.
5. Kold start - stil gasregulatoren i chokerposition. Varm start - stil gasregulatoren på fuld gas (1 - 1,5 cm over chokerposition).

6a. Scoop:

Aktivér parkeringsbremsen.

6b. Scoop ES - Garden:

Træd bremsepedalen i bund.

7a. Scoop (manuel start):

Tag motorhjælmen af. Tag fat om starthåndtaget. Træk langsomt i startsnoren, indtil der føles modstand. Lad snoren gå tilbage til udgangspositionen. Træk dernæst hurtigt og bestemt i startsnoren.

7b. Scoop ES - Garden (elstart):

Drej startnøglen og start motoren.

8. Når motoren er startet, føres gasregulatoren lidt efter lidt ned til fuld gas, hvis der har været anvendt choker.

9. Ved kold start må maskinen ikke belastes umiddelbart efter start. Lad motoren gå i nog-le minutter først, så når olien at blive opvarmet.

STOP

Før knivindkoblingsstangen tilbage til udkoblet stilling. Aktivér parkeringsbremsen.

Lad motoren gå i tomgang et par minutter.

Scoop:

Stil gasregulatoren på "STOP".

Scoop ES - Garden:

Stand motoren ved at dreje startnøglen tilbage. Tag derefter nøglen ud.

Luk benzinhanen (Garden).



Hvis plæneklipperen får lov at stå uden opsyn, fjernes tændkablet fra tændstiften.



Motoren kan være meget varm umiddelbart efter standsning. Rør ikke ved lyddæmper, cylinder eller køleflader. Det kan give forbrænding.

KLIPPERÅD

Inden du slår græsplænen, renses den for løse sten, legetøj og andre hårde genstande.

Lokalisér evt. faste hårde genstande inden en ukendt græsplæne slås. Løse eller faste hårde genstande kan påføre klippe-aggregatet betydelig skade.

Undgå at slå blødt græs (under eller lige efter regnvejr).



Hold hænder og fødder væk fra den roterende kniv. Stik aldrig hånden eller foden ind under knivkappen eller i græsudkastet, mens motoren er i gang.

Hvis motoren standser p.g.a. for højt græs, så fri-

kobles klippeaggregatet, og plæneklipperen flyttes til et sted, hvor der er slået, inden aggregatet kobles ind.

For at få bedste "Multiclip"-effekt skal følgende råd følges (gælder Garden Multiclip - Garden Combi):

- klip ofte
- brug fuld gas på motoren
- hold klippeaggregatets underside ren
- anvend skarpe knive
- klip ikke vådt græs
- klip to gange (med forskellig klippehøjde), hvis græsset er højt

KØRSEL

Vær omhyggelig med, at der stadig er den rette oliestand i motoren, når der slås på skråninger (oliestand på "FULL").



Vær forsigtig på skråninger. Ingen pludselige starter eller stop, når du kører op eller ned ad en skråning. Klip aldrig på tværs af en skråning. Kør oppefra og ned og nedefra og op.



Maskinen med påmonteret originaltilbehør må højst køres på hældninger på 10°, uanset køreretning.



Nedsæt hastigheden på skråninger og ved skarpe sving, så det forhindres, at plæneklipperen vælter, eller at man mister kontrollen over den.

VEDLIGEHOLDELSE

Der må ikke foretages nogen form for service på motor eller klippeaggregat, hvis ikke:

- motoren standses.
- tændingsnøglen udtages.
- tændkablet tages væk fra tændstiften.
- parkeringsbremsen er aktiveret.
- klippeaggregatet er frikoblet.

TIPS TIL VEDLIGEHOLDELSE

Plæneklipperen er konstrueret, så den kan stilles på højkant ved vedligeholdelsesarbejde (fig 13).



Dersom maskinen skal stå på højkant, skal den først tømmes for benzin og motorolie. På Garden skal også batteriet fjernes.

RENGØRING

Spul klippeaggregatets underside med haveslangen.

OBS! Ret ikke strålen direkte mod transmissionen eller luftfiltret.

OLIESKIFT MOTOR

Skift olie første gang efter 5 timers kørsel, derefter efter hver 50. køretime eller én gang pr. sæson. Skift olie når motoren er varm.

Brug olie af god kvalitet (serviceklasse SF, SG eller SH).



Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af umiddelbart efter standsning. Lad derfor motoren køle af i nogle minutter, inden olien tappes af.

1a. Scoop - Scoop ES:

Stil maskinen skråt mod højre (maskinen set bagfra). Fjern oliemålepinden. Stik den medleverede pumpe ned i oliepåfyldningsrøret og sug olien op i en beholder (fig 14).

1b. Garden:

Få maskinen til at hælde til venstre (maskinen set bagfra). Skru olieaftapningspluggen J af (fig 15). Lad olien løbe ud i et kar. Undgå at få olie på kileremmen. Skru bundproppen tilbage på plads.

2. Tag oliepipinden bort og påfyld ny olie.

Oliemængde:

Scoop, Scoop ES - 0,65 liter.

Garden - 1,4 liter.

Olietype sommer: SAE-30

(SAE 10W-30 kan også anvendes. Olieforbruget kan øges noget, hvis der anvendes 10W-30. Kontrollér derfor oliestanden oftere, hvis denne type olie anvendes).

Olietype vinter: SAE 5W-30

(hvis denne olie ikke findes, anvendes SAE 10W-30).

Anvend ingen tilsætningsmidler til olien.

Fyld ikke for meget olie på. Det kan resultere i, at motoren overophedes.

Kontrollér oliestanden efter hver påfyldning. Den skal nå op til "FULL".

SMØRING

Forakslen har fire smøresteder K (fig 16). Fyld fedt

på (anvend fedtsprøjte) én gang pr. sæson.

Smør styredrevet L med fedt to til tre gange hver sæson (fig 17).

Fedt de øvrige bevægelige dele ind et par gange pr. sæson.

BATTERI (Garden)

Kontrollér jævnligt væskestanden.

Væskestanden skal ligge mellem "UPPER" og "LOWER" på batteriet. Ved justering af væskestanden bruges udelukkende destilleret vand (batterivand).



Batterivæsken er stærkt ætsende og kan forårsage skader på hud og tøj. Brug gummihandsker og beskyt øjnene med briller. Undgå at indånde væsken.



Stil ikke batteriet så skråt, at batterivæsken kan løbe ud på hænder og tøj. Hvis det er sket, skal der skylles efter med rigeligt vand.

Hvis batteripolerne er oxiderede, skal de rengøres. Rengør batteripolerne med en stålborste og smør dem med fedt.

LUFTFILTER

Vigtigt! Kør aldrig motoren uden at luftfiltret er monteret.

Skumplastfilter: Rengør hver tredje måned eller hver 25. driftstime.

Papirfilter: Udskift årligt eller efter hver 100 driftstimer. Ofte hvis maskinen arbejder under ekstremt støvede forhold.

1. Luftfilterets overdel og skumplastfilteret fjernes (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Skumplastfilteret M vaskes i flydende opvaskemiddel og vand, hvorefter det trykkes tørt.

2b. Garden:

Skumplastfilteret M vaskes i flydende opvaskemiddel og vand, hvorefter det trykkes tørt. Hæld lidt olie på filteret og tryk olien forsigtigt ned i filteret.

3. Papirfilteret N tages op, og luftfilterhuset renses omhyggeligt for at forhindre, at der trænger snavs ned i karburatoren.

4. Papirfilteret renses på følgende måde: Slå filte-

ret let mod en plan flade. Når filteret er meget snavset, skal det skiftes ud.

5. Luftfilteret monteres i omvendt rækkefølge.

Oliebaserede opløsningsmidler som f.eks. petroleum må ikke anvendes til rensning af papirfilteret, idet sådanne opløsningsmidler ødelægger filteret.

Anvend ikke trykluft til rensning af papirfilteret. Der må ikke komme olie på papirfilteret.

HOLD MOTOREN REN

Motoren er luftkølet. Et tillukket kølesystem skader motoren.

Hver 5. time eller dagligt skal cylinderens køleflanger og luftindtaget rengøres for græs og smuds (fig 20 - 21). Specielt vigtigt ved klipning af tørt græs.

Rens også omkring lyddæmperen for at undgå brand.

Brug trykluft eller børste til rensning. Skyl ikke motoren med vand.

Ved længere tids slåning af tørt græs kan det være nødvendigt at rense motorens indre køleribber. Kontakt et autoriseret serviceværksted.

TÆNDSTIFT

Kontrollér og rengør tændstiften for hver 100 driftstimer.

Rengør tændstiften med en metalbørste (ikke sandblæsning) og efterstil elektrode-afstanden til 0,75 mm.

Skift tændrøret ud, hvis elektroderne er forbrændt. Til brug for skift af tændrør er der i tilbehørsposen en tændrørsholder AC og en drejepind AD (kun Garden).

Motorfabrikanten anbefaler:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM eller lignende.

KARBURATOR

Karburatoren er korrekt indstillet fra fabrikken, og det er normalt ikke nødvendigt at foretage justering.

Hvis karburatoren alligevel skal justeres, kontaktes et værksted.

JUSTERING AF KOBLING/BREMSE

Hvis drivremmen vibrerer (den kan udvide sig lidt, når den bliver slidt), kan der justeres på koblings/bremsestangen.

Justering: Flyt låsepinden O til det bageste hul (fig 22).

Bremsen justeres med møtrik P på bremsearmen (fig 22).

Efter justering skal det kontrolleres, at koblingen altid aktiveres før bremsen.

AFMONTERING AF KLIPPE-AGGREGAT

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Rejs maskinen og stil den på højkant.



Dersom maskinen skal stå på højkant, skal den først tømmes for benzin og motorolie. På Garden skal også batteriet fjernes.

3. Indstil på den længste klippehøjde og afmonter låsestiften Q (fig 23).
4. Afmonter de to bageste låsestifter R og kablerne til afbryderen på aggregatet (fig 24).
5. Kræng remmen af remskiven (bøj remstyret S opad) (fig 25).
6. Løft aggregatet ud.

UDSKIFTNING AF KILEREM MOTOR - KLIPPEAGGREGAT

1. Afmonter klippeaggregatet (se ovenfor).
2. Afmonter rembøjlen T. Tag den gamle rem ud (fig 26).
3. Monter en ny originalrem i omvendt rækkefølge.

UDSKIFTNING AF KILEREM MOTOR - TRANSMISSIONSAKSEL

1. Aktivér parkeringsbremsen.
2. Rejs maskinen og stil den på højkant.



Dersom maskinen skal stå på højkant, skal den først tømmes for benzin og motorolie. På Garden skal også batteriet fjernes.

3. Afmonter klippeaggregatet (se ovenfor).

4. Løs fjederen U og afmonter spændrullen V (fig 25).
5. Løs remstyret X og drej det til siden.
6. Kræng den defekte rem over transmissionsakslens remskive. Arbejd fra plæneklipperens overside. Udnyt hullet i bundpladen.
7. Kræng remmen over motorremskiven. Bøj remstyret S nedad og læg remmen i det nederste spor. Bøj remstyret op og tag den defekte rem ud.
8. Montér en ny rem i omvendt rækkefølge.

JUSTERING AF KNIVBREMSE

1. Stil knivindkoblingsstangen i bageste, udkoblede position.
2. Løs knivbremsen Y og justér, så den ligger plant an mod remskiven (fig 26).
3. Spænd skrue og møtrik.

Udskift bremsebelægningen, når den er slidt.

KNIVE

Kniven skal altid være skarp - det giver det bedste klipperesultat.

SLIBNING

Af sikkerhedshensyn må kniven ikke slibes på en smergelskive. Forkert slibning (= for høj temperatur) kan medføre, at kniven bliver sprød.

Eventuel slibning skal udføres som vådslibning på en hvæssesten eller en slibesten.



Efter slibning skal kniven afbalanceres for at undgå vibrationsskader.

UDSKIFTNING AF KNIVE

Ved udskiftning af knive, knivfæster og knivbolte - brug altid originale reservedele.



Brug altid originale reservedele. Uoriginale reservedele kan medføre risiko for skader, selvom de passer på maskinen.

Ved udskiftning af knive bør også centrumknivbolten udskiftes. Den er forsynet med lås. Knivboltens tilspændingsmoment er 65 Nm.

RESERVEDELE

STIGA originale reservedele og tilbehør er konstrueret specielt til STIGA maskiner. Bemærk at

"uoriginale" reservedele og tilbehør ikke er kontrolleret eller godkendt af STIGA.



Anvendelse af sådanne dele og tilbehør kan påvirke maskinens funktion og sikkerhed. STIGA fralægger sit ethvert ansvar for skader forvoldt af sådanne produkter.

STIGA forbeholder sig ret til at ændre produktet uden forudgående meddelelse herom.

GENERELT



Dette symbolet står for ADVARSEL. Det kan resultere i personskade og/eller skade på eiendom hvis ikke veiledningen følges nøye.

SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolerne betyr:



Advarsel!
Les instruksjonsbok og sikkerhetsmanual for maskinen tas i bruk.



Advarsel!
Før aldri inn hånd eller fot under dekslet mens maskinen er igang.



Advarsel!
Se opp for utkastede gjenstander. Hold borte tilskuere.



Advarsel!
Før man starter reparasjonsarbeider, må tennpluggkabelen tas ut av tennpluggen.



Advarsel!
Bruk alltid hørselvern.



Advarsel!
Denne maskinen må ikke kjøres på allmenn vei.

MONTERING

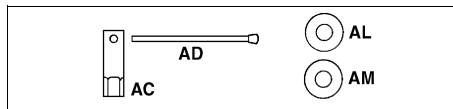


For å unngå skader på personer og eiendom, forsøk ikke å starte motoren før alle punktene under MONTERING er utført.

TILBEHØRSPOSE

Med maskinen følger det en plastpose som inne-

holder:



Pos.	Ant.	Betegnelse	Dimensjon
AC	1	Tennpluggshylse (ikke Scoop)	
AD	1	Vridepinne (gjelder ikke Scoop)	
AL	1	Shimsbrikke	16 x 38 x 0,5
AM	1	Shimsbrikke	16 x 38 x 1,0

RATT

Monter rattet på rattstammen sammen med vedlagt bolt og skyv over hylsen til rattstammen.

De skivene (AL og AM) som ligger i posen med tilbehøret skal monteres mellom det nedre og øvre rattroret for å kompensere eventuelt aksialklaring: 0, 1 eller 2 skiver kan trenge (fig 4).

BATTERI (Scoop ES)

Batteriet er tilkople. Påfylling av akkumulatorsyre er derfor ikke nødvendig.

Batteriet er montert på maskinen fra fabrikken. Før maskinen startes for første gang, må den svarte ledningen tilkoples batteriets minuspol (fig 5).



Kortslutt ikke batteriets poler. Det oppstår gnister som kan forårsake brann. Ha ikke smykker av metall som kan komme i kontakt med batteripolene.

Kjør ikke motoren med feilkoblet batteri.

BATTERI (Garden)

Batteriet er tørrladet noe som innebærer at akkumulatorsyren må fylles på før batteriet kan benyttes.



Påfylling av akkumulatorsyren bør skje på en plass med god belysning og hvor man har riklig tilgang på skyllervann. Syren er etsende. Bruk gummihansker og håndter syren med stor forsiktighet slik at spill kan unngås. Syren kan etne på huden og ødelegge klær og annet materiale som den kommer i kontakt med.



Det er meget fornuftig å bruke vernebriller for å unngå øyeskader. Unngå også innånding av syregassene.

Ta syreflaskene forsiktig opp av kartongen. Fyll på

akkumulatorsyren. Syrenivået skal ligge mellom "UPPER" og "LOWER" på batteriet (fig 6).

Syrenivået kan synke litt etter påfyllingen. Vent derfor i tyve minutter før syrenivået i hver celle kontrolleres. Fyll på syre etter behov.

La deretter batteriet stå i to timer før det brukes.



Kortslutt ikke batteriets poler. Det oppstår gnister som kan forårsake brann. Ha ikke smykker av metall som kan komme i kontakt med batteripolene.

NB! For å unngå skader på motor og batteri skal alltid den positive batterikabelen (+) tilkobles batteriet først (fig 7).

Kjør ikke motoren med feilkoblet batteri.

DEKKTRYKK

Kontroller lufttrykket i dekkene. Riktig lufttrykk:

Foran: 1,7 bar (24 psi)

Bak: 0,6 bar (9 psi)

KLIPPEAGGREGAT

Aggregatets parallellitet mot underlaget justeres med mutrene D ved de bakerste aggregatopphenene (fig 8).

Bakutkast (Scoop):

Aggregatet er montert på maskinen ved levering.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Aggregatet er montert på maskinen ved levering.

Sideutkast (Scoop ES - Garden Collector):

Aggregatet er montert på maskinen ved levering, men må kompletteres med utkastskjerm eller utkastør.

1. Demonter batterikablene.
2. Demonter knivsikringen E (fig 9A).
3. Monter utkastskjerm F eller utkastør G (fig 9A). Bruk samme skruer og mutre som til knivsikringen.
4. En tredje skrue A følger med utkastskjermen (gjelder ikke Scoop ES). Denne skruen skal festes på siden av aggregatdekselet, i sporet i utkastskjermen (fig 9A). Trykk utkastskjermen ordentlig ned før skruen trekkes til.
5. Monter batterikablene.



Gressklipperen må aldri startes hvis ikke knivsikringen erstattes med utkastskjermen eller utkastør.

Gressoppsamler (Garden Combi):

Aggregatet er montert på maskinen ved levering, men må kompletteres med utkastør.

1. Demonter batterikablene.
2. Demonter lokket C (fig 9B).
3. Monter utkastør G (fig 9B). Bruk samme skruer og mutre som til lokket.



Gressklipperen må aldri startes hvis ikke lokket erstattes med utkastør.

4. Monter batterikablene.

GRESSOPPSAMLER (Tilleggsutstyr)

Sett sammen gressoppsamleren i samsvar med instruksjonene i den separate monteringsanvisningen som følger med gressoppsamleren.

Utkastørret G må kun brukes sammen med komplett gressoppsamler.

Ved bruk av gressoppsamler må alltid alle deler som inngår i oppsamleren være montert på maskinen (fig 10).



Maskinen må aldri brukes uten at oppsamlingsbeholderen H og det lange utkastørret I er montert. Det er fare for at stener og andre gjenstander kan bli kastet ut og skade mennesker, dyr eller eiendom.



Se opp for den roterende kniven. Stikk aldri hånden eller foten inn i utkastøråpningen.

STYRESPAKER

Punktene 1 - 7, se figur 1 - 3.

1. HØYDEINNSTILLINGSSPAK

Spak for å stille inn klippeaggregatets høyde over bakken.



Frigjør spaken ved å presse den innover. Før den deretter opp- eller nedover til ønsket posisjon.

Spaken har fem posisjoner, som gir klippehøyder fra 35 til 75 mm.

2. KNIVKOPLINGSSPAK

Spak for å kople inn driften til klippeaggregatet. To posisjoner:



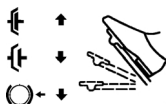
1. Spaken i fremste posisjon - kniven roterer.



2. Spaken i bakerste posisjon - kniven roterer ikke. Knivbremsen er aktivert.

3. KJØREBREMS/KOPLING

Pedalen som kombinerer både kjørebremse og kopling, har tre stillinger:



1. Pedalen ute - framdriften koplet inn. Maskinen beveger seg hvis giret er lagt inn. Kjørebremsen er ikke aktivert.

2. Pedalen tråkket halveis inn - framdriften frikoplet, giring kan gjøres. Kjørebremsen ikke aktivert.

3. Pedalen tråkket helt inn - framdriften frikoplet. Kjørebremsen helt aktivert.

4. PARKERINGSBREMS

Sperre som kan låse bremsepedalen når den er tråkket helt inn.



Trå bremsepedalen til bunns. Før bremse-sperren til siden, og slipp deretter bremsepedalen.

Parkeringsbremsen koples ut ved et lett trykk på bremsepedalen. Den fjærbelastede sperren glir da til siden.

Pass på at parkeringsbremsen er koplet ut ved kjøring.

5. GASS-/CHOKE - REGULERING

Regulering for innstilling av motorens turtall, samt for å choke motoren ved kaldstart.

STOP

1. Stoppstilling - motoren kortsluttet (kun Scoop).



2. Tomgang.



3. Full gass - ved bruk av maskinen bør alltid full gass brukes. Stillingen for full gass er plassert 1 - 1,5 cm. fra sporets nederkant.



4. Choke - for start av kald motor. Choke-posisjonen er plassert lengst ned i sporet.

6. GIRSPAK

Scoop:

Spak for å velge en av girkassens tre gir forover (1 - 2 - 3), fristilling (N), eller revers (R).

Garden:

Spak for å velge en av girkassens fem gir forover (1 - 2 - 3 - 4 - 5), fristilling (N), eller revers (R).

Koplingspedalen må være trampet inn ved giring.

OBS! Vær nøye med at maskinen står helt stille før De girer fra bakover til forover, eller omvendt.

Dersom et gir ikke går inn direkte, slipp opp og trå koplingspedalen ned igjen. Legg inn giret på nytt. Tving aldri inn et gir!

7. STARTNØKKEL (Scoop ES - Garden)

Tenningslås som brukes for å starte og stoppe motoren. Den har tre stillinger:

STOP

1. Stoppstilling - motoren er slått av. Nøkkelen tas ut.

2. Kjørestilling (uten symbol)

START

3. Startstilling - den elektriske startmotoren aktiveres når nøkkelen vris til den fjærbelastede startposisjonen. Når motoren har startet, la nøkkelen gå tilbake til kjørestilling.

BRUK AV MASKINEN

BRUKSOMRÅDER

Maskinen må kun brukes til følgende arbeid med angitt STIGA originaltilbehør.

1. Gressklipping

Med originalmontert klippeaggregat.

Til Garden må tilbehørsaggregat 13-2925 (=sideutkast 72 cm) eller 13-2926 (Multiclip 72 cm) benyttes.

2. Gress- og løvoppsamling (kun Garden)

Med buksende oppsamler 13-1978 (30").

3. Gress- og løvtransport (kun Garden)

Med transporthenger 13-1979.

4. Gjødelspredning (kun Garden)

Med gjødelspreder 13-1987. Kan også brukes til spredning av gressfrø, sand eller salt.

Hengerfestet må belastes med en vertikal kraft på maks 100 N.

Skyvekraften fra buksende tilbehør må i hengerfestet være maks 500 N.

OBS! Denne maskinen må ikke kjøres på allmenn vei.

OBS! Før all bruk av tauingsbil, kontakt forsikringsselskapet.

FØR START



Før start skal denne bruksanvisning, samt vedlagte trykksak "SIKKERHETSFORSKRIFTER" leses nøye.

SIKKERHETSSYSTEM

Denne maskinen er utstyrt med et sikkerhetssystem som består av:

- en bryter på girkassen.
- en bryter i setefestet.
- en bryter ved knivkoplingsspaken.
- en utbyttbar elektronisk sikkerhetsmodul som styrer systemet.

Før at maskinen skal kunne startes, kreves følgende:

- girspaken må stå i nøytral.
- føreren må sitte i setet (gjelder ikke Scoop med manuell start).
- knivtilkoplingsspaken må stå i bakre stilling (kniven frikoplet).



Hver gang maskinen tas i bruk, må du alltid kontrollere at sikkerhetssystemet fungerer som det skal!

Dette kontrollerer du slik:

- start motoren, sett deg i setet, legg i et gir, løft kroppen fra setet - motoren skal stanse.
- start motoren på nytt, sett deg i setet, kople inn kniven, løft kroppen opp fra setet - motoren skal stanse.



Hvis sikkerhetssystemet ikke fungerer, må maskinen ikke brukes! Lever maskinen til et serviceverksted for ettersyn.

FYLL BENSINTANKEN



Bruk bare ren blyfri bensin (BLYFRI 95). Oljeblandet 2-taktsbensin må ikke brukes.

NB! Tenk på at bensin ikke er en vare som man behøver å lagre. Kjøp ikke mer bensin enn det du bruker i løpet av 30 dager.



Bensin er meget brannfarlig. Oppbevar brennstoffet i beholdere som er spesielt laget for dette formål.



Fyll bare på bensin utendørs og røk ikke mens påfyllingen foregår. Fyll på brennstoff før motoren startes. Ta aldri av tanklokket eller fyll på bensin når motoren er i gang eller fortsatt er varm.

KONTROLL AV MOTORENS OLJENIVÅ

Motorens veivhus er påfylt SAE 30 olje ved levering.

Kontroller oljenivået før hver gang maskinen tas i bruk. Motoren skal stå i vannrett stilling.



Løs oljepeilepinnen B og tørk den deretter. Før den helt ned og skru den fast.

Skrus den løs og trekk den opp igjen. Avles oljenivået. Fyll på olje opp til "FULL"-markeringen hvis nivået er under dette merket. (fig 11 - 12).

START AV MOTOR

1. Åpne bensinkranen (Garden).
2. Påse at tennpluggkabelen sitter på plass.
3. Påse at klippeaggregatet er frikoplet. Knivkoplingsspaken skal stå i bakerste stilling.
4. Sett girspaken i fristilling.
5. Kaldstart - still gasshåndtaket i chokeposisjon. Varmstart - still gasshåndtaket på full gass. (1 - 1,5 cm over chokeposisjonen.)

6a. Scoop:

Sett på parkeringsbremsen.

6b. Scoop ES - Garden:

Trå bremsepedalen helt inn.

7a. Scoop (manuell start):

Fjern motordekselet. Grip starthåndtaket. Trekk startsnoren langsomt ut inntil det kjennes en motstand i snoren. Slipp snoren (langsomt) tilbake til utgangsstillingen. Trekk deretter startsnoren hurtig og bestemt ut.

7b. Scoop ES - Garden (elstart):

Vri om startnøkkelen og start motoren.

8. Når motoren har startet, før gassreguleringen gradvis til full gass, hvis choken er blitt brukt.

9. Ved kaldstart må maskinen ikke belastes umiddelbart etter start. La motoren gå noen minutter, slik at oljen rekker å bli varmet opp.

STOPP

Før innkoblingsspaken for kniven tilbake til utkoblet stilling. Sett på parkeringsbremsen.

La motoren gå på tomgang 1 - 2 minutter.

Scoop:

Sett gassreguleringen på "STOP".

Scoop ES - Garden:

Stans motoren ved å vri om startnøkkelen. Ta deretter ut nøkkelen.

Steng bensinkranen (Garden).



Hvis klipperen forlates uten tilsyn, fjern da tenningskabelen fra tennpluggen.



Motoren kan være meget varm like etter stopp. Berør ikke lyddemper, sylindere eller kjøleribber. Dette kan forårsake brannskader.

KLIPPERÅD

Før du klipper gressmatten, rens den for løse steiner, lekesaker og andre harde gjenstander.

Lokaliser ev. faste gjenstander før du klipper en ukjent gressmatte. Løse og/eller faste gjenstander kan skade klippeaggregatet alvorlig.

Unngå å klippe fuktig gress (under eller like etter en regnskur).



Hold hender og føtter borte fra den roterende kniven. Stikk aldri hånden eller foten under knivdekslet eller i gressutkasteren når motoren er i gang.

Hvis motoren stanser pga. for tykt gress, kobl klippeaggregatet ut og flytt maskinen til et område som allerede er klippet før aggregatet kobles inn igjen.

Følg disse rådene for å oppnå best mulig "Multi-clip"-effekt (gjelder Garden Multiclip - Garden Combi):

- klipp ofte

- bruk full gass på motoren
- hold klippeaggregatets underside ren
- bruk skarpe kniver
- klipp ikke vått gress
- klipp to ganger (med forskjellig klippehøyde) hvis gresset er langt.

KJØRING

Vær nøye med at det er riktig oljemengde i motoren under klippingen i hellinger (oljenivået på "FULL").



Vær forsiktig i hellinger. Ingen plutselig oppstart eller stopp når du kjører nedover en helling. Klipp aldri på tvers av en helling. Kjør ovenfra og ned og vice versa.



Maskinen med montert originaltilbehør må kjøres i maks 10° helning uansett retning.



Reduser hastigheten i hellinger og i krappe svinger for å hindre at maskinen velter eller at du minster kontrollen over maskinen.

VEDLIKEHOLD

Det må ikke foretas servicearbeider på motor eller klippe aggregat hvis ikke:
 -motoren er blitt stoppet.
 -tenningsnøkkelen er tatt ut.
 -tenningskabelen er fjernet.
 -parkeringsbremsen er påsatt.
 -klippeaggregatet er koblet i fristilling.

VEDLIKEHOLDSTIPS

Maskinen er konstruert for å kunne stilles på høykant i forbindelse med vedlikeholdsarbeider (fig 13).



Dersom maskinen skal stilles på høykant, må bensin og motorolje først tappes ut. På Garden må også batteriet fjernes.

RENGJØRING

Spyl av klippeaggregatets deksel på undersiden med hageslangen.

NB! Rett ikke strålen direkte mot transmisjonen eller luftfilteret.

OLJESKIFT MOTOR

Skift olje første gang etter 5 timers kjøring, senere hver 50. kjøretime eller minst en gang i sesongen. Skift olje når motoren er varm.

Bruk olje av god kvalitet (serviceklasse SF, SG eller SH).



Motoroljen kan være svært varm hvis den tappes av like etter at motoren har stanset. La derfor motoren avkjøles noen minutter før oljen tappes av.

1a. Scoop - Scoop ES:

Vipp maskinen til høyre (maskinen sett bakfra). Ta ut oljepinnen. Før inn den vedlagte pumpen i åpningen for oljepåfylling og sug opp oljen i en beholder (fig 14).

1b. Garden:

Tipp maskinen over mot venstre (maskinen sett bakfra). Skru av oljetappingspluggen J (fig 15). La oljen renne ut i et karr. Unngå at det kommer olje på kileremmene. Skru oljepluggen på plass igjen.

2. Ta bort oljemålestikken og fyll på ny olje.

Oljemengde:

Scoop, Scoop ES - 0,65 liter

Garden - 1,4 liter

Oljetype sommeren: SAE-30

(SAE 10W-30 kan også benyttes. Oljeforbruket kan imidlertid økes noe hvis 10W-30 benyttes. Kontroller derfor oljenivået oftere hvis denne type olje benyttes).

Oljetype vinter: SAE 5W-30

(finnes ikke denne oljen, bruk SAE 10W-30).

Bruk ingen tilsetning til oljen.

Fyll ikke på for mye olje. Det kan resultere i at motoren overopphetes.

Kontroller oljenivået etter hver påfylling. Nivået skal nå opp til "FULL".

SMØRING

Forakselen har fire smørepunkter K (fig 16). Fyll på smørefett (bruk fettpresse) en gang i sesongen.

Smør styredrevet L med fett et par ganger i sesongen (fig 17).

Smør også maskinens øvrige bevegelige deler et par ganger i sesongen.

BATTERI (Garden)

Kontroller syrenivået regelmessig.

Syrenivået skal ligge mellom "UPPER" og "LOWER" på batteriet. Ved justering av syrenivået, bruk bare destillert vann (batterivann).



Batterisyre er sterkt etsende og kan forårsake skader på hud og klær. Bruk gummihandsker og beskytt øynene med vernebriller. Unngå innånding av syredampen.



Sett ikke batteriet så mye på skrå at batterisyre kan renne ut på hender eller klær. Hvis dette skjer, skyll godt med vann.

Hvis batteripolene er oksidert skal disse rengjøres. Rengjør batteripolene med en stålbørste og smør inn polene med fett.

LUFTFILTER

Viktig! Kjør aldri motoren uten at luftfilteret er montert.

Skumplastfilter: Rengjør hver 3. måned eller hver 25. driftstime.

Papirfilter: Skiftes ut årlig eller etter 100 driftstimer. Ofte hvis maskinen arbeider under ekstremt støvete forhold.

1. Fjern luftfilterdekselet og skumplastfilteret (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Vask skumplastfilteret M i vann og flytende oppvaskmiddel. Kryst det tørt.

2b. Garden:

Vask skumplastfilteret M i vann og flytende oppvaskmiddel. Kryst det tørt. Hell litt olje på filteret og fordél den godt.

3. Ta ut papirfilteret N og rens luftfilterhuset omhyggelig, slik at det ikke kan komme smuss ned i forgasseren.

4. Rengjør papirfilteret slik: Bank det lett mot en plan flate. Hvis filteret er svært skittent, skiftes det ut.

5. Montér det hele i motsatt rekkefølge.

Petroleumbaserte løsningsmidler må ikke brukes ved rengjøring av papirfilteret. Slike løsningsmidler vil ødelegge filteret.

Bruk ikke trykkluft ved rengjøring av papirfilteret.

Papirfilteret må ikke settes inn med olje.

HOLD MOTOREN REN

Motoren er luftkjølt. Et tilstoppet kjølesystem skader motoren.

Hver 5. time eller en gang daglig skal sylindere kjøleflenser og luftinntaket rengjøres for gress og smuss (fig 20 - 21). Dette er spesielt viktig ved klipping av tørt gress.

Rengjør også området rundt lyddemperen for å unngå brann.

Bruk trykkluft eller børste til rengjøring. Spyl ikke vann på motoren.

Ved langvarig klipping av tørt gress, kan rengjøring av motorens indre kjøleribber være nødvendig. Kontakt en autorisert servicestasjon.

TENNPLUGG

Kontroller og rengjør tennpluggen hver 100. driftstime.

Rengjør tennpluggen med metallbørste (ikke sandblåsing) og innstill elektrodeavstanden til 0,75 mm.

Bytt ut tennpluggen dersom elektrodene er altfor brente. For bytte av tennplugg finnes det i tilbehørsposen en tennpluggshylse AC, og en vridepinne AD (Gjelder Garden).

Motorfabrikanten anbefaler:

Scoop: Champion RC12YC.

Garden: Champion J19LM eller lik-nende.

FORGASSER

Forgasseren er riktig innstilt fra fabrikk og justering trengs vanligvis ikke å utføres.

Hvis forgasseren tross alt trenger å bli justert, kontakt da en servicestasjon.

JUSTERING AV KOBLING/BREMS

Hvis drivremmen slurer (den kan strekkes litt når den blir slitt), finns det en justering på koblings-/bremsestangen.

Justering: Flytt låsesplinten O til det bakerste hullet (fig 22).

Bremsen justeres med mutteren P på bremsearmen (fig 22).

Etter justering må det påses at koplingen alltid ak-

tiveres før bremsen.

DEMONTERING AV KLIPPEAGGREGATET

1. Sett på parkeringsbremsen.

2. Reis opp maskinen og sett den på høykant.



Dersom maskinen skal stilles på høykant, må bensin og motorolje først tappes ut. På Garden må også batteriet fjernes.

3. Innstill lengste klippehøyde og demonter låsebolten Q (fig 23).

4. Demonter de to bakerste låseboltene R og kobl til bryterkontakten på aggregatet (fig 24).

5. Vri remmen av remsiven (bøy remstyringen S oppad) (fig 25).

6. Løft av aggregatet.

SKIFT AV KILEREM MOTOR - KLIPPEAGGREGATET

1. Demonter klippeaggregatet (se ovenfor).

2. Demonter rembøylen T. Fjern den gamle remmen (fig 26).

3. Monter en ny originalrem i omvendt rekkefølge.

SKIFT AV KILEREM MOTOR - TRANSMISJONSAKSEL

1. Sett på parkeringsbremsen.

2. Reis opp maskinen og sett den på høykant.



Dersom maskinen skal stilles på høykant, må bensin og motorolje først tappes ut. På Garden må også batteriet fjernes.

3. Demonter klippeaggregatet (se ovenfor).

4. Løs fjærene U og demonter strammerullen V (fig 25).

5. Løs remstyringen X og vri den til siden.

6. Vri den defekte remmen over transmisjonsaksels remskive. Arbeid ut fra maskinens overside. Utnytt hullet i bunnplaten.

7. Vri remmen over motorremskiven. Bøy ned remstyringen S og legg remmen i det nedre sporet. Bøy opp remstyringen og ta vekk den defekte remmen.

8. Monter en ny originalrem i omvendt rekkefølge.

JUSTERING AV KNIVBREMSSEN

1. Innstill innkoblingsspaken for kniven i bakerste, utkoblet stilling.

2. Løs knivbremsen Y og juster slik at den ligger plant an mot remskiven (fig 26).

3. Trekk til skrue og mutter.

Skift bremsebelegget når det er utslitt.

KNIVE

Påse at kniven alltid er skarp. Det gir best klippe-resultat.

SLIPING

Av sikkerhetshensyn må ikke kniven slipes på smergelskive. Feil sliping (= for høy temperatur) kan føre til at kniven blir sprø.

Eventuell sliping må skje som våtsliping med bryne eller på slipestein.



Etter sliping må kniven balanseres for å unngå vibrasjonsskader.

SKIFT AV KNIVE

Ved skift av knive, knivfeste og knivbolt - bruk alltid originale reservedeler.



Bruk alltid originale reservedeler. Uoriginale reservedeler kan medføre risiko for skader selv om de passer på maskinen.

Ved skift av kniver bør også sentrumsbolten skiftes. Den er utstyrt med låsing. Knivboltens tiltrekingsmoment: 65 Nm.

RESERVEDELER

STIGA originale reservedeler og tilbehør er konstruert spesielt for STIGA-maskiner. Legg merke til at "uoriginale" reservedeler og tilbehør ikke er kontrollert og godkjent av STIGA.



Bruk av slike deler og tilbehør kan påvirke maskinens funksjon og sikkerhet. STIGA er ikke ansvarlig for skader forårsaket av slike produkter.

STIGA forbeholder seg retten til å forandre produktet uten forvarsel.

ALLGEMEINES



Dieses Symbol bedeutet WARNUNG. Ein Nichtbefolgen der Instruktionen kann Personen- und/oder Sachschaden zur Folge haben.

SYMBOLE

Folgende Symbole befinden sich an der Maschine, um den Bediener daran zu erinnern, daß bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Die Symbole bedeuten:



Warnung!
Vor der Benutzung der Maschine die Bedienungsanleitung und die Sicherheitsvorschriften durchlesen.



Warnung!
Wenn die Maschine in Betrieb ist dürfen weder Hände noch Füße unter die Haube gelangen.



Warnung!
Auf herausgeschleuderte Gegenstände achten. Zuschauer fernhalten.



Warnung!
Bevor mit Reparaturarbeiten begonnen wird, ist das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abzuziehen.



Warnung!
Beim Mähen ist immer ein Gehörschutz zu tragen.



Warnung!
Dieses Gerät ist nicht für das Befahren öffentlicher Straßen vorgesehen.

MONTAGE

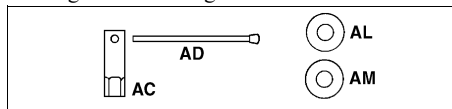


Um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden, den Motor nicht starten, bevor alle unter "MONTAGE" beschriebenen Maßnahmen ausgeführt sind.

ZUBEHÖRBEUTEL

Zusammen mit dem Mäher wird ein Plastikbeutel

mit folgendem Inhalt geliefert:



Pos.	Anz.	Bezeichnung	Maße
Ac	1	Zündkerzenhülse (nicht Scoop)	
AD	1	Drehstift für Hülse (nicht Scoop)	
AL	1	Ausgleichsscheibe	16 x 38 x 0,5
AM	1	Ausgleichsscheibe	16 x 38 x 1,0

LENKRAD

Das Lenkrad mit Hilfe den beigegeführten Splint an die Lenksäule montieren und die Lenksäulenverkleidung darüber schieben.

Die Unterlegscheiben (AL und AM) aus dem Zubehörbeutel sind zwischen dem unteren und oberen Lenksäulenrohr zu montieren, um ein eventuell vorkommendes Axialspiel zu kompensieren. Je nach Bedarf sind 0, 1 oder 2 Scheiben zu verwenden (Abb 4).

BATTERIE (Scoop ES)

Die Batterie ist versiegelt, daher ist das Nachfüllen von Akkumulatorsäure nicht erforderlich.

Die Batterie wird werkseitig montiert. Vor dem ersten Starten muß jedoch das schwarze Startkabel an den Minuspol der Batterie angeschlossen werden (Abb 5).



Die Pole der Batterie nicht kurzschließen. Es entstehen Funken, die einen Brand verursachen können. Bei der Arbeit keinen Schmuck tragen, der mit den Batteriepolen in Kontakt kommen könnte.

Den Motor nur mit angeschlossener Batterie laufen lassen.

BATTERIE (Garden)

Die Batterie ist trockengeladen, d.h., die Akkumulatorsäure ist zuerst einzufüllen, bevor die Batterie verwendet werden kann.



Das Auffüllen der Akkumulatorsäure sollte an einem Platz erfolgen, an dem die Beleuchtung gut ist, und an dem reichlich mit Abspülwasser zur Verfügung steht. Die Säure ist ätzend.

Gummihandschuhe tragen und bei der Hantierung der Säure sehr vorsichtig sein, damit nichts verschüttet wird. Die Säure kann Löcher in Haut, Kleidung und anderes Material fressen, mit dem sie in Kontakt kommt.



Zum Schutz der Augen ist es ratsam, eine Schutzbrille zu tragen. Die Säuredämpfe sollten möglichst nicht eingeatmet werden.

Die Säureflaschen vorsichtig aus dem Karton nehmen. Die Akkumulatorsäure einfüllen. Der Säurestand in der Batterie sollte zwischen "UPPER" und "LOWER" liegen (Abb 6).

Nach dem Auffüllen kann der Säurestand wieder etwas absinken. Vor der Kontrolle des Säurestands in jeder Zelle deshalb 20 Minuten warten und ggf. nochmals nachfüllen.

Die Batterie dann vor der Anwendung zwei Stunden stehen lassen.



Die Pole der Batterie nicht kurzschließen. Es entstehen Funken, die einen Brand verursachen können. Bei der Arbeit keinen Metallschmuck tragen, der mit den Batteriepolen in Kontakt kommen könnte.

ACHTUNG! Um Schäden am Motor und an der Batterie zu vermeiden, ist stets das positive Batteriekabel (+) zuerst an die Batterie anzuschließen (Abb 7).

Den Motor nur mit angeschlossener Batterie laufen lassen.

REIFENDRUCK

Den Reifendruck überprüfen. Sollwerte:

Vorne: 1,7 bar (24 psi)

Hinten: 0,6 bar (9 psi)

SCHNEIDAGGREGAT

Das Schneidaggregat wird mit Hilfe der Muttern D an den hinteren Aggregataufhängungen so justiert, daß es parallel zur Unterlage steht (Abb 8).

Heckauswurf (Scoop):

Das Aggregat ist ab Werk auf der Maschine montiert.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Das Aggregat ist ab Werk auf der Maschine montiert.

Seitenauswurf (Scoop ES - Garden Collector):

Das Aggregat ist ab Werk auf der Maschine montiert, muß aber mit einem Auswurfschirm oder Auswurfrohr komplettiert werden.

1. Batteriekabel demontieren.
2. Messersicherung E demontieren (Abb 9A).
3. Auswurfschirm F oder Auswurfrohr G montieren (Abb 9A). Die gleichen Schrauben verwenden wie bei der Messersicherung.
4. Eine dritte Schraube vom Typ A liegt dem Auswurfschirm bei (Gilt nicht für Scoop ES). Diese Schraube wird an der Seite des Aggregatgehäuses in der Rille im Auswurfschirm montiert (Abb 9A). Den Auswurfschirm fest herunterdrücken, bevor die Schraube angezogen wird.
5. Batteriekabel montieren.



Der Rasenmäher darf unter keinen Umständen gestartet werden, ohne das die Messersicherung durch den Auswurfschirm oder das Auswurfrohr ersetzt worden ist.

Grassammeln (Garden Combi):

Das Aggregat ist ab Werk auf der Maschine montiert, muß aber mit einem Auswurfrohr komplettiert werden.

1. Batteriekabel demontieren.
2. Deckel C demontieren (Abb 9B).
3. Auswurfrohr G montieren (Abb 9B). Die gleichen Schrauben verwenden wie bei dem Deckel.



Der Rasenmäher darf unter keinen Umständen gestartet werden, ohne das den Deckel durch das Auswurfrohr ersetzt worden ist.

4. Batteriekabel montieren.

GRASSAMMLER (Zubehör)

Grassammler gemäß der in der Lieferung des Sammlers enthaltenen Montageanleitung zusammensetzen.

Das Auswurfrohr G darf nur zusammen mit der kompletten Grasfangvorrichtung verwendet werden.

Bei Gebrauch des Grassammlers müssen immer sämtliche Bestandteile an der Maschine angebracht sein (siehe Abb 10).



Maschine niemals ohne montierten Auffangbehälter H und das lange Auswurfrohr I benutzen. Es besteht die Gefahr, daß Steine oder andere Gegenstände ausgeworfen und Personen, Tiere oder Eigentum beschädigt werden.



Warnung vor dem rotierenden Schneidwerkzeug. Niemals Körperteile in die Auswurföffnung halten.

BEDIENELEMENTE

Punkte 1 - 7, siehe Abbildung 1 - 3.

1. HÖHENEINSTELLHEBEL

Hebel zur Einstellung der Schneidaggregathöhe über dem Boden.



Hebel durch Druck nach innen freilegen und durch Bewegen nach oben oder unten in die gewünschte Position bringen.

Der Hebel hat fünf Einstellungspositionen und ermöglicht Schneidhöhen zwischen 35 und 75 mm.

2. MESSERZUSCHALTHEBEL

Hebel zum Zuschalten des Schneidaggregats. Zwei Positionen:



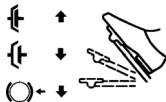
1. Hebel in Position vorn - Messer rotiert.



2. Hebel in Position hinten - Messer rotiert nicht. Messerbremse ist aktiviert.

3. BREMSE/KUPPLUNG

Pedal, das sowohl Brems- als auch Kupplungsfunktion hat. Drei Stellungen:



1. Pedal in Ausgangsposition - Antrieb eingekuppelt. Der Mäher bewegt sich, wenn ein Gang eingelegt ist. Die Bremse ist nicht aktiviert.

2. Pedal zur Hälfte niedergetreten - Antrieb ist ausgekuppelt, Gang kann eingelegt werden. Die Bremse ist nicht aktiviert.

3. Pedal ganz niedergetreten - Antrieb ist ausgekuppelt, Bremse ist voll aktiviert.

4. FESTSTELLBREMSE

Sperre, die das Bremspedal in niedergetretener Stellung blockiert.



Das Bremspedal ganz niedertreten. Die Bremssperre zur Seite führen und danach das Bremspedal freigeben.

Die Feststellbremse wird durch einen leichten Druck auf das Bremspedal gelöst. Die mit Feder belastete Sperre gleitet dabei zur Seite.

Darauf achten, daß die Feststellbremse beim Fahren niemals aktiviert ist.

5. GASHEBEL/CHOKE

Regler zur Einstellung der Motordrehzahl sowie zum Anlassen bei kaltem Motor (Choke).

STOP

1. Blockierposition - Motor ist kurzgeschlossen (nur bei Modell Scoop).



2. Leerlauf



3. Vollgas - der Mäher sollte stets mit Vollgas betrieben werden. Vollgas: den Gashebel 1-1,5 cm von der Unterkante des Spalts einstellen.



4. Choke - Starthilfe bei Kaltstart. Den Gashebel ganz an die Unterkante des Spalts führen.

6. SCHALTHEBEL

Scoop:

Mit diesem Hebel wird einer der drei Vorwärtsgänge (1 - 2 - 3), die Neutralstellung (N) oder der Rückwärtsgang (R) gewählt.

Garden:

Mit diesem Hebel wird einer der fünf Vorwärtsgänge (1 - 2 - 3 - 4 - 5), die Neutralstellung (N) oder der Rückwärtsgang (R) gewählt.

Zum Einlegen eines Gangs muß das Kupplungspedal niedergetreten werden.

Achtung! Darauf achten, daß der Mäher völlig still steht, wenn vom Rückwärtsgang in einen Vorwärtsgang oder umgekehrt gewechselt werden soll. Wenn sich ein Gang nicht sofort einlegen läßt, die Kupplung noch einmal freigeben, wieder treten und nochmal versuchen. Niemals einen Gang mit Gewalt einlegen!

7. STARTSCHLÜSSEL (Scoop ES - Garden)

Zündschloß, das zum Anlassen und Abstellen des Motors dient. Drei Stellungen:

- | | |
|-------|---|
| STOP | 1. Stoppstellung - der Motor ist kurzgeschlossen. Der Schlüssel kann abgezogen werden. |
| | 2. Fahrtstellung (ohne Symbol). |
| START | 3. Startstellung - der elektrische Startmotor wird aktiviert, wenn der Schlüssel in die federbelastete Startstellung gedreht wird. Wenn der Motor läuft, den Schlüssel in die Fahrtstellung zurückgehen lassen. |

GEBRAUCH DES GERÄTES

EINSATZBEREICHE

Die Maschine darf nur für folgende Arbeiten und mit dem angegebenen STIGA Originalzubehör eingesetzt werden:

1. Rasenmähen

Mit original montiertem Mähaggregat.

Zu den Garden-Modellen das Zubehöraggregat 13-2925 (= Seitenauswurf 72 cm) oder 13-2926 (= Multiclip 72 cm) verwenden.

2. Auffangen von Gras und Laub (nur Garden)

Mit anhängbarem Gras- und Laubsammler 13-1978 (30").

3. Entsorgen von Gras und Laub (nur Garden)

Mit Anhänger 13-1979.

4. Düngen (nur Garden)

Mit Düngerverteiler 13-1987. Auch zur Aussaat von Gras sowie zum Salz- oder Sandstreuen geeignet.

Die Zugvorrichtung darf nicht mit einer vertikalen Kraft von mehr als 100 N belastet werden.

Die Schubkraft von Anhängern darf 500 N nicht überschreiten.

ACHTUNG! Dieses Gerät ist nicht für das Befahren öffentlicher Straßen vorgesehen.

ACHTUNG! Bevor ein Anhänger benutzt wird, setzen Sie sich mit Ihrer Versicherungsgesellschaft in Verbindung.

VOR DEM ANLASSEN



Vor dem Start sind diese Bedienungsanleitung sowie die beigelegten Sicherheitsvorschriften aufmerksam durchzulesen.

SICHERHEITSSYSTEM

Diese Maschine ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das sich wie folgt zusammensetzt:

- ein Schalter am Getriebe.
- ein Schalter in der Sitzhalterung.
- ein Schalter am Messerzuschalthebel.
- ein austauschbarer elektronischer Sicherheitsmodul zur Steuerung des Systems.

Der Start der Maschine setzt folgendes voraus:

- der Schalthebel befindet sich im Leerlauf.
- der Fahrer sitzt auf seinem Sitz (nicht bei Scoop mit manuellem Start).
- der Messerzuschalthebel befindet sich in der hinteren Stellung (= Messer freigeschaltet).



Vor jedem Einsatz ist die Funktion des Sicherheitssystems unbedingt zu überprüfen!

Bei der Überprüfung wie folgt vorgehen:

- Motor anlassen, in den Sitz setzen, Gang einlegen, Sitz entlasten - der Motor muß anhalten.
- Motor erneut anlassen, in den Sitz setzen, Messer zuschalten, Sitz entlasten - der Motor muß anhalten.



Wenn das Sicherheitssystem nicht funktioniert, darf die Maschine nicht benutzt werden! Maschine zur Kontrolle in eine Service-Werkstatt bringen.

AUFFÜLLEN DES BENZINTANKS



Stets reines, bleifreies Benzin verwenden (bleifreies Normalbenzin, 95 Oktan). Zweitakterbenzin mit Ölbeimischung darf nicht benutzt werden.

BEACHTEN! Benzin ist eine "Frischware", daher nicht mehr Benzin kaufen als in 30 Tagen verbraucht wird.



Benzin ist sehr feuergefährlich. Den Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren.



Benzin nur im Freien auffüllen und dabei nicht rauchen. Das Auffüllen sollte immer vor dem Starten des Motors erfolgen. Wenn der Motor läuft oder noch warm ist, niemals den Tankdeckel öffnen oder Benzin einfüllen.

ÖLSTAND DES MOTORS ÜBERPRÜFEN

Bei der Lieferung ist das Kurbelgehäuse des Motors mit SAE 30 Öl gefüllt.

Den Ölstand vor jeder Benutzung überprüfen. Dazu muß die Maschine auf einer ebenen Unterlage stehen.



Den Ölmeßstab B herausnehmen und abwischen. Den Stab wieder ganz einstecken und festschrauben.

Dann herausdrehen und den Ölstand ablesen. Wenn der Ölstand unter der Markierung "FULL" liegt, ist Öl aufzufüllen (Abb 11 - 12).

ANLASSEN DES MOTORS

1. Benzinhahn öffnen (Garden).
2. Darauf achten, daß das Zündkerzenkabel auf seinem Platz ist.
3. Darauf achten, daß das Schneidaggregat ausgekuppelt ist. Messerzuschalthebel nach hinten.
4. Schalthebel in Neutralstellung schieben.
5. Kaltstart - Gashebel in Chokestellung schieben. Warmstart - Gashebel auf Vollgas stellen (1 - 1,5 cm oberhalb der Chokestellung).

6a. **Scoop:**
Feststellbremse anziehen.

6b. **Scoop ES - Garden:**
Bremspedal ganz niedertreten.

7a. **Scoop (Manueller Start):**
Motorhaube abnehmen. Den Starthandgriff fassen und die Startschnur langsam herausziehen, bis ein Widerstand spürbar wird. Dann die Schnur (langsam) in ihre Ausgangsposition zurückgleiten lassen, und schließlich mit einem kräftigen Ruck wieder herausziehen.

7b. **Scoop ES - Garden (Elektrisch Start):**
Startschlüssel drehen und Motor anlassen.

8. Wenn der Motor läuft, den Gashebel nach und nach auf Vollgas schieben, falls Choke angewendet worden ist.

9. Bei Kaltstart das Gerät nicht unmittelbar nach dem Start belasten, sondern den Motor erst einige Minuten lang laufen lassen.

ABSCHALTEN DES MOTORS

Den Einkupplungshebel für die Messer nach hinten führen (= Messer auskuppeln). Die Feststellbremse anziehen.

Den Motor 1 - 2 Minuten im Leerlauf laufen lassen.

Scoop:
Die Gasregulierung auf "STOP" einstellen.

Scoop ES - Garden:
Den Motor durch Drehen des Startschlüssels anhalten. Den Startschlüssel dann abziehen.

Den Benzinhahn schließen (Garden).



Wenn der Mäher ohne Aufsicht steht, das Zündkabel von der Zündkerze abziehen.



Unmittelbar nach dem Abstellen kann der Motor sehr heiß sein. Schalldämpfer, Zylinder oder Kühlflansche nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.

FAHRTIPS

Vor dem Rasenmähen den Rasen von losen Steinen, Spielsachen oder sonstigen harten Fremdkörpern säubern.

Wenn Sie einen Ihnen unbekannten Rasen mähen wollen, informieren Sie sich zuvor über evtl. vorhandene feste Fremdkörper oder Hindernisse. Lose und/oder feste Fremdkörper können das Schneidaggregat schwer beschädigen.

Das Schneiden von nassem Gras möglichst vermeiden (während oder direkt nach einem Regenschauer).



Von den rotierenden Messern stets einen Sicherheitsabstand halten. Hände und Füße niemals unter das Messergehäuse oder in den Grasauswurfstecken, wenn der Motor läuft.

Wenn der Motor stehenbleibt, weil das Gras zu lang und zu dicht war: das Schneidaggregat auskuppeln und den Mäher auf eine bereits geschnittene Fläche fahren, bevor das Aggregat wieder eingekuppelt wird.

Um eine bestmögliche "Multiclip"-Leistung zu erreichen, sind folgende Ratschläge zu befolgen (gilt für Garden Multiclip - Garden Combi):

- oft mähen
- den Motor im Vollgasbereich fahren
- die Unterseite des Aggregats sauber halten
- scharfe Messer verwenden
- kein nasses Gras mähen
- besser zweimal mähen, wenn das Gras zu hoch ist (mit verschiedenen Schnitthöhen)

FAHREN

Beim Mähen an Hängen ist besonders darauf zu achten, daß die Ölmenge im Motor ausreicht (Ölstand "FULL").



An Abhängen vorsichtig fahren und nicht abrupt anfahren oder abbremsen. Niemals quer zum Hang, sondern immer von oben nach unten oder umgekehrt fahren.



Die Maschine darf mit montiertem Originalzubehör weder auf- noch abwärts auf Gefällen von mehr als 10° gefahren werden.



An Hängen und in scharfen Kurven die Geschwindigkeit senken, da sonst die Gefahr besteht, daß Sie die Gewalt über die Maschine verlieren und diese umkippt.

WARTUNG



Vor jeglichen Servicearbeiten an Motor oder Schneidaggregat ist:

- der Motor abzustellen.
- der Zündschlüssel abziehen.
- das Zündkabel von der Zündkerze abzuziehen.
- die Feststellbremse anzuziehen.
- das Schneidaggregat auszukuppeln.

WARTUNGSTIPS

Die Maschine ist so konstruiert, daß sie bei Wartungsarbeiten hochkant gestellt werden kann (Abb 13).



Soll die Maschine hochkant stehen, muß zuvor das Benzin und das Motoröl abgelassen werden. Bei Garden-Modellen muß zusätzlich die Batterie ausgebaut werden.

REINIGUNG

Die Unterseite des Schneidaggregatgehäuses mit einem Gartenschlauch abspülen.

ACHTUNG! Den Strahl nicht direkt auf die Transmission oder den Luftfilter richten.

ÖLWECHSEL MOTOR

Das Öl erstmalig nach 5 Betriebsstunden wechseln, danach alle 50 Betriebsstunden oder einmal pro Saison. Den Ölwechsel vornehmen, solange der Motor warm ist.

Nur Qualitätsöl verwenden (Wartungsklasse SF, SG oder SH).



Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es direkt nach der Benutzung des Motors abgelassen wird. Daher sollte man den Motor vor dem Abzapfen des Öls einige Minuten abkühlen lassen.

1a. Scoop - Scoop ES:

Maschine nach rechts kippen (von hinten gesehen). Ölmeßstab herausnehmen. Die beiliegende Pumpe in das Ölnachfüllrohr einführen und Öl in ein Gefäß saugen (Abb 14).

1b. Garden:

Den Machine links seitwärts neigen (von hinten auf den Mäher gesehen). Den Ölablaßpfropfen J abschrauben (Abb 15). Das Öl in ein Gefäß rinnen lassen. Darauf achten, daß kein Öl auf die Keilriemen kommt. Den Ölpfropfen wieder einschrauben.

2. Den Ölmeßstab entfernen und neues Öl einfüllen.

Ölmenge:

Scoop, Scoop ES - 0,65 Liter.

Garden - 1,4 Liter.

Öl für Sommerbetrieb: SAE-30

(SAE 10W-30 ist auch geeignet, der Ölverbrauch kann jedoch bei Verwendung dieser Sorte etwas ansteigen; daher ist in diesem Falle eine häufigere Kontrolle des Ölstands notwendig).

Öl für den Winterbetrieb: SAE 5W-30

(SAE 10W-30 kann ebenfalls verwendet werden).

Keine Zusätze zum Öl verwenden.

Der Ölstand darf nicht zu hoch sein, da sich sonst der Motor überhitzen kann.

Den Ölstand nach jedem Auffüllen überprüfen; die Markierung "FULL" sollte erreicht werden.

SCHMIERUNG

An der Vorderachse befinden sich vier Schmierpunkte K (Abb 16). Einmal pro Saison Schmierfett einfüllen (Fettspritze benutzen).

Zahnrad der Lenkung L mehrmals pro Saison fett-schmieren (siehe Abb 17)

Auch die anderen beweglichen Teile der Maschine mehrmals pro Saison einfetten.

BATTERIE (Garden)

Den Säurestand regelmäßig kontrollieren.

Der Säurestand sollte zwischen "UPPER" und "LOWER" liegen. Zum Auffüllen ausschließlich destilliertes Wasser (Batteriewasser) verwenden.



Die Batteriesäure ist stark ätzend und kann Schäden an Haut und Kleidung verursachen. Gummihandschuhe und Schutzbrille tragen und das Einatmen der Säuredämpfe vermeiden.



Die Batterie nicht so stark kippen, daß Säure auslaufen kann. Wenn Haut oder Kleidung mit der Säure in Berührung gekommen sind, sofort mit reichlich Wasser abspülen.

Wenn die Pole der Batterie oxidiert sind, diese mit Hilfe einer Stahlbürste reinigen und anschließend mit Fett einschmieren.

LUFTFILTER

Wichtig! Den Motor nur laufen lassen, wenn der Luftfilter montiert ist!

Schaumstofffilter (Vorfilter): Jeden 3. Monat oder nach je 25 Betriebsstunden reinigen.

Papierfilter: Einmal pro Jahr oder nach 100 Betriebsstunden austauschen. Wenn in extrem staubiger Umgebung gearbeitet wird, ist der Filter öfter auszuwechseln.

1. Schutzabdeckung, danach Schaumstofffilter abnehmen (Abb 18 - 19).

2a. Scoop:

Vorfilter M in Wasser (mit Geschirrspülmittel) waschen. Gut ausdrücken.

2b. Garden:

Vorfilter M in Wasser (mit Geschirrspülmittel) waschen. Gut ausdrücken. Etwas Öl auf das Filter träufeln und einkneten.

3. Papierfilter N herausnehmen. Filtergehäuse sorgfältig reinigen. Zu beachten! Kein Schmutz darf in den Vergaser gelangen.

4. Papierfilter wie folgt reinigen: Leicht gegen eine flache Unterlage stoßen. Falls Filter stark verschmutzt: Auswechseln.

5. Filtereinheit wieder zusammensetzen (umgekehrte Reihenfolge!).

Zum Reinigen des Papierfilters keine Lösungsmittel auf Mineralölbasis (z.B. Petroleum) verwenden, weil diese Papier zersetzen. Auch Einölen ist nicht zulässig!

Zum Reinigen des Papierfilters keine Druckluft verwenden!

DEN MOTOR SAUBER HALTEN

Der Motor wird mit Luft gekühlt. Ein verstopftes Kühlsystem kann Schäden am Motor verursachen.

Alle fünf Stunden oder täglich müssen Kühlflansche und Lufterinlaß des Zylinders von Gras und Schmutz gereinigt werden (Abb 20 - 21). Dies gilt besonders beim Mähen von trockenem Gras.

Auch den Bereich um den Schalldämpfer reinigen, um Brandgefahr zu vermeiden.

Druckluft oder Bürste zum Reinigen verwenden. Motor nicht mit Wasser abspülen.

Bei längerem Mähen auf trockenem Gras müssen evtl. die inneren Kühlflansche des Motors gereinigt werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Servicestation.

ZÜNDKERZE

Die Zündkerze jeweils nach 100 Betriebsstunden kontrollieren und reinigen.

Die Zündkerze mit einer Metallbürste (nicht mit Sandstrahl) reinigen und den Elektrodenabstand wieder auf 0,75 mm einstellen.

Die Zündkerze austauschen, wenn die Elektroden zu stark verbrannt sind. Zum Zündkerzenaustausch befinden sich im Zubehörbeutel die Zündkerzenhülse AC und der Drehstift AD (gilt für Garden).

Empfehlung der Motorhersteller:

Scoop: Champion RC12YC.

Garden: Champion J19LM o.ä.

VERGASER

Der Vergaser wird bereits im Werk korrekt eingestellt und braucht daher normalerweise nicht justiert zu werden.

Sollte trotzdem eine Justierung notwendig sein, wenden Sie sich bitte an eine Servicestation.

EINSTELLUNG KUPPLUNG/BREMSE

Wenn der Treibriemen schleift (er kann sich durch langen Gebrauch etwas dehnen), kann er an der Kupplungs-/Bremsstange justiert werden.

Justierung: Die Verriegelungsnadel O in das hintere Loch stecken (Abb 22).

Die Bremse wird an der Mutter P am Bremsarm eingestellt (Abb 22).

Nach dem Einstellen überprüfen, daß die Kupplung immer vor der Bremse aktiviert ist.

DEMONTAGE DES SCHNEID-AGGREGATS

1. Feststellbremse anziehen.
2. Die Maschine auf hochkant stellen.



Soll die Maschine hochkant stehen, muß zuvor das Benzin und das Motoröl ausgelassen werden. Bei Garden-Modellen muß zusätzlich die Batterie ausgebaut werden.

3. Die niedrigste Schnitthöhe einstellen und den Splint Q demontieren (Abb 23).
4. Die zwei hinteren Splinte R und die Kabel zu den Schalterkontakten am Aggregat demontieren (Abb 24).
5. Den Riemen von der Riemenscheibe abziehen (die Riemenführung S nach oben biegen) (Abb 25).
6. Das Aggregat abheben.

KEILRIEMENAUSTAUSCH MOTOR - SCHNEIDAGGREGAT

1. Das Schneidaggregat demontieren (siehe oben).
2. Den Riemenbügel T demontieren. Den alten Riemen entfernen (Abb 26).
3. In umgekehrter Reihenfolge einen neuen Originalriemen montieren.

KEILRIEMENAUSTAUSCH MOTOR - TRANSMISSION

1. Feststellbremse anziehen.
2. Die Maschine auf hochkant stellen.



Soll die Maschine hochkant stehen, muß zuvor das Benzin und das Motoröl ausgelassen werden. Bei Garden-Modellen muß zusätzlich die Batterie ausgebaut werden.

3. Das Schneidaggregat demontieren (siehe oben).
4. Die Feder U lösen und die Spannrolle V demontieren (Abb 25).
5. Die Riemenführung X lösen und zur Seite drehen.
6. Den alten Riemen über die Riemenscheibe der Getriebe ziehen; dabei von der Oberseite der Maschine aus arbeiten und das Loch in der Bodenplatte ausnutzen.
7. Den Riemen über die Motorriemenscheibe ziehen. Die Riemenführung S herunterbiegen und den Riemen in die untere Nut einlegen. Die Riemenführung wieder nach oben biegen und den alten Riemen entfernen.
8. In umgekehrter Reihenfolge einen neuen Originalriemen montieren.

EINSTELLUNG MESSERBREMSE

1. Den Kupplungshebel für die Messer nach hinten auf auskuppeln schieben.
2. Die Messerbremse Y lösen und so einstellen, daß sie gerade gegen die Riemenscheibe anliegt (Abb 26).
3. Schraube und Mutter anziehen.

Abgenutzte Bremsbeläge müssen erneuert werden.

MESSER

Für bestes Schneidresultat sollte immer darauf geachtet werden, daß das Messer gut geschleift ist.

SCHLEIFEN

Aus Sicherheitsgründen dürfen das Messer nicht auf einer Schmirgelscheibe geschleift werden. Fehlerhaftes Schleifen (bei zu hohen Temperaturen) kann dazu führen, daß das Messer spröde wird.

Bei eventuellen Schleifarbeiten sollte mit einem Abzieh- oder Schleifstein naßgeschliffen werden.



Nach dem Schleifen ist das Messer zur Vermeidung von Schäden auszuwuchten.

MESSERWECHSEL

Bei Messer-, Messerbefestigungs- und Messerbolzenwechsel sind immer Original-Ersatzteile zu verwenden.



Immer Original-Ersatzteile verwenden. Andere Ersatzteile können zu Beschädigungen führen, auch wenn sie in die Maschine passen.

Bei einem Messerwechsel sollte auch der mittige Messerbolzen gewechselt werden. Dieser ist mit einem Verschluß versehen und hat einen Anziehmoment von 65 Nm.

ERSATZTEILE

STIGAs Original-Ersatz- und Zubehörteile wurden speziell für STIGA-Maschinen konstruiert. Beachten Sie, daß andere Ersatz- und Zubehörteile nicht von STIGA anerkannt und genehmigt wurden.



Die Anwendung von nicht originalen Ersatz- und Zubehörteilen kann Funktion und Sicherheit der Maschine beeinflussen. STIGA übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Anwendung solcher Produkte entstanden sind.

STIGA behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigung zu verändern.

GENERAL



This symbol indicates **WARNING**. Personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.

SYMBOLS

The following symbols are displayed on the machine in order to remind you about the safety precautions and attention necessary when using the machine.

The symbols mean:



Warning!
Read the instruction book and safety manual before using the machine.



Warning!
Do not put hands or feet under the cover of the machine when it is running.



Warning!
Beware of objects being flung out. Keep spectators away.



Warning!
Before starting any repair work, remove the spark plug cable from the spark plug.



Warning!
Always use hearing protectors (earplugs or muffs).



Warning!
This machine is not designed to be driven on public roads.

ASSEMBLY

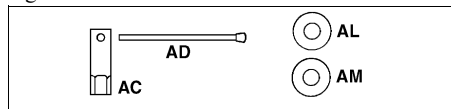


To avoid personal injury and damage to property, never try to start the engine before all the operations described under **ASSEMBLY** have been completed.

ACCESSORIES BAG

A plastic bag is enclosed with the machine contain-

ing:



Pos.	Qty	Name	Dimension
AC	1	Spark plug sleeve (not Scoop)	
AD	1	Torsion pin for ditto (not Scoop)	
AL	1	Shim	16 x 38 x 0.5
AM	1	Shim	16 x 38 x 1.0

STEERING WHEEL

Fit the steering wheel on to the steering shaft using the enclosed locking clip and slide over the steering shaft sleeve.

The shim washers (AL and AM) found in the accessory bag should be fitted between the lower and upper steering column to compensate any axial play: 0, 1 or 2 washer can be required (fig 4).

BATTERY (Scoop ES)

The battery is sealed and therefore does not require topping up with battery acid.

The battery is installed at the factory. However, before starting the machine for the first time, the black cable must be connected to the negative terminal on the battery (fig 5).



Do not short circuit the battery terminals as sparks may arise and cause fire. Do not wear any metal items of jewelry that can easily come in contact with the battery terminals.

Do not run the engine with the battery disconnected.

BATTERY (Garden)

The battery is dry charged which means that battery requires battery acid before it can be used.



In a well lit building and where you have access to running water, fill the battery with battery acid. Acid is corrosive; use rubber gloves and handle the acid with extreme care, avoid any spillage. Acid can eat into the skin as well as damage clothing and any other material it comes into contact with.



It is also recommended to wear protective glasses to prevent damage to the eyes. Also avoid inhaling the acid fumes.

Carefully lift the acid bottle from the box. Fill the battery with acid. The acid level should be between the "UPPER" and "LOWER" on the battery (fig 6).

The acid level can fall a little after filling, wait twenty minutes before checking the levels of each cell. Top up with acid if necessary.

Let the battery stand for two hours before use.



Do not short circuit the battery terminals as sparks may arise and cause fire. Do not wear any metal items of jewelry that can easily come in contact with the battery terminals.

NOTE! To prevent damage to the engine and the battery the positive (+) battery cable should always be connected to the battery first (fig 7).

Do not run the engine with the battery disconnected.

TYRE INFLATION PRESSURE

Check the tyre inflation pressure. The correct pressure should be:

Front tyres: 1,7 bar (24 psi)

Rear tyres: 0,6 bar (9 psi)

MOWER DECK

The mower deck parallelism to the ground is adjusted using the nuts D located at the rear mower deck suspension (fig 8).

Rear discharge (Scoop):

The mower deck is fitted to the machines on delivery.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

The mower deck is fitted to the machines on delivery.

Side discharge (Scoop ES - Garden Collector):

The mower deck is fitted to the machine on delivery but must be fitted with a deflector or an ejection tube.

1. Remove the battery cables.
2. Remove the blade lock E (fig 9A).
3. Fit the deflector F or the ejection tube G (fig 9A). Use the same screws and nuts which held the blade lock.
4. A third screw A is included with the deflector (not on Scoop ES). This screw is to be fitted to the side of the mower deck, through the hole in the deflector (fig 9A). Press down firmly on the deflector

before tightening the screw.

5. Refit the battery cables.



Under no circumstances should the lawnmower be started if the blade lock has not been replaced by either the deflector or the ejection tube.

Grass collecting (Garden Combi):

The mower deck is fitted to the machine on delivery but must be fitted with an ejection tube.

1. Remove the battery cables.
2. Remove the cover C (fig 9B).
3. Fit the ejection tube G (fig 9B). Use the same screws and nuts which held the cover.



Under no circumstances should the lawnmower be started if the cover has not been replaced by the ejection tube.

4. Refit the battery cables.

GRASS COLLECTOR (Accessory)

Assemble the grass collector as described in the separate assembly instructions supplied with the grass collector.

The ejection tube G must be used together with a complete grass collector.

When using the grass collector, all parts that are incorporated in the collector must always be assembled and fitted on the machine (fig 10)



Never use the machine without the collecting bag H and the long ejection pipe I being fitted. There would otherwise be a risk that stones and other similar objects would be ejected and cause injury to people and animals or damage to property.



Warning for the rotating blade. Never put your hand or foot into the ejector opening.

CONTROLS

Items 1 - 7, see figures 1 - 3.

1. HEIGHT ADJUSTMENT LEVER

A lever for setting/adjusting the height of the mower deck above the ground.



Release the lever by pressing it inwards. Then move it upwards or downwards to the desired position.

The lever has five positions which give mowing heights of between 35 and 75 mm.

2. BLADE ENGAGEMENT LEVER

Lever for engaging the drive for the mower deck. There are two positions:



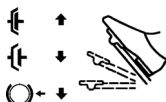
1. Lever in the front position - the blade rotates.



2. Lever in the rear position - the blade do not rotate. Blade brake activated.

3. SERVICE BRAKE/CLUTCH

A pedal that combines both the service brake and clutch. There are three positions:



1. Pedal released - forward drive engaged. The machine will move if a gear is engaged. Service brake not activated.

2. Pedal only half depressed - forward drive released, gear-shifting can be performed. Service brake not activated.

3. Pedal fully depressed - forward drive released. Service brake fully activated.

4. PARKING BRAKE

An inhibitor that can lock the brake pedal in the depressed position.



Depress the brake pedal fully. Move the brake inhibitor to one side and then release the brake pedal.

The parking brake is released by pressing the brake pedal lightly. The spring-loaded inhibitor slides to one side.

Make sure the parking brake is released when operating the machine.

5. THROTTLE/CHOKE CONTROL

A control for setting the engine speed and to choke the engine when starting from cold.

STOP

1. Stop position - engine short circuited (only Scoop).



2. Idle.



3. Full throttle - when the machine is in operation, full throttle should always be used. Full throttle positioned 1 - 1.5 cm from the lower edge of the groove.



4. Choke - for starting a cold engine. Choke positioned at the bottom of the groove.

6. GEAR LEVER

Scoop:

A lever for selecting one of the three forward gears in the gearbox (1 - 2 - 3), neutral (N), or reverse (R).

Garden:

A lever for selecting one of the five forward gears in the gearbox (1 - 2 - 3 - 4 - 5), neutral (N), or reverse (R).

The clutch pedal must be kept depressed when changing gear.

NOTE! You must make sure the machine is quite stationary before changing from reverse to forward gear or vice versa. If a gear does not engage immediately, release the clutch pedal and depress it again, and then engage the gear once again. Never force a gear in.

7. STARTER KEY (Scoop ES - Garden)

An ignition key used for starting and stopping the engine. There are three positions:

STOP

1. Stop position - engine short circuited. The key can be removed.

2. Run position (without symbol).

START

3. Start position - the electric starter motor is activated when the key is turned to the spring-loaded start position. Once the engine has started, allow the key to return to the run position.

USING THE MACHINE

AREAS OF USE

The machine may only be used for the following tasks using the STIGA accessories stated:

1. Mowing

Using the mower deck originally fitted.

Accessory mower decks 13-2925 (= side discharge 72 cm) or 13-2926 (= Multiclip 72 cm) may be used with Garden models.

2. Grass clipping and leaf collection (only Garden)

Using towed collector 13-1978 (30").

3. Grass and leaf transport (only Garden)

Using load trailer 13-1979.

4. Fertiliser spreading (only Garden)

Using fertiliser spreader 13-1987. Can also be used for spreading grass seed, sand or salt.

The maximum vertical load on the towing hitch must not exceed 100 N.

The maximum over-run load on the towing hitch from towed accessories must not exceed 500 N.

NOTE! This machine is not designed to be driven on public roads.

NOTE! Before using a trailer, contact your insurance company.

BEFORE STARTING



You must read these instructions for use and the accompanying pamphlet "SAFETY INSTRUCTIONS" carefully before starting up the machine.

SAFETY SYSTEM

This machine is equipped with a safety system that consists of:

- a switch on the gear box.
- a switch in the seat mounting.
- a switch near the blade engagement lever.
- a replaceable, electronic safety module that controls the system.

In order to start the machine the following are necessary:

- gear lever in neutral.
- driver sitting on seat (does not apply to Scoop with manual start).
- blade engagement lever at rearmost setting (i.e. blade disengaged)



Always check the operation of the safety system before using the machine!

Check in the following way:

- start the engine, sit on the seat, select a gear, lift your weight off the seat - the engine must stop.
- start the engine again, sit on the seat, engage the blade, lift your weight off the seat - the engine must stop.



Do not use the machine if the safety system does not work! Take the machine to a service agent for inspection.

FILLING THE PETROL TANK



Always use pure unleaded petrol. 2-stroke fuel must not be used.

NOTE! Bear in mind that petrol is a perishable, do not purchase more petrol than can be used within 30 days.



Petrol is highly inflammable. Store petrol in a container intended for this purpose.



Always fill the petrol tank outdoors and do not smoke while filling. Fill the petrol before starting the engine. Never remove the petrol cap or fill with petrol while the engine is running and or when it is still warm.

CHECK THE OIL LEVEL

The crankcase is filled with SAE 30 oil on delivery.

Always check the oil level before use. The machine should be on level ground.



Remove the dipstick B and then dry it. Place it fully into the hole again and tighten.

Remove the dipstick once again and read off the oil level. Fill with oil up to the "FULL" mark if the level is lower than this (fig 11 - 12).

STARTING THE ENGINE

1. Open the fuel shut-off valve (Garden).
2. Make sure that the sparking plug cable is properly in place.
3. Make sure the mower deck is disengaged. Blade engagement lever moved backwards.
4. Put the gear lever in neutral.
5. Starting cold engine - put the throttle control in the choke position. Starting warm engine - put the

throttle control at full throttle (1 - 1.5 cm above the choke position).

6a. Scoop:

Engage the parking brake.

6b. Scoop ES - Garden:

Depress the brake pedal fully.

7a. Scoop (manual start):

Remove the engine cover. Grip the starter handle. Pull out the starter cord slowly until you feel some resistance. Release (slowly) to its original position. Now pull the starter cord quickly and decisively.

7b. Scoop ES - Garden (electric start):

Turn the starter key and start the engine.

8. Once the engine has started, move the throttle control gradually to full throttle if the choke has been used.

9. When starting from cold do not make the machine work under load immediately, but let the motor run for some minutes first. This will allow the oil to warm up.

STOPPING

Move the blade lever backwards into the disengaged position. Engage the parking brake.

Allow the engine to idle for 1 - 2 minutes.

Scoop:

Set the throttle lever to "STOP".

Scoop ES - Garden:

Stop the engine by switching off the ignition key. Remove the key.

Close the fuel shut-off valve (Garden).



If the mower is left unattended remove the spark plug cable from the spark plug.



The engine can be extremely warm immediately after stopping. Do not touch the muffler, cylinder or the cooling fins. As these can cause burns.

MOWING HINTS

Before you begin to mow your lawn remove any stones, toys and solid objects.

Pinpoint any fixed objects before you start to mow unknown lawns. Loose and/or fixed objects can cause serious damage to the mower deck.

Avoid mowing wet grass (during or immediately

after a rain shower).



Keep your hands and feet away from the rotating blade. Never put your hand or foot under the mower deck or in the grass deflector while the engine is running.

If the engine should stop because the grass is too thick. Disengage the blade and move the machine to an area previously cut before engaging the mower deck again.

For the best "Multiclip" effect follow this advice (concerns Garden Multiclip - Garden Combi):

- mow regularly
- use full throttle on the engine
- keep the underside of the mower deck clean
- use sharp blades
- do not mow wet grass
- mow twice (using different mowing heights) if the grass is long.

OPERATING

Make sure that the right amount of oil is in the machine before starting to mow on slopes (oil level on "FULL").



Take care on slopes. Do not stop or start suddenly while going up or down the slope. Never mow across the slope. Drive up and down and down and up.



The machine, equipped with original accessories, must not be driven on slopes greater than 10° in any direction.



Reduce speed on slopes and while turning sharply thus preventing the machine from overturning or that you lose control over the machine.

MAINTENANCE



No service should be carried out on the engine or mower deck unless:

- the engine has been stopped.
- the ignition key has been removed.
- the spark plug cable has been removed from the spark plug.
- the parking brake has been engaged.
- the mower deck has been disengaged.

MAINTENANCE TIPS

The machine has been designed so that it can be

placed on the bumper for maintenance work (fig 13).



If the machine is to be stood on its side, the petrol and engine oil must first be drained off. In addition, the battery must be removed from Garden models.

CLEANING

Rinse off the underside of the mower deck using a garden hose.

NOTE! Do not aim the jet of water directly at the transmission or air filter.

CHANGING ENGINE OIL

Change the oil for the first time after 5 hours running and then at every 50 hours running, or at least once a season. Change oil when the engine is warm.

Always use a good grade of oil (service grade SF, SG or SH).



The engine oil may be very warm if it is drained off directly after the engine is shut off. Therefore, allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.

1a. Scoop - Scoop ES:

Tilt the machine to the right (viewed from rear). Remove the oil dip-stick. Insert the enclosed pump into the oil-filler tube and suck the oil out into a container (fig 14).

1b. Garden:

Tilt the machine to the left (viewed from rear). Screw out the oil drain plug J (fig 15). Let the oil run out into a collection vessel. Do not allow oil to get on the v-belts. Screw in the plug again.

2. Remove the dipstick and fill up with new oil.

Oil quantity:

Scoop, Scoop ES - 0.65 litre.

Garden - 1.4 litre.

Oil type summer: SAE-30

(SAE 10W-30 can also be used. However, oil consumption can increase somewhat if 10W-30 is used. Therefore check the oil level more regularly if you use this type of oil).

Oil type winter: SAE 5W-30

(SAE 10W-30 can also be used).

Use oil without any additives.

Do not overfill with oil as this can result in the engine overheating.

Check the oil after refilling, the level should be on "FULL".

LUBRICATION

The front axle has four lubrication points K (fig 16). Fill with grease (use a grease gun) once per season.

Grease the steering gears L a couple of times each season (fig 17).

Also grease other moving parts on the machine a couple of times per season.

BATTERY (Garden).

Check the acid level regularly.

The acid level should be between the "UPPER" and "LOWER" on the battery. When adjusting the level only use distilled water (battery water).



Battery acid is corrosive and can cause injury to your skin and damage your clothes. Use rubber gloves and protective glasses. Avoid inhaling the acid fumes.



Do not tip the battery so that battery acid can run on to your hands or clothes. If this should occur rinse thoroughly with water.

If the battery terminals are oxidized these should be cleaned using a wire brush and then greased.

AIR FILTER

Important! Never run the engine without the air filter fitted.

Foam filter (pre-cleaner): Clean every 3 months or after 25 running hours.

Paper filter: Change annually or after 100 running hours. More frequently if the machine is used in extremely dusty conditions.

1. Remove the protective cover of the air filter and the foam filter (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Wash the pre-cleaner M in liquid detergent and water. Squeeze dry.

2b. Garden:

Wash the pre-cleaner M in liquid detergent and water. Squeeze dry. Pour a little oil on the filter and

squeeze in the oil.

3. Lift out the paper filter N and thoroughly clean the air filter housing to prevent dirt from entering the carburettor.

4. Clean the paper filter as follows: Knock it lightly against a flat surface. If the filter is very dirty, change it.

5. Assemble in the reverse order.

Petroleum-based solvents such as kerosene must not be used for cleaning the paper filter as these can destroy the filter.

Do not use compressed air for cleaning the paper filter. The paper filter must not be oiled.

KEEP ENGINE CLEAN

The engine is air cooled. A blocked air system will damage the engine.

The cylinder cooling flanges and air inlet should be cleared of grass and dirt every 5 hours or every day (fig 20 - 21). This is particularly important when mowing dry grass.

The area around the silencer should be cleaned in order to prevent fire.

Use compressed air or a brush for cleaning. Do not clean the engine with water.

During prolonged mowing of dry grass, the inner cooling fins on the engine may require cleaning. Contact an authorised service centre.

SPARK PLUG

Check and clean the spark plug after 100 running hours.

Clean the spark plug using a wire brush (do not sand blast) and reset the spark gap to 0.75 mm.

Replace the sparking plug if the electrodes are badly burnt. For replacing a sparking plug, a sparking plug sleeve AC and torsion pin AD are provided in the plastic bag containing accessories (only on Garden).

The engine manufacturer recommend:

Scoop: Champion RC12YC.

Garden: Champion J19LM.

CARBURETTOR

The carburettor is correctly adjusted when it leaves the factory and any other adjustments are generally

not needed.

Despite this, if the carburettor needs adjusting contact a service centre.

ADJUSTING THE CLUTCH/BRAKE

If the drive belt slides (it can stretch a little if worn) there is an adjuster on the clutch/brake rod.

Adjust: Move the locking pin O to the rear hole (fig 22).

The brakes are adjusted using nut P on the brake arm (fig 22).

After adjustment, make sure the clutch is always activated before the brake.

DISMANTLING THE MOWER DECK

1. Engage the parking brake.
2. Lift the machine on its bumper.



If the machine is to be stood on its side, the petrol and engine oil must first be drained off. In addition, the battery must be removed from Garden models.

3. Set the lowest cutting height and remove the locking pin Q (fig 23).
4. Dismantle the two rear locking pins R and the cable to the switch on the mower deck (fig 24).
5. Pry-off the v-belt from the pulley (bend the belt guide S upwards) (fig 25).
6. Lift off the mower deck.

CHANGING THE V-BELT ENGINE - MOWER DECK

1. Dismantle the mower deck (see above).
2. Remove the belt holder T. Lift off the old belt (fig 26).
3. Fit a new genuine v-belt in the reverse order.

CHANGING THE V-BELT ENGINE - TRANSMISSION

1. Engage the parking brake.
2. Lift the machine on its bumper.



If the machine is to be stood on its side, the petrol and engine oil must first be drained off. In addition, the battery must be removed from Garden models.

3. Dismantle the mower deck (see above).

4. Loosen the spring U and remove the tension roller V (fig 25).
5. Loosen the belt guide X and turn it to the side.
6. Pry-off the old belt over the gearbox pulley. Work from above the machine and use the hole in the bottom plate.
7. Pry off the belt from the engine pulley. Bend down the belt guide S and place the belt in the lower groove. Bend up the belt guide and remove the old belt.
8. Fit a new genuine v-belt in the reverse order.

ADJUSTING THE BLADE BRAKE

1. Set the blade lever in the rear, disengaged position.
2. Loosen the blade brake Y and adjust so that it lies flat against the pulley (fig 26).
3. Tighten the screws and nuts.

Replace the blade brake pad when it has become worn.

BLADE

Make sure the blade is always sharp. This gives the best mowing results.

SHARPENING

For safety reasons the blade must not be sharpened on an emery wheel. Incorrect sharpening (= high temperature) can result in the blade becoming brittle.

When the blade is due to be sharpened, the wet grinding method with a waterstone or grindstone is to be used.



Following sharpening, the blade must be balanced to avoid vibration damage.

CHANGING BLADE

Always use original spare parts when changing the blade, blade attachment or bolt.



Always use original spare parts. Using non-original spare parts can result in the risk of damage even if they fit in the machine.

When changing the blade, the blade centre bolt should also be replaced. It is provided with a locking device. The blade bolt torque: 65 Nm.

SPARE PARTS

STIGA original spare parts and accessories are constructed exclusively for STIGA machines. Note that non original spare parts and accessories have not been checked or approved by STIGA:



Usage of such parts and accessories can influence the machines operability and safety. STIGA cannot be held responsible for injuries caused by these products.

STIGA reserves the right to make changes in the product without prior notice.

GENERALITES



Ce symbole signifie **ATTENTION**. Indique un risque de blessure individuelle ou de dommage matériel, faute de suivre les instructions données.

SYMBOLES

Les symboles suivants placés sur la machine indiquent que la plus grande attention et la plus grande prudence sont requises lors de l'utilisation de la machine.



Attention!
Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement le mode d'emploi et le manuel de sécurité.



Attention!
N'introduisez ni la main ni le pied sous le capot lorsque la machine est en marche.



Attention!
Danger de projection d'objets. Veillez à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine.



Attention!
Avant de commencer tout travail de réparation, retirez le fil de la bougie.



Attention!
Toujours porter un protège-ouïe.



Attention!
Cette machine n'est pas prévue pour une conduite sur réseau routier.

MONTAGE

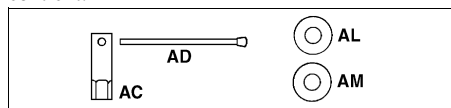


Pour éviter les dommages physiques et matériels, ne pas démarrer le moteur avant d'avoir effectué l'ensemble des points du MONTAGE.

SAC D'ACCESSOIRES

Un sac plastique est livré avec la machine, ce sac

contient:



Pos	Ant.	Description	Dimension
AC	1	Douille de bougie d'allumage (ne concerne pas Scoop)	
AD	1	Goupille de torsion de la bougie	
AL	1	Cale	16 x 38 x 0.5
AM	1	Cale	16 x 38 x 1.0

VOLANT

Monter le volant sur la colonne de direction à l'aide de la goupille jointe et enfoncer le manchon sur la colonne de direction.

Les rondelles (AL et AM) se trouvant dans le sachet des accessoires de montage doivent être montées entre les tubes inférieur et supérieur du volant. Elles ont pour but de compenser le jeu axial éventuel. 0, 1 ou 2 rondelles peuvent être nécessaires (fig 4).

BATTERIE (Scoop ES)

La batterie étant fermée, il n'est pas nécessaire de la remplir d'acide.

La batterie est montée sur la machine à l'usine de production. Cependant, il est nécessaire de raccorder le câble noir à la borne négative de la batterie (fig 5) avant la première mise en service.



Ne pas court-circuiter les pôles de la batterie. Les étincelles qui se produiraient, peuvent causer un incendie. Ne pas porter des bijoux en métal qui risqueraient d'entrer en contact avec les pôles.

Ne pas faire tourner le moteur la batterie débranchée.

BATTERIE (Garden)

La batterie est rechargée à sec, ce qui signifie qu'elle doit être remplie d'acide avant son utilisation.



Le remplissage d'acide d'accumulateur doit se faire dans un endroit bien éclairé, où l'on a accès à de l'eau de rinçage en abondance. L'acide est corrosif. Utiliser des gants de protection et manipuler l'acide avec beaucoup de prudence pour éviter d'en renverser.

L'acide peut provoquer des lésions de la peau et endommager les vêtements ou autres matériaux avec lesquels il entre en contact.



Il est recommandé d'utiliser des lunettes de protection pour se protéger les yeux. Éviter d'inhalier les vapeurs acides.

Sortir avec précaution les flacons de leur carton. Remplir les accumulateurs. Le niveau d'acide doit se trouver entre les marques "UPPER" et "LOWER" de la batterie (fig 6).

Le niveau d'acide peut baisser quelque peu après le remplissage. Attendre pour cette raison une vingtaine de minutes avant de contrôler le niveau d'acide de chaque élément. Remplir d'acide en cas de besoin.

Laisser la batterie se reposer deux heures avant de l'utiliser.



Ne pas court-circuiter les pôles de la batterie. Les étincelles qui se produiraient, peuvent causer un incendie. Ne pas porter des bijoux en métal qui risqueraient d'entrer en contact avec les pôles.

NOTE! Pour éviter toute avarie du moteur ou de la batterie, connecter le câble (+) en premier à la batterie (fig 7).

Ne pas faire tourner le moteur la batterie débranchée.

PRESSIION DES PNEUMATIQUES

Vérifiez la pression de gonflage des pneumatiques.

Pression correcte:

Avant: 1,7 bar (24 psi)

Arrière: 0,6 bar (9 psi)

UNITE DE COUPE

Le parallélisme du système de coupe par rapport au sol se règle à l'aide des écrous D placés sur les suspensions arrière de l'ensemble de coupe (fig 8).

Rejet vers l'arrière (Scoop):

L'unité de coupe est montée sur la machine à la livraison.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

L'unité de coupe est montée sur la machine à la livraison.

Rejet sur le côté (Scoop ES - Garden Collector):

L'unité de coupe est montée sur la machine à la li-

vraison mais doit être complétée avec une écran déflecteur et un tube éjecteur.

1. Démonter les câbles de batterie.

2. Démonter la sécurité couteau E (fig 9A).

3. Monter l'écran déflecteur F ou le tube éjecteur G (fig 9A). Utiliser les mêmes vis et écrous que pour la sécurité couteau.

4. Une troisième vis A est jointe à l'écran déflecteur (ne concerne pas Scoop ES). Cette vis sera montée sur le côté du couvercle du système de coupe dans la rainure située sur l'écran déflecteur (fig 9A). Bien enfoncer l'écran déflecteur avant de mettre la vis.

5. Monter les câbles de batterie.



Ne jamais mettre la tondeuse en marche avant d'avoir remplacé la sécurité couteau par l'écran déflecteur ou par le tube éjecteur.

Collecteur d'herbe (Garden Combi):

L'unité de coupe est montée sur la machine à la livraison mais doit être complétée avec un tube éjecteur.

1. Démonter les câbles de batterie.

2. Démonter le couvercle C (fig 9B).

3. Monter le tube éjecteur G (fig 9B). Utiliser les mêmes vis et écrous que pour le couvercle.



Ne jamais mettre la tondeuse en marche avant d'avoir remplacé le couvercle par le tube éjecteur.

4. Monter les câbles de batterie.

COLLECTEUR D'HERBE (Accessoire)

Monter le collecteur d'herbes suivant les instructions de montage fournies séparément.

Le tube éjecteur G ne doit être utilisé qu'avec le collecteur d'herbe au complet.

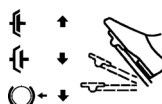
Lors de l'utilisation de collecteur d'herbe, l'ensemble des pièces constituant celui-ci doivent être montées sur la machine (fig 10).



Ne jamais utiliser la machine sans monter le sac collecteur H et le long tuyau d'éjection I. Risque de projections de cailloux et autres objets, pouvant causer des blessures corporelles aux personnes et aux animaux, ainsi que des dégâts matériels.



Attention au couteau rotatif. Ne jamais introduire une main ou un pied dans l'ouverture d'éjection.



1. Pédale relevée - entraînement avant enclenché. Si une vitesse est en prise, la machine avancera. Frein de service non activé.

2. Pédale à moitié enfoncée - entraînement au point mort, il est possible de passer une vitesse. Frein de service non activé.

3. Pédale entièrement enfoncée - entraînement au point mort. Frein de service totalement activé.

REGLAGE

Voir figures 1 - 3.

1. LEVIER DE REGLAGE DE LA HAUTEUR

Levier servant au réglage de la hauteur de l'équipement de coupe par rapport au sol.



Libérer le levier en le poussant vers l'intérieur. Puis, le relever ou l'abaisser jusqu'à obtention de la hauteur voulue.

Le levier peut être positionné dans cinq positions différentes, ce qui permet d'obtenir des hauteurs de coupe comprises entre 35 et 75 mm.

2. LEVIER D'ACTIVATION DU COUPEAU

Levier servant à l'activation de l'équipement de coupe. Deux positions:



1. Levier dans sa position avancée - le couteau tourne.



2. Levier dans sa position reculée - le couteau ne tourne pas. Frein de couteau activé.

3. FREIN DE SERVICE/EMBRAYAGE

Pédale combinant les fonctions de freinage et d'embrayage. Trois positions:

4. FREIN DE STATIONNEMENT

Verrou servant à maintenir la pédale dans la position enfoncée.



Enfoncer la pédale entièrement. Déplacer le verrou sur le côté, puis relâcher la pédale.

Une simple pression sur la pédale permet de libérer le frein de stationnement. Le verrou à ressort glisse alors sur le côté.

Veiller à désactiver le frein de stationnement lors de la conduite de la machine.

5. COMMANDE D'ACCELERATEUR/STARTER

Commande servant au réglage du régime moteur et au démarrage du moteur à froid.

STOP

1. Position d'arrêt - moteur court-circuité (Scoop seulement).



2. Marche au ralenti.



3. Pleins gaz - toujours faire marcher la machine à pleins gaz lors de son utilisation. La position à pleins gaz est à 1 - 1,5 cm du bas de la rainure.



4. Starter - pour le démarrage du moteur à froid. La position de starter est tout en bas de la rainure.

6. LEVIER DE COMMANDE DES VITESSES

Scoop:

Levier servant à enclencher l'une des trois positions de marche avant de la boîte à vitesses (1 - 2 -

3), le point mort (N), ou la marche arrière (R).

Garden:

Levier servant à enclencher l'une des cinq positions de marche avant de la boîte à vitesses (1 - 2 - 3 - 4 - 5), le point mort (N), ou la marche arrière (R).

Lors de l'enclenchement d'une vitesse, la pédale d'embrayage doit être enfoncée.

NOTE! Veiller à ce que la machine soit immobilisée avant d'alterner entre la marche avant et la marche arrière. Si une vitesse ne s'enclenche pas directement, relâcher, puis enfoncer de nouveau la pédale d'embrayage. Repasser la vitesse. Ne jamais enclencher une vitesse de force.

7. CLE DE DEMARRAGE (Scoop ES - Garden)

Dispositif d'allumage servant au démarrage et à l'arrêt du moteur. Trois positions:

- | | |
|-------|---|
| STOP | 1. Position d'arrêt - le moteur est court-circuité. Il est possible de retirer la clé. |
| | 2. Position de conduite (aucun symbole). |
| START | 3. Position de démarrage - le démarreur électrique s'active lorsque la clé est amenée dans la position de démarrage. Après démarrage du moteur, ramener la clé à la position de conduite. |

UTILISATION DE LA MACHINE

DOMAINE D'UTILISATION

La machine doit être utilisée uniquement pour les travaux suivants avec les accessoires STIGA d'origine:

1. Tonte de l'herbe

Avec équipement de coupe monté d'origine.

Pour Garden, utiliser l'accessoire 13-2925 (= éjection latérale 72 cm) ou 13-2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Ramassage de l'herbe et des feuilles (Garden)

Avec collecteur remorqué 13-1978 (30").

3. Transport de l'herbes et des feuilles (Garden)

Avec remorque de transport 13-1979.

4. Epandage d'engrais (Garden)

Avec épandeur d'engrais 13-1987. Peut aussi servir d'épandeur de semences, de sable et de sel.

L'équipement de remorquage (concerne Garden) supporte une force verticale de 100 N max.

Force de poussée maximale de l'accessoire remorqué: 500 N.

NOTE! Cette machine n'est pas prévue pour une conduite sur réseau routier.

NOTE! Avant d'utiliser une remorque, consulter votre société d'assurance.

AVANT DEMARRAGE



Avant le démarrage, lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les "CONSIGNES DE SECURITE" fournies séparément.

SYSTEME DE SECURITE

Cette machine est équipée d'un système de sécurité comprenant les éléments suivants:

- un interrupteur sur la boîte de vitesse.
- un interrupteur dans la fixation du siège.
- un interrupteur près du levier d'activation du couteau.
- l'interrupteur est commandé par un système électronique.

Pour démarrer la machine, procéder de la façon suivante:

- mettre le levier de commande des vitesses au point mort.
- le conducteur s'installe sur le siège (ne concerne pas Scoop avec démarrage manuel).
- mettre le levier d'activation du couteau sur la position arrière (= couteau débrayé).



Le fonctionnement du système de sécurité devra être contrôlé avant chaque utilisation!

Le contrôle du système de sécurité s'effectue de la façon suivante:

- mettre le moteur en marche, s'asseoir sur le siège et passer une vitesse. Soulever légèrement le corps (conducteur) du siège - le moteur doit s'arrêter.
- mettre de nouveau le moteur en marche, s'asseoir sur le siège et embrayer le couteau. Soulever légèrement le corps (conducteur) du siège - le moteur doit s'arrêter.



Ne pas utiliser la machine si le système de sécurité ne fonctionne pas! Amener la machine dans un atelier de réparation pour un contrôle.

REMPLISSAGE DU RESERVOIR A ESSENCE



N'utiliser que de l'essence sans plomb pure (SANS PLOMB 95). En aucun cas un mélange "deux temps" ne doit être utilisé.

NOTE! N'oubliez pas que l'essence est une denrée périssable: à utiliser uniquement pour une période n'excédant pas 30 jours.



L'essence est très inflammable. Conserver l'essence dans un réservoir prévu à cet effet.



Le remplissage d'essence doit avoir lieu à l'extérieur. Ne pas fumer durant cette opération. Remplir d'essence avant le démarrage du moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou remplir d'essence, le moteur en marche ou toujours chaud.

VERIFIER LE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

Le carter du moteur est rempli d'huile SAE 30 lors de la livraison.

Contrôler le niveau d'huile avant chaque utilisation. La machine devra être parquée sur une aire plane.



Dévisser la jauge B et l'essuyer. La remettre en place et la revisser.

La redévisser et contrôler le niveau d'huile. Remplir d'huile jusqu'à la marque "FULL" si le niveau est au dessous de cette marque (fig 11 - 12).

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Ouvrir le robinet d'essence (Garden).
2. Vérifier que le câble d'allumage est en place.
3. Veiller à libérer l'équipement de coupe. Le levier d'activation du couteau dans sa position reculée.
4. Ramener le levier de vitesses au point mort.
5. Démarrage à froid - ramener la commande d'accélérateur à la position de starter. Démarrage à chaud - ramener la commande d'accélérateur à la

position pleins gaz (1 - 1,5 cm au-dessus de la position de starter).

6a. Scoop:

Serrer le frein de stationnement.

6b. Scoop ES - Garden:

Enfoncer la pédale de frein entièrement.

7a. Scoop (démarrage manuel):

Retirer le capot du moteur. Prendre en main la poignée de démarrage. Tirer lentement sur le câble de démarrage jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Relâcher lentement vers la position de départ. Tirer ensuite énergiquement sur le câble de démarrage.

7b. Scoop ES - Garden (démarrage électrique):

Tourner la clé et démarrer le moteur.

8. Après démarrage du moteur, progressivement ramener la pédale de commande à la position pleins gaz si le starter a servi au démarrage.

9. Lors du démarrage à froid, ne faites pas travailler la machine en charge immédiatement, faites tourner le moteur pendant quelques minutes. L'huile a ainsi le temps de se réchauffer.

ARRET

Déplacer le levier d'enclenchement des lames vers l'arrière, en position débrayée. Serrer le frein de stationnement.

Faire tourner le moteur au ralenti pendant 1 à 2 minutes.

Scoop:

Placer la manette des gaz sur "STOP".

Scoop ES - Garden:

Arrêter le moteur en tournant la clé de contact et l'enlever.

Fermer le robinet d'essence (Garden).



Si la tondeuse est laissée sans surveillance, débrancher le câble de la bougie.



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l'arrêt. Ne pas toucher le système d'échappement, le cylindre ou les ailettes de refroidissement.

TONTE

Avant de couper le gazon, le débarrasser des pierres, jouets ou autres objets durs.

Localiser les éventuels objets fixes avant de commencer la coupe d'un gazon inconnu, ceux-ci pouvant sérieusement endommager l'ensemble de coupe.

Eviter de couper un gazon mouillé (durant ou après une averse).



Maintenir les mains et les pieds à distance respectable des lames en rotation. Ne jamais passer la main ou le pied dans l'ouverture d'éjection ou sous le capot le moteur en marche.

Si le moteur "cale" à cause d'une herbe trop épaisse: Débrayer le système de coupe et déplacer la machine vers une surface coupée avant de re-engrainer le système de coupe.

Pour obtenir le meilleur effet "Multiclip", il est recommandé de procéder comme suit (Garden Multiclip - Garden Combi):

- tondre fréquemment la pelouse
- mettre le moteur à plein régime
- maintenir le dessous de l'unité de coupe en bon état de propreté
- n'utiliser que des lames bien affûtées
- ne pas tondre de l'herbe mouillée
- si l'herbe est anormalement haute, tondre de préférence deux fois (à deux hauteurs différentes)

CONDUITE

S'assurer que le carter du moteur est suffisamment rempli d'huile lors de la coupe sur un terrain en pente (niveau d'huile à "FULL").



La plus grande prudence est recommandée lors de la coupe sur un terrain en pente. Eviter tout démarrage ou arrêt brusque en pente ou en côte. Ne jamais couper un gazon transversalement à la pente. Conduire de bas en haut et de haut en bas.



La machine avec accessoire d'origine, peut être conduite sur une pente de 10° max., quelle que soit la direction.



Ralentir dans les terrains en pente et dans les virages serrés pour éviter que la machine ne se renverse ou que l'on en perde le contrôle.

ENTRETIEN



Aucuns travaux d'entretien ou de réparation sur le moteur ou l'ensemble de coupe ne doivent être entrepris avant que:

- le moteur soit arrêté.
- la clé de démarrage ait été enlevée.
- le câble de la bougie ait été débranché.
- le frein de stationnement ait été serré.
- le système de coupe soit désenclenché.

CONSEILS D'ENTRETIEN

La machine est construite de manière à pouvoir être mise debout sur son bord arrière pour les travaux d'entretien (fig 13).



Avant de basculer la machine sur un côté, vider l'essence et l'huile moteur. Sur Garden, retirer aussi la batterie.

NETTOYAGE

Laver le dessous du capot de l'ensemble de coupe avec un tuyau d'arrosage.

NOTE! Ne pas diriger le jet directement sur la transmission ou sur le filtre à air.

VIDANGE D'HUILE MOTEUR

Effectuer la première vidange d'huile après 5 heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par saison. Faire la vidange d'huile lorsque le moteur est chaud.

Utilisez une huile de bonne qualité (classe SF, SG ou SH).



L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt. On laissera le moteur refroidir quelques minutes avant de vider l'huile du moteur.

1a. Scoop - Scoop ES:

Incliner la machine vers la droite (machine vue de l'arrière). Retirer la jauge d'huile. Enfoncer la pompe jointe dans le tube de remplissage de l'huile et aspirer l'huile dans un récipient (fig 14).

1b. Garden:

Incliner la machine vers la gauche (machine vue de l'arrière). Dévisser et enlever le bouchon de vidange d'huile J (fig 15). Faire couler l'huile dans un récipient en évitant d'en répandre sur les courroies trapézoïdales. Revisser le bouchon d'huile.

2. Enlever la jauge et faire le plein d'huile neuve.

Quantité d'huile:

Scoop, Scoop ES - 0,65 litre.

Garden - 1,4 litre.

Type d'huile d'été: SAE-30

(SAE 10W-30 peut également être utilisé. La consommation d'huile peut cependant augmenter quelque peu si 10W-30 est utilisé. Il est de ce fait recommandé de contrôler le niveau plus souvent si ce type d'huile est utilisé).

Type d'huile d'hiver: SAE 5W-30

(SAE 10W-30 peut aussi être utilisé).

N'ajouter aucun additif à l'huile.

Ne remplir d'huile au-delà de la limite donnée, ceci pouvant occasionner une surchauffe du moteur.

Contrôler le niveau d'huile après chaque remplissage. Le niveau doit atteindre la marque "FULL".

GRAISSAGE

L'essieu avant a quatre points de graissage K (fig 16). Remplir de graisse (utiliser un graisseur) une fois par saison.

Lubrifier le pignon de commande L quelque fois par saison (fig 17).

Graisser également les autres parties mobiles de la machine deux fois par saison.

BATTERIE (Garden)

Contrôler le niveau de l'acide régulièrement.

Le niveau d'acide doit se trouver entre les marques "UPPER" et "LOWER" de la batterie. En cas de besoin de correction du niveau, n'utiliser que de l'eau distillée.



L'acide de la batterie est très corrosif et peut provoquer des lésions de la peau et endommager les vêtements. Utiliser des gants de protection et se protéger les yeux avec des lunettes. Éviter d'inhalier les vapeurs d'acide.



Ne pas renverser la batterie pour empêcher l'acide de couler sur les mains ou sur les vêtements. Dans ce cas rincer abondamment à l'eau.

Si les contacts de la batterie sont oxydés, les nettoyer avec une brosse métallique et les enduire de graisse.

FILTRE A AIR

Important! Ne jamais faire fonctionner le moteur sans filtre.

Filtre en mousse (préfiltre): Le nettoyer tous les 3 mois ou toutes les 25 heures de service.

Filtre en papier: Le changer tous les ans ou toutes les 100 heures de service. Plus souvent si la machine est utilisée dans des conditions très poussiéreuses.

1. Déposer le couvercle de protection et le filtre de mousse plastique du filtre à air (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Nettoyer le préfiltre M dans du liquide lavevaisselle et de l'eau. L'essorer.

2b Garden:

Nettoyer le préfiltre M dans du liquide lavevaisselle et de l'eau. L'essorer. Verser un peu d'huile sur le filtre et la faire pénétrer en pressant.

3. Enlever le filtre en papier N et nettoyer soigneusement le carter de filtre à air afin d'empêcher toute pénétration de poussière dans le carburateur.

4. Nettoyer le filtre en papier de la manière suivante: Le frapper légèrement contre une surface plane. S'il est très encrassé, le remplacer.

5. Remonter les différentes pièces dans l'ordre inverse de leur démontage.

Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole, comme le kérosène, pour le nettoyage du filtre en papier qui est en effet détérioré par ce type de produit.

Ne pas utiliser d'air comprimé pour le nettoyage du filtre en papier et ne pas huiler non plus ce dernier.

VEILLER A LA PROPRETE DU MOTEUR

Le moteur est refroidi à l'air. Un système de refroidissement bouché endommage le moteur.

Toutes les 5 heures, ou quotidiennement, nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre, et la prise d'air, d'herbe et de salissures (fig 20 - 21). Ceci est particulièrement important lors de la tonte d'herbe sèche.

Nettoyer aussi autour du silencieux pour éviter un incendie.

Utiliser de l'air comprimé ou une brosse pour nettoyer. Ne pas verser de l'eau sur le moteur.

En cas d'utilisation prolongée de la machine pour couper de l'herbe sèche, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer les ailettes internes de refroidissement du moteur. Contacter un atelier de service autorisé.

BOUGIE

Contrôler et nettoyer la bougie toutes 100 heures de service.

Nettoyer la bougie avec une brosse métallique (pas au sablage) et corriger la distance entre les électrodes à 0,75 mm.

Remplacer la bougie d'allumage si les électrodes sont brûlées. En vue des remplacements de bougie, le sac d'accessoires contient une douille AC et une goupille de torsion AD (concerne Garden).

Les fabricants de moteurs recommandent:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM ou similaire.

CARBURATEUR

Le carburateur est réglé en usine et n'a normalement pas besoin d'être ajusté.

Si malgré cela le carburateur a besoin d'être ajusté, prendre contact avec un atelier de service.

REGLAGE D'EMBRAYAGE/FREIN

Si la courroie d'entraînement patine (elle peut se détendre quelque peu à l'usage), il est possible de la retendre à l'aide du système d'ajustement localisé sur l'axe d'embrayage/frein.

Ajustement: déplacer la goupille de verrouillage O sur le trou arrière (fig 22).

Le frein se règle à l'aide de l'écrou P du bras de frein (fig 22).

Après le réglage, assurez-vous que l'embrayage s'active toujours avant le freinage.

DEMONTAGE DE L'ENSEMBLE DE COUPE

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Coucher la machine sur le côté.



Avant de basculer la machine sur un côté, vider l'essence et l'huile moteur. Sur Garden, retirer aussi la batterie.

3. Régler la hauteur de coupe au minimum et retirer l'agrafe de verrouillage Q (fig 23).

4. Retirer les 2 agrafes de verrouillage arrière R et les câbles reliés au contacteur de l'ensemble (fig 24).

5. Enlever la courroie de la poulie en la faisant rouler sur elle-même (plier le guide-courroie S vers le haut) (fig 25).

6. Démonter l'ensemble de coupe.

ECHANGE DE LA COURROIE MOTEUR - ENSEMBLE DE COUPE

1. Démonter l'ensemble de coupe (voir ci-dessus).
2. Démonter l'étrier de courroie T. Enlever la courroie usagée (fig 26).
3. Mettre en place une courroie neuve (pièce d'origine) en procédant comme ci-dessus, en ordre inverse.

ECHANGE DE LA COURROIE MOTEUR - TRANSMISSION

1. Serrer le frein de stationnement.
2. Soulever la machine et la mettre debout.



Avant de basculer la machine sur un côté, vider l'essence et l'huile moteur. Sur Garden, retirer aussi la batterie.

3. Démonter l'ensemble de coupe (voir ci-dessus).
4. Desserrer le ressort U et démonter le dispositif tendeur V (fig 25).
5. Desserrer le guide courroie X et le tourner sur le côté.
6. Faire sortir la courroie usagée de la poulie de l'axe de transmission en la faisant rouler sur elle-même. Travailler à partir du dessus de la machine. Utiliser le trou du plancher.
7. Faire rouler la courroie sur elle-même sur la poulie du moteur. Plier le guide-courroie S vers le bas et placer la courroie dans la gorge inférieure. Plier le guide-courroie vers le haut et enlever la courroie usagée.
8. Monter une courroie neuve (pièces d'origine) en procédant comme ci-dessus, en ordre inverse.

REGLAGE DU FREIN DE LAME

1. Placer le levier d'enclenchement de coupe dans sa position arrière, désenclenché.
2. Desserrer le frein de lame Y et l'ajuster de manière à ce qu'il entre en contact avec la poulie

(fig 26).

3. Serrer vis et écrous.

Remplacer la garniture de frein lorsqu'elle est usée.

LAME

Vérifiez que le lame est toujours bien affûtée en vue d'un résultat optimal de coupe.

AFFÛTAGE

Pour des raisons de sécurité le lame ne doit pas être affûtée sur une meule d'émeri. Un affûtage erroné (= à température trop élevée) risque d'endommager le lame.

Tout affûtage doit être effectué à l'eau à l'aide d'une pierre à aiguiser ou sur une meule à aiguiser.



Après l'affûtage le lame doivent être équilibré afin d'éviter tout risque de dommage dû aux vibrations.

REPLACEMENT DE LAME

En cas de remplacement de lame, de fixation et de boulon de lame, utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.



Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peuvent occasionner des risques de dommages même si elles conviennent à la machine.

Lors du remplacement de lame il est également nécessaire de changer le boulon central de lame. Ce boulon est équipé d'un dispositif de verrouillage. Serrage du boulon de lame: 65 Nm.

PIECES DE RECHANGE

Les pièces de rechanges et accessoires d'origine STIGA sont spécialement construits pour les machines STIGA. Notez bien que les pièces de rechange et accessoires non d'origine n'ont été ni contrôlés ni homologués par STIGA.



L'utilisation de ces pièces et accessoires peut influencer le fonctionnement et la sécurité de la machine. STIGA réfute toute responsabilité pour les dommages causés par ces produits.

STIGA se réserve le droit de modifier le produit sans avis au préalable.

ALGEMEEN



Dit symbool betekent WAARSCHUWING. Als u de instructies niet nauwkeurig volgt, kunt u verwondingen oplopen of kan dit tot materiële schade leiden.

SYMBOLEN

De volgende symbolen staan op de machine om u eraan te herinneren dat voorzichtigheid en oplettendheid bij gebruik vereist zijn.

De symbolen betekenen:



Waarschuwing!
Lees vóór gebruik van de machine eerst het instructieboek en de veiligheidsvoorschriften.



Waarschuwing!
Steek uw hand of voet niet onder de kap als de machine loopt.



Waarschuwing!
Pas op voor het uitwerpen van voorwerpen. Houd omstanders op afstand.



Waarschuwing!
Vóór het verrichten van reparaties eerst de bougiekabel losmaken van de bougie.



Waarschuwing!
Draag altijd gehoorbeschermers.



Waarschuwing!
Deze machine is niet bedoeld voor rijden op de openbare weg.

MONTAGE

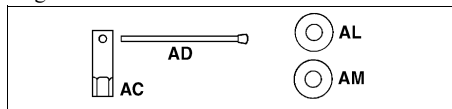


Om persoonlijke verwondingen en beschadigingen van eigendom te voorkomen, mag u niet proberen de motor te starten voor u alle maatregelen onder ASSEMBLAGE heeft uitgevoerd.

ACCESSOIRESZAK

Bij de machine wordt een plastic zak geleverd die het

volgende bevat:



Pos.	Aan	Benaming	Dimensie
AC	1	Bougiebus (geldt niet Scoop)	
AD	1	Draaipen (geldt niet Scoop)	
AL	1	Pasring	16 x 38 x 0.5
AM	1	Pasring	16 x 38 x 1.0

STUURWIEL

Monteer het stuur met behulp van de meegeleverde splitpen op de stuurkolom en trek de stuurkolombus erover.

De ringen (AL en AM) die in de zak met toebehoren liggen, moeten tussen de onderste en de bovenste stuurbuis gemonteerd worden om eventuele axiale speling te compenseren. Er kunnen 0, 1 of 2 ringen nodig zijn (afb 4).

ACCU (Scoop ES)

De accu is gesloten, zodat het bijvullen van accu-zuur niet nodig is.

De accu is al in de fabriek op de machine gemonteerd. Voor u deze de eerste keer start moet u nog wel de zwarte kabel op de minpool van de accu aansluiten (afb 5).



Veroorzaak geen kortsluiting tussen de polen van de accu. Er kunnen vonken ontstaan die brand kunnen veroorzaken. Draag geen metalen sieraden die in contact kunnen komen met de accupolen.

Laat de motor nooit draaien wanneer de accu niet aangesloten is.

ACCU (Garden)

De accu is drooggeladen wat betekent dat men accumulatorzuur moet bijvullen voor de accu kan gebruikt worden.



Het bijvullen van het accumulatorzuur moet gebeuren op een plaats waar er voldoende licht is en waar men over voldoende spoelwater kan beschikken indien dit nodig mocht zijn. Het zuur is bijtend.

Gebruik rubber handschoenen en wees erg voorzichtig met het zuur om spillen te voorkomen. Het zuur kan brandwonden veroorzaken en kleren en ander materiaal vernietigen waarmee het in contact komt.



Het is sterk aanbevolen om een veiligheidsbril te dragen zodat de ogen beschermd zijn tegen spatten e.d. en niet aangetast kunnen worden. Verder mag u de zuurdampen niet inademen, ze zijn giftig!

Til de flessen met zuur voorzichtig uit de doos. Vul de accu bij. Het peil moet tussen "UPPER" en "LOWER" liggen (afb 6).

Na het bijvullen kan het zuurpeil iets dalen. Wacht daarom twintig minuten voor u het zuurpeil van elke cel controleert. Vul bij waar dit nodig is.

Laat de accu daarna twee uur staan voor u ze in gebruik neemt.



Veroorzaak geen kortsluiting tussen de polen van de accu. Er kunnen vonken ontstaan die brand kunnen veroorzaken. Draag geen metalen sieraden die in contact kunnen komen met de accupolen.

N.B.! Om beschadigingen van de motor en de accu te voorkomen, moet altijd eerst de positieve accukabel (+) op de accu worden aangesloten (afb 7).

Laat de motor nooit draaien wanneer de accu niet aangesloten is.

BANDENDRUK

Controleer de luchtdruk in de banden. De juiste luchtdruk:

Vooraan: 1,7 bar (24 psi)

Achteraan: 0,6 bar (9 psi)

MAAI - AGGREGAAT

Zet het aggregaat recht ten opzichte van de ondergrond met behulp van de moeren D bij de achterste ophangingen van het aggregaat (afb 8).

Achteruitworp (Scoop):

Het aggregaat is bij aflevering op de machine gemonteerd.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Het aggregaat is bij aflevering op de machine gemonteerd.

Zijuitworp (Scoop ES - Garden Collector):

Het aggregaat is bij aflevering op de machine gemonteerd, maar moet gecompleteerd worden met een uitwerpscherm of een grasbuis.

1. Demonteer de accukabels.

2. Demonteer de mesbeveiliging E (afb 9A).

3. Monteer het uitwerpscherm F of de grasbuis G (afb 9A). Gebruik dezelfde schroeven en moeren die gebruikt werden voor de mesbeveiliging.

4. Er wordt een derde schroef A bij het uitwerpscherm bijgesloten (geldt niet Scoop ES). Deze schroef moet aan de zijkant van de aggregaatkast worden aangebracht, in de gleuf in het uitwerpscherm (afb 9A). Druk het uitwerpscherm goed naar beneden voordat de schroef wordt aangehaald.

5. Monteer de accukabels.



De gazonmaaier mag nooit gestart worden zonder dat de mesbeveiliging is vervangen door het uitwerpscherm of de grasbuis.

Grasvangbak (Garden Combi):

Het aggregaat is bij aflevering op de machine gemonteerd, maar moet gecompleteerd worden met een grasbuis.

1. Demonteer de accukabels.

2. Demonteer het deksel C (afb 9B).

3. Monteer het grasbuis G (afb 9B). Gebruik dezelfde schroeven en moeren die gebruikt werden voor de deksel.



De gazonmaaier mag nooit gestart worden zonder dat de deksel is vervangen door het grasbuis.

4. Monteer de accukabels.

GRASVANGBAK (Accessoire)

Monteer de grasvangbak volgens de afzonderlijke montage-instructies die bij de grasvangbak geleverd worden.

De grasbuis G mag uitsluitend samen met een complete grasvangbak worden gebruikt.

Als men de grasvangbak gebruikt, moeten altijd alle onderdelen die deel uitmaken van de grasvangbak op de machine gemonteerd zijn (afb 10).



Gebruik de machine nooit als de grasvangzak H en de lange uitwerpbuis I gemonteerd niet gemonteerd zijn. Anders bestaat het risico dat stenen en andere voorwerpen weggeslingerd worden en mensen en dieren verwonden en eigendom beschadigen.



Opgelet voor het roterend mes. Stop nooit handen of voeten in de uitwerping.

HENDELS

Zie afb. 1 - 3.

1. HOOGTE - INSTELLINGSHENDEL

Hendel om de hoogte van het maai-aggregaat boven de grond in te stellen.



Ontkoppel de spaak door hem naar binnen te duwen. Duw hem daarna omhoog of omlaag in de gewenste stand.

De hendel heeft vijf posities wat overeenkomt met een maaihoogte van 35 tot 75 mm.

2. MESINSCHAKELHENDEL

Hendel om de aandrijving van het maai-aggregaat in te schakelen. Twee posities:



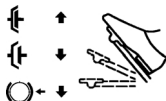
1. Hendel in de voorste stand - het mes roteert.



2. Hendel in de achterste stand - het mes roteert niet. Mesrem geactiveerd.

3. BEDRIJFSREM/KOPPELING

Pedaal dat de bedrijfsrem en de koppeling combineert. Drie posities:



1. Pedaal omhoog - vooraandrijving ingeschakeld. De machine beweegt wanneer er een versnelling ingeschakeld is. De bedrijfsrem is niet geactiveerd.

2. Pedaal voor de helft ingedrukt - vooraandrijving ontkoppeld, er kan geschakeld worden. De bedrijfsrem is niet geactiveerd.

3. Pedaal volledig ingedrukt - vooraandrijving ontkoppeld. Bedrijfsrem volledig geactiveerd.

4. PARKEERREM

Vergrendeling die het rempedaal in de ingedrukte positie kan vergrendelen.



Druk het pedaal volledig in. Duw de remvergrendeling opzij en laat daarna het rempedaal omhoog komen.

De parkeerrem wordt uitgeschakeld door een lichte druk op het rempedaal. De vergrendeling met veerbelasting glijdt dan opzij.

Zorg ervoor dat de parkeerrem uitgeschakeld is tijdens het rijden.

5. GAS-/CHOKEHENDEL

Hendel om het toerental van de motor in te stellen en om de motor te choken bij koude-start.

STOP

1. Stoppositie - motor kortgesloten (uitsluitend Scoop).



2. Stationair draaien.



3. Volgas - als men de machine gebruikt, moet men altijd vol gas geven. De volgaspositie bevindt zich 1 - 1.5 cm van de onderkant van de groef.



4. Choke - voor het starten van een koude motor. De chokepositie bevindt zich onderaan in de groef.

6. VERSNELLINGSPOOK

Scoop:

Pook om één van de drie versnellingen vooruit (1 - 2 - 3), neutraal (N) of achteruit (R) te kiezen.

Garden:

Pook om één van de vijf versnellingen vooruit (1 - 2 - 3 - 4 - 5), neutraal (N) of achteruit (R) te kiezen.

Het koppelingspedaal moet ingedrukt zijn tijdens het schakelen.

N.B.! Zorg ervoor dat de machine volledig stilstaat voor u van de achteruit in zijn vooruit schakelt of omgekeerd. Als u niet meteen in een bepaalde versnelling kunt schakelen, laat het koppelingspedaal dan omhoog komen en druk het opnieuw in. Pro-

beer opnieuw in de gewenste versnelling te schakelen. Forceer nooit bij het schakelen!

7. STARTSLEUTEL (Scoop ES - Garden)

Contactsloot dat gebruikt wordt om de motor te starten en uit te schakelen. Drie posities:

- | | |
|-------|--|
| STOP | 1. Stoppositie - de motor is kortgesloten. De sleutel kan verwijderd worden. |
| | 2. Rijpositie (zonder symbool) |
| START | 3. Startpositie - de elektrische startmotor wordt geactiveerd wanneer de sleutel in de startpositie met veerbelasting wordt gedraaid. Laat de sleutel terug naar de rijstand gaan wanneer de motor gestart is. |

MACHINE GEBRUIKEN

TOEPASSINGSGEBIEDEN

De machine mag uitsluitend worden gebruikt bij de volgende werkzaamheden met de aangegeven originele STIGA-accessoires:

1. Grasmaaien

Met een origineel maaiaggregaat gemonteerd.

Voor de Garden kan aggregaat 13-2925 (= zijuitwerp 72 cm) of 13-2926 (= Multi-clip 72 cm) als accessoire worden gebruikt.

2. Gras en bladeren vegen (Garden)

Met een getrokken grasvangbak 13-1978.

3. Gras- en bladtransport (Garden)

Met transportkar 13-1979.

4. Mest strooien (Garden)

Met meststrooier 13-1987. Tevens te gebruiken voor het strooien van graszaad, zand of zout.

Het trekmechanisme (uitsluitend Garden) mag worden belast met een verticale kracht van maximaal 100 N.

De duwkracht van getrokken accessoires mag, in het trekmechanisme, niet groter zijn dan 500 N.

N.B.! Deze machine is niet bedoeld voor rijd-en op de openbare weg.

N.B.! Voor u een aanhanger gebruikt, moet u eerst contact opnemen met uw verzekeringsmaatschappij.

VOOR HET STARTEN



Voor u de machine in gebruik neemt, moet u deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde "VEILIGHEIDSSCHRIFTEN" grondig doornemen.

VEILIGHEIDSSYSTEEM

Deze machine is uitgerust met een veiligheidssysteem dat bestaat uit:

- een stroomonderbreker op de drijfwerkkast.
- een stroomonderbreker in de stoelbevestiging.
- een stroomonderbreker bij de mesinschakelhendel.
- een vervangbare, elektronische veiligheidsmodule die het systeem stuurt.

Om de machine te starten moet:

- de versnellingspook in de vrijloop staan.
- de bestuurder op de stoel zitten (geldt niet voor de Scoop met handmatige start).
- de mesinschakelhendel zich in de achterste stand bevinden (= het mes is uitgeschakeld).



Voor ieder gebruik moet de werking van het veiligheidssysteem worden gecontroleerd!

Controleer dit op de volgende wijze:

- start de motor, ga op de stoel zitten, zet de versnellingspook in de eerste versnelling, til uw lichaam even op van de stoel - de motor moet stoppen.
- start de motor opnieuw, ga op de stoel zitten, schakel het mes in, til uw lichaam even op van de stoel - de motor moet stoppen.



Als het veiligheidssysteem niet werkt, mag de machine niet worden gebruikt! Breng de machine voor controle naar een servicewerkplaats.

BENZINETANK VULLEN



Gebruik altijd zuivere loodvrije benzine (LOODVRIJ 95). Met olie gemengde 2-takt benzine mag niet gebruikt worden.

N.B.! Vergeet niet dat benzine slecht kan worden, koop nooit meer benzine dan u binnen de 30 dagen gebruikt.



Benzine is erg ontvlambaar. Bewaar de brandstof in een daarvoor speciaal bedoelde jerrycan.



Vul de benzine altijd buitenshuis bij en rook niet tijdens het bijvullen. Vul benzine bij voor u de motor start. Verwijder nooit de tankdop of vul nooit benzine bij wanneer de motor draait of wanneer de motor nog warm is.

OLIEPEIL VAN DE MOTOR CONTROLLEREN

Het carter van de motor is af fabriek gevuld met olie SAE 30.

Controleer altijd het oliepeil voor u de machine gebruikt. De machine moet dan steeds op een vlakke ondergrond staan.



Maak de oliepeilstok B los en droog hem af. Steek hem er weer in en schroef hem vast.

Schroef hem weer los en haal hem eruit. Lees het oliepeil af. Vul olie bij tot de "FULL" - indicatie, indien het oliepeil lager is dan dat (afb 11 - 12).

MOTOR STARTEN

1. Open de benzinekraan (Garden).
2. Controleer dat de bougiekabel op zijn plaats zit.
3. Zorg ervoor dat het maai-aggregaat ontkoppeld is. Mesinschakelhendel naar achter.
4. Zet de versnellingspook in de neutrale stand.
5. Koudestart - zet de gashendel in de chokestand. Warme start - zet de gashendel in volgas (1 - 1,5 cm boven de chokestand).

6a. Scoop:

Schakel de parkeerrem in.

6b. Scoop ES - Garden:

Duw het rempedaal volledig in.

7a. Scoop (manueel start):

Verwijder de motorkap. Grijp de starthendel beet. Trek het startsnoer langzaam uit tot u weerstand voelt. Laat het (langzaam) terug naar de beginstand vieren. Trek daarna snel en zonder aarzelen aan het startsnoer.

7b. Scoop ES - Garden (electrisch start):

Draai de startsleutel om en start de motor.

8. Wanneer de motor gestart is, duw de gashendel dan geleidelijk naar volgas als u de choke gebruikt heeft.

9. Belast bij een koude start de machine niet on-

middelrijk na het starten maar laat de motor een paar minuten draaien. Dan wordt de olie opgewarmd.

STOPPEN

Duw de hendel voor het inschakelen van de messen, naar achteren tot de uitgeschakelde stand. Schakel de parkeerrem in.

Laat de motor 1 - 2 minuten stationnair lopen.

Scoop:

Zet de gashendel op "STOP".

Scoop ES - Garden:

De motor afzetten door de startsleutel om te draaien. Haal daarna de sleutel uit het contact.

Draai de benzinekraan dicht (Garden).



Als de maaier onbeheerd wordt achtergelaten, moet de bougiekabel losgekoppeld worden van de bougie.



Meteen na het stoppen kan de motor erg warm zijn. Raak de uitlaatdemper, de cilinder of de koelflenzen niet aan. Dit kan brandwonden veroorzaken.

TIPS BIJ HET MAAIEN

Voor u het gazon maait, moet u losse stenen, speelgoed en andere harde voorwerpen verwijderen.

Zorg dat u weet waar eventuele vaste voorwerpen zich bevinden voor u een voor u onbekend gazon begint te maaien. Losse en/of vaste voorwerpen kunnen het maaiagregaat ernstig beschadigen.

Maai het gras niet als het nat is (tijdens of onmiddellijk na een regenbui).



Hou handen en voeten uit buurt van de roterende messen. Steek nooit een hand of een voet onder de beschermkap van de messen of in de uitwerpopening wanneer de motor draait.

Als de motor gestopt is omdat het gras te dik is: Ontkoppel het maaiagregaat en verplaats de machine naar een reeds gemaaid stuk voor u het aggregaat weer inschakelt.

Volg de volgende tips voor het beste "Multiclip" resultaat (geldt voor de Garden Multiclip - Garden Combi):

- maai vaak
- laat de motor op volle gas draaien
- hou de onderkant van het aggregaat schoon

- gebruik scherpe messen
- maai geen nat gras
- maai het gras twee keer (met verschillende maaihoogtes) indien het lang is.

RIJDEN

Controleer nauwkeurig of het oliepeil van de motor hoog genoeg is voor u op hellingen maait (oliepeil op "FULL").



Wees voorzichtig op hellingen. Stop of start niet plotseling wanneer u een helling op- of afrijdt. Maai nooit dwars over een helling. Rij van boven naar beneden en van beneden naar boven.



De machine mag, met daarop originele accessoires gemonteerd, op een helling met een hoek van maximaal 10° rijden, ongeacht de richting.



Minder snelheid op hellingen en in scherpe bochten om te voorkomen dat de machine kantelt of dat u de controle over de machine verliest.

ONDERHOUD



Voer nooit service uit aan de motor op het maaiagregaat voor:

- de motor uitgeschakeld is.
- de startsleutel uit het contact werd gehaald.
- de bougiekabel werd losgekoppeld van de bougie.
- de parkeerrem ingeschakeld is.
- het maaiagregaat ontkoppeld is.

ONDERHOUDSTIPS

De machine is zo geconstrueerd dat ze op haar achterkant kan worden gelegd voor het uitvoeren van onderhoud (afb 13).



Als de machine op een korte kant moet staan, moeten eerst de benzine en de motorolie worden afgetapt. Bij de Garden moet ook de accu worden verwijderd.

SCHOONMAKEN

Spoel met een tuinslang de onderkant van de maaiagregaatkap af.

N.B.! Richt de stralen nooit rechtstreeks op de

transmissie of op het luchtfilter.

MOTOR-OLIE VERVERSEN

De eerste keer olie verversen na 5 draaiuren, daarna iedere 50 draaiuren of één keer per seizoen. Olie verversen als de motor warm is.

Gebruik olie van goede kwaliteit (serviceklas SF, SG of SH).



Na het maaien is de motorolie erg warm. Laat de motor daarom eerst een paar minuten afkoelen voor u de olie aftapt.

1a. Scoop - Scoop ES:

Kantel de machine naar rechts (van achter af gezien). Verwijder het oliepeilstokje. Steek de meegeleverde pomp in de olievulleiding en zuig de olie op in een vat (afb 14).

1b. Garden:

De machine naar links hellen (van achter af gezien). De olieaftapplug J losschroeven (afb 15). Laat de olie in een bak lopen. Zorg ervoor dat er geen olie op de V-riemen komt. De olieplug weer monteren.

2. De oliepeilstok wegnemen en nieuwe olie vullen.

Oliehoeveelheid:

Scoop, Scoop ES - 0,65 liter.

Garden - 1,4 liter.

Olietype zomer: SAE-30

(Ook SAE 10W-30 kan gebruikt worden. In dit laatste geval kan het oliegebruik echter iets hoger liggen en moet het oliepeil iets vaker gecontroleerd worden).

Olietype winter: SAE 5W-30

(Ook SAE 10W-30 kan gebruikt worden).

Geen toevoegsles bij de olie gebruiken.

Vul niet teveel olie bij. Dit kan tot oververhitting van de motor leiden.

Controleer na het bijvullen steeds het oliepeil. Dit moet tot aan "FULL" komen.

SMEREN

De vooras heeft vier smeerpunten K (afb 16). Vul n keer per seizoen vet bij.

Smeer stuurrodsel L een paar keer per seizoen in met vet (afb 17).

Smeer de overige bewegende delen van de machine een paar per seizoen in met vet.

ACCU (Garden).

Controleer regelmatig het zuurpeil.

Het zuurpeil moet tussen "UPPER" en "LOWER" van de accu liggen. Gebruik uitsluitend gedestilleerd water (accuwater) om het zuurpeil te corrigeren.



Het accuzuur is bijtend en kan brandwonden veroorzaken en uw kleding beschadigen. Draag rubber handschoenen en bescherm uw ogen met een bril. Adem de dampen nooit in.



Zet de accu nooit zo schuin dat het accuzuur op uw handen of kleren kan lopen. Spoel overvloedig met water indien dit laatste toch gebeurt.

Als de accupolen geoxydeerd zijn, moeten ze schoongemaakt worden. Gebruik hiervoor een stalen borstel en smeet de polen in met vet.

LUCHTFILTER

Belangrijk! Laat de motor nooit draaien wanneer het luchtfilter niet gemonteerd is.

Schuimplastic filter: Maak het om de drie maanden of om de 25 werkuren.

Papieren filter: Vervang het jaarlijks of om de 100 werkuren, of vaker wanneer de machine in uiterst stoffige omstandigheden werkt.

1. Verwijder de beschermkap van de luchtfilter en de schuimplastic filter (afb 18 - 19).

2a. Scoop:

Reinig de schuimplastic filter M in een vloeibaar afwasmiddel en water. Wring de filter uit tot deze droog is.

2b. Garden:

Reinig de schuimplastic filter M in een vloeibaar afwasmiddel en water. Wring de filter uit tot deze droog is. Giet wat olie op de filter en wrijf de olie erin.

3. Haal de papieren filter N eruit en maak het luchtfilterhuis zorgvuldig schoon om vuil worden van de carburateur te voorkomen.

4. Maak de papieren filter als volgt schoon. Klop deze licht tegen een glad oppervlak. Als de filter erg vuil is, dient deze te worden vervangen.

5. Monteer in omgekeerde volgorde.

Bij het schoonmaken van de papieren filter mogen geen petroleum oplosmiddelen worden gebruikt. Deze oplosmiddelen vernielen de filter.

Gebruik geen perslucht bij het schoonmaken van de papieren filter. De papieren filter mag niet worden ingeölied.

HOUD DE MOTOR SCHOON

De motor is luchtgekoeld. Als het koelsysteem verstopt is, raakt de motor beschadigd.

Om de 5 werkuren of dagelijks moeten de koelflenzen van de cilinder en de luchtinlaat schoongemaakt worden en moeten gras en vuil verwijderd worden (afb 20 - 21). Dit is vooral belangrijk wanneer men droog gras maait.

Maak ook rondom de geluiddemper schoon om brand te voorkomen.

Maak bij reinigen gebruik van perslucht of van een borstel. De motor mag niet nat worden.

Bij lang achter elkaar maaien van droog gras moeten de binnenste koelflenzen van de motor mogelijkerwijs worden schoongemaakt. Neem contact op met een erkend servicestation.

BOUGIE

Controleer de bougie om de 100 werkuren en maak ze schoon.

Maak de bougie schoon met een metalen borstel (geen zandstralen) en zorg ervoor dat de elektrodeafstand 0.75 mm bedraagt.

Vervang de bougie als de elektroden te erg verbrand zijn. Gebruik bougiebus AC en draaipen AD uit de accessoireszak om de bougie te vervangen (geldt voor de Garden).

De motorfabrikanten raden het volgende aan:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM en dergelijke.

CARBURATEUR

De carburateur is af fabriek juist ingesteld en moet normaal niet bijgesteld worden.

Als dit echter toch moet gebeuren, moet u contact opnemen met een servicepunt.

KOPPELING/REM AFSTELLEN

Als de aandrijfriem slipt (hij kan iets uitrekken

wanneer hij verslijt) is er een afstelmogelijkheid op de koppeling/remstang.

Afstellen: verplaats de borgpen O naar het achterste gat (afb 22).

De rem wordt afgesteld met moer P op de remmen (afb 22).

Controleer na het instellen dat de koppeling altijd geactiveerd wordt voor de rem.

MAAIAGGREGAAT DEMONTEREN

1. Schakel de parkeerrem in.
2. Leg de machine op haar zijkant.



Als de machine op een korte kant moet staan, moeten eerst de benzine en de motorolie worden afgetapt. Bij de Garden moet ook de accu worden verwijderd.

3. Stel de laagste maaioogte in en demonteer de borgsplitpen Q (afb 23).
4. Demonteer de twee achterste borgsplitpen R en de kabels naar de schakelaarcontacten op het aggregaat (afb 24).
5. Verwijder de riemen van de poelie (buig de riemgeleiding S naar boven) (afb 25).
6. Til het aggregaat eraf.

V-RIEM MOTOR - MAAIAGGREGAAT VERVANGEN

1. Demonteer het maaiaffregaat (zie boven).
2. Demonteer de riembeugel T. Verwijder de oude riem (afb 26).
3. Monteer een nieuwe originele riem. Ga hierbij in de omgekeerde volgorde tewerk.

V-RIEM MOTOR - VERSNELLINGS-BAK VERVANGEN

1. Schakel de parkeerrem in.
2. Zet de machine op haar achterkant.



Als de machine op een korte kant moet staan, moeten eerst de benzine en de motorolie worden afgetapt. Bij de Garden moet ook de accu worden verwijderd.

3. Demonteer het maaiaffregaat (zie hierboven).
4. Maak veer U los en demonteer spanrol V

(afb 25).

5. Maak de riemgeleiding X los en draai ze opzij.
6. Trek de defecte riem over de poelie van de versnellingsbak. Werk vanaf de bovenkant van de machine. Gebruik het gat in de grondplaat.
7. Trek de riem over de motorriempoele. Buig de riemgeleiding S naar beneden en lag de riem in de onderste groef. Buig de riemgeleiding weer naar boven en verwijder de defecte riem.
8. Monteer een nieuwe originele riem. Ga hierbij in omgekeerde volgorde tewerk.

MESSENREM AFSTELLEN

1. Zet de hendel voor het inschakelen van de messen in de achterste, uitgeschakelde stand.
2. Maak de messenrem Y los en stel hem zo af dat hij tegen poelie aan ligt (afb 26).
3. Haal de schroeven en de moeren aan.

MESSEN

Let erop dat het mes altijd scherp zijn. Dat geeft de beste maaieresultaten.

SLIJPEN

Uit veiligheidsoverwegingen mogen het mes niet worden geslepen op een amarilschijf. Onjuist slijpen (d.w.z. bij te hoge temperatuur) kan het mes broos maken.

Eventuele slijpwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd op een wet- of slijpsteen (nat slijpen).



Na het slijpen moeten het mes uitgebalanceerd worden om schade door trillingen te voorkomen.

HET VERVANGEN VAN MES

Bij het vervangen van mes, meshouder en mesbout altijd originele reserveonderdelen gebruiken.



Gebruik altijd originele reserveonderdelen. Andere dan originele reserveonderdelen kunnen tot schade leiden, ook als ze op de machine passen.

Bij het vervangen van mes moet ook de mesbout in het midden worden vervangen. Deze is voorzien van een vergrendeling. Het aanhaalmoment van de mesbout: 65 Nm.

RESERVEONDERDELEN

Originele STIGA reserveonderdelen en accessoires zijn speciaal gemaakt voor STIGA machines. Denk erom dat "niet originele" reserveonderdelen en accessoires niet door STIGA gecontroleerd en goedgekeurd zijn.



Het gebruik van de dergelijke onderdelen en accessoires kan invloed hebben op functioneren en veiligheid van de machine. STIGA aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door dergelijke produkten veroorzaakt.

STIGA behoudt zich het recht voor om de produkten te wijzigen zonder voorafgaande waarschuwing.

GENERALIDADES



Este símbolo significa **ADVERTENCIA**. Si no se siguen cuidadosamente las instrucciones pueden producirse daños materiales y/o personales.

SÍMBOLOS

Los siguientes símbolos se encuentran en la máquina para recordarle que sea cuidadoso y atento al manejarla.

Los símbolos significan:



¡Advertencia!
Lea el manual de instrucciones y el manual de seguridad antes de utilizar la máquina.



¡Advertencia!
No introduza las manos ni los pies debajo de la cubierta mientras la máquina esté en funcionamiento.



¡Advertencia!
Esté atento a los objetos que puedan ser disparados. Mantenga los espectadores a distancia.



¡Advertencia!
Antes de comenzar cualquier trabajo de reparación, desconecte el cable de la bujía.



¡Advertencia!
Utilice siempre protección auditiva.



¡Advertencia!
Esta máquina no está destinada a la conducción en carreteras públicas.

MONTAJE

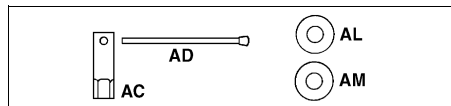


Para evitar accidentes y daños materiales, no debe intentarse arrancar el motor sin que se hayan efectuado todas las medidas indicadas en el capítulo MONTAJE.

BOLSA DE ACCESORIOS

Con la máquina se entrega una bolsa de plástico

conteniendo:



Pos.	Cant.	Denominación	Dimensión
AC	1	Casquillo para cambiar la bujía (excepto en la Scoop)	
AD	1	Varilla giratoria para cambiar la bujía (excepto en la Scoop)	
AL	1	Arandela	16 x 38 x 0,5
AM	1	Arandela	16 x 38 x 1,0

VOLANTE

Montar el volante en la columna de la dirección con el pasador adjunto e introducir el manguito en la columna de la dirección.

Las arandelas (AL e AM) que se hallan en la bolsa de accesorios han de montarse entre los tubos superior e inferior del volante a fin de compensar eventual juego axial. Pueden ser necesarias 0, 1 o 2 arandelas (fig 4).

BATERÍA (Scoop ES)

La batería está sellada, no requiere recarga de electrolito.

La batería está montada en la máquina de fábrica. No obstante, antes de arrancar por primera vez, el cable negro debe ser conectado al polo negativo de la batería (fig 5).



No cortocircuitar los polos de la batería. Se producen chispas que pueden causar un incendio. No llevar joyas metálicas que puedan entrar en contacto con los polos de la batería.

No poner en marcha el motor con la batería des-acoplada.

BATERÍA (Garden)

La batería se ha cargado en seco, por lo que hay que añadir electrolito antes de utilizarla.



El llenado de electrolito debe hacerse en un lugar bien iluminado y en el que se disponga de abundante agua. El ácido es corrosivo. Utilizar guantes de goma y manejar el ácido con la máxima precaución a fin de evitar derrames. El ácido puede corroer la piel y destrozarse ropa y el material con el que entra en contacto.



Es muy aconsejable utilizar gafas protectoras para evitar daños en los ojos. Evítese también respirar los vapores que desprende el ácido.

Sacar con cuidado las botellas de ácido del envase. Llenar la batería hasta alcanzar un nivel entre las marcas de "UPPER" y "LOWER" (fig 6).

El electrolito puede descender algo después del llenado. Espere, pues, 20 minutos antes de controlar el nivel de electrolito en cada celda. Reponer electrolito en caso necesario.

Dejar después descansar la batería durante dos horas antes de usarla.



No cortocircuitar los polos de la batería. Se producen chispas que pueden causar un incendio. No llevar joyas metálicas que puedan entrar en contacto con los polos de la batería.

¡NOTA! Para evitar daños en el motor y batería, hay que acoplar siempre primero el cable positivo (+) (fig 7).

No poner en marcha el motor con la batería desacoplada.

INFLADO DE NEUMATICOS

Controlar la presión de inflado. La correcta es:

Delante: 1,7 bar (24 psi)

Detrás: 0,6 bar (9 psi)

UNIDAD DE CORTE

El paralelismo del equipo con el suelo es ajustable con las tuercas D ubicadas en las suspensiones posteriores de la unidad (fig 8).

Expulsión posterior (Scoop):

La máquina se entrega con esta unidad montada.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

La máquina se entrega con esta unidad montada.

Expulsión lateral (Scoop ES - Garden Collector):

La máquina se entrega con esta unidad montada, pero debe completarse con pantalla o tubo expulsor.

1. Desmontar los cables de la batería.
2. Desmontar el seguro de la cuchilla E (fig 9A).
3. Montar la pantalla F o el tubo expulsor G (fig 9A). Utilizar los mismos tornillos y tuercas que para el seguro de la cuchilla.

4. Se adjunta un tercer tornillo A a la pantalla expulsora (excepto en la Scoop ES). Este tornillo debe ser montado en el lateral de la tapa del equipo, en el surco de la pantalla expulsora (fig 9A). Presione la pantalla con fuerza antes de apretar el tornillo.

5. Montar los cables de la batería.



En ningún caso deberá ponerse en marcha el cortacéspedes si no se ha sustituido el seguro de la cuchilla por una pantalla o tubo expulsor.

Recolector de césped (Garden Combi):

La máquina se entrega con esta unidad montada, pero debe completarse con tubo expulsor.

1. Desmontar los cables de la batería.
2. Desmontar la tapa C (fig 9B).
3. Montar el tubo expulsor G (fig 9B). Utilizar los mismos tornillos y tuercas que para la tapa.



En ningún caso deberá ponerse en marcha el cortacéspedes si no se ha sustituido el tapa por tubo expulsor.

4. Montar los cables de la batería.

RECOLECTOR DE CÉSPED (Accesorio)

Monte el recolector según las instrucciones de montaje que se le adjuntan.

El tubo expulsor G, este último sólo debe utilizarse junto con el recogedor para hierba completo.

Al utilizar el recolector, todos sus componentes deben estar siempre montados (fig 10).



No utilice nunca la máquina sin que el bolso recolector H y el tubo largo de descarga I estén montados, de lo contrario se corre el riesgo de que piedras y otros objetos sean arrojados y hieran a otras personas, animales o bienes.



Tenga cuidado con el cuchillo giratorio. No introduzca nunca la mano o el pie en la boca de salida.

MANDOS

Ver figs. 1 - 3.

1. PALANCA DE REGULACIÓN DE ALTURA

Palanca para regular la altura de la unidad de corte sobre el suelo.



Libere la palanca moviéndola hacia adentro. Llévela luego hacia arriba o hacia abajo hasta la posición deseada.

La palanca tiene 5 posiciones con alturas de corte entre 35 y 75 mm.

2. PALANCA DE ACTIVACIÓN DEL CUCHILLO

Palanca para acoplar el mecanismo de activación de la unidad de corte. Tiene dos posiciones:



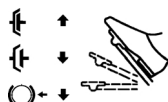
1. Hacia adelante - el cuchillo gira.



2. Hacia atrás - el cuchillo no gira. El freno del cuchillo está activado.

3. FRENO DE SERVICIO/EMBRAGUE

Pedal combinado para el freno de servicio y el embrague. Tiene tres posiciones:



1. Pedal suelto - propulsión acoplada. La máquina se desplaza si hay puesta una marcha. El freno de servicio no está activado.

2. Pedal apretado a la mitad - propulsión desacoplada, puede cambiarse de marcha. El freno de servicio no está activado.

3. Pedal totalmente apretado - propulsión desacoplada. Freno de servicio totalmente activado.

4. FRENO DE APARCAMIENTO

Bloqueo que fija el pedal de freno en posición apretada.



Pisar del todo el pedal de freno. Desplazar lateralmente el bloqueo del freno y soltar el pedal.

El freno de aparcamiento se suelta con una leve presión en el peda. El bloqueo cargado por muelle se desplaza hacia el lado.

Para los desplazamientos, comprobar que esté desactivado el freno de aparcamiento.

5. ACELERADOR/ESTÁRTER

Mando para ajustar el régimen del motor y para la estrangulación en el arranque en frío.

STOP

1. Posición stop - el motor está en cortocircuito (sólo la Scoop).



2. Ralentí.



3. Aceleración máxima - debe utilizarse siempre para trabajar con la máquina. La posición de aceleración máxima está a 1 - 1,5 cm del canto inferior de la garganta.



4. Estarter - para arrancar el motor en frío. La posición de estrangulación está en la parte inferior de la garganta.

6. PALANCA DE CAMBIOS

Scoop:

Palanca de cambio elegir una de las tres posiciones de la caja de cambios: avance (1 - 2 - 3), neutral (N) o marcha atrás (R).

Garden:

Palanca de cambio elegir una de las cinco posiciones de la caja de cambios: avance (1 - 2 - 3 - 4 - 5), neutral (N) o marcha atrás (R).

Para cambiar de marcha, el pedal de embrague debe estar apretado.

¡NOTA! Para cambiar de una marcha de avance a la marcha atrás o viceversa, la máquina ha de estar completamente parada. Si hay dificultades en engranar una marcha, soltar y volver a apretar el pedal de embrague. Poner de nuevo la marcha. ¡No deben forzarse los cambios de marcha!

7. LLAVE DE ARRANQUE (Scoop ES - Garden)

La cerradura para el arranque y parada del motor tiene tres posiciones:

STOP

1. Posición de parada - motor cortocircuitado. Puede sacarse la llave.

2. Posición de conducción (sin símbolo).

START 3. Posición de arranque - girando la llave a la posición de arranque cargada por muelle se activa el motor de arranque eléctrico. Cuando arranque el motor, dejar que la llave vuelva a la posición de conducción.

USO DE LA MÁQUINA

CAMPOS DE APLICACIÓN

La máquina sólo debe utilizarse para los siguientes trabajos con los repuestos originales STIGA indicados:

1. Corte del césped

Con unidad de corte original.

Con la Garden se pueden utilizar las unidades suplementarias 13-2925 (= despido lateral 72 cm) o 13-2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Recolección de hierba y hojas (Garden)

Con el recolector remolcado 13-1978 (30").

3. Transporte de hierba y hojas (Garden)

Con el carro de transporte 13-1979.

4. Distribución de abono (Garden)

Con el distribuidor 13-1987. También se puede utilizar para distribuir semillas de hierba, arena o sal.

El equipo tractor (sólo la Garden) se puede cargar con una fuerza vertical máxima de 100 N.

La fuerza de empuje del equipo arrastrado no debe superar los 500 N en el enganche.

¡NOTA! Esta máquina no está destinada a la conducción en carreteras públicas.

¡NOTA! Antes de utilizar un remolque, póngase en contacto con su compañía de seguros.

ANTES DEL ARRANQUE



Antes de arrancar, deben leerse bien estas instrucciones y el impreso adjunto "NORMAS DE SEGURIDAD".

SISTEMA DE SEGURIDAD

Esta máquina está equipada con un sistema de seguridad que comprende:

- un interruptor en la caja de cambios.
- un interruptor en la sujeción del asiento.

- un interruptor en la palanca de activación del cuchillo.
- un módulo de seguridad electrónico intercambiable que controla el sistema.

Para arrancar la máquina se requiere:

- que la palanca de cambios esté en posición neutral.
- que el conductor esté sentado en el asiento (no válido para la Scoop con arranque manual).
- que la palanca de activación del cuchillo esté en posición posterior (= cuchillo no acoplado).



¡Antes de usar la máquina, controlar siempre el funcionamiento del sistema de seguridad!

Para controlar proceda como sigue:

- arranque el motor, siéntese, lleve la palanca de cambios a una velocidad y levante algo el cuerpo - el motor debe parar.
- arranque nuevamente el motor, siéntese, enganche el cuchillo, levante algo el cuerpo - el motor debe parar.



¡Si el sistema de seguridad no funciona, no debe utilizar la máquina!. Lleve la máquina a un taller de servicio para un control.

LLENAR EL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Utilizar siempre gasolina limpia sin plomo (de 95 octanos). No debe utilizarse gasolina con mezcla de aceite para motores de 2 tiempos.

¡NOTA! Tenga en cuenta que la gasolina es un producto perecedero, no compre más de la que puede consumir en 30 días.



La gasolina es muy inflamable. Guarde el combustible en recipientes especiales para este fin.



Sólo cargue gasolina al aire libre y no fume durante el llenado. Ponga combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite la tapa del depósito ni ponga gasolina cuando el motor está en marcha o sigue caliente.

CONTROLAR EL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR

El motor se entrega con el cárter lleno de aceite

SAE 30.

Controle el nivel de aceite cada vez que utilice la máquina. La máquina ha de estar entonces sobre suelo plano.

 Quite la varilla de aceite B y séquela. Introdúzcala después totalmente y enrósquela.

Vuelva a desenroscarla y a sacarla. Lea el nivel de aceite. Ponga aceite hasta la marca "FULL" si el nivel está por debajo de la misma (fig 11 -12).

ARRANQUE DEL MOTOR

1. Abrir la llave de paso de gasolina (Garden).
2. Asegurarse de que está montado el cable de la bujía.
3. Controle que la unidad de corte no está acoplada. La palanca de activación del cuchillo debe estar hacia atrás.
4. Poner la palanca de cambios en punto neutro.
5. Arranque en frío - poner el acelerador en posición de estándar. Arranque en caliente - poner en acelerador en aceleración máxima (a 1 - 1,5 cm por encima de la posición de estándar).

6a. Scoop:

Aplicar el freno de estacionamiento.

6b. Scoop ES - Garden:

Pisar el pedal de freno hasta el fondo.

7a. Scoop (arranque manual):

Retire el capó. Agarrar el mango y tirar lentamente del cordel de arranque hasta que se nota resistencia. Soltar el cordel (lentamente) hasta la posición de origen. Tirar luego del cordel con un movimiento rápido y decidido.

7b. Scoop ES - Garden (arranque eléctrico):

Girar la llave de arranque y poner en marcha el motor.

8. Cuando arranque el motor, llevar progresivamente el acelerador a la posición de aceleración máxima (si se ha utilizado el estándar).

9. En los arranques en frío no sobrecargar la máquina inmediatamente después del arranque, dejar funcionar el motor algunos minutos en ralentí para que se caliente el aceite.

PARADA

Llevar la palanca de acoplamiento de la cuchilla

hacia atrás hasta la posición de desacoplado. Aplicar el freno de estacionamiento.

Dejar marchar el motor en ralentí durante 1 - 2 minutos.

Scoop:

Poner el acelerador en "STOP".

Scoop ES - Garden:

Parar el motor haciendo girar la llave de arranque y quitarla después.

Cerrar la llave de paso del combustible (Garden).



Si la máquina se deja desatendida, quitar el cable de encendido de la bujía.



Después de parado el motor puede estar muy caliente, por lo que no hay que tocar el silenciador, el cilindro o las aletas de refrigeración pues podrían producirse quemaduras.

CONSEJOS PARA EL CORTE

Antes de cortar el césped, límpielo de piedras sueltas, juguetes y otros objetos duros.

Localice los objetos sólidos antes de cortar un césped desconocido. Los objetos sueltos y/o sólidos pueden dañar seriamente la unidad de corte.

Evite cortar la hierba mojada (durante o inmediatamente después de un chubasco).



Mantenga manos y pies lejos de la cuchilla en giro. Nunca introduzca la mano o el pie debajo la cubierta de la cuchilla o en la salida de la hierba cuando el motor está en marcha.

Si se ha parado el motor debido a hierba demasiado gruesa, desacople la unidad de corte y desplace la máquina a una superficie cortada antes de volver a acoplar la unidad.

Para obtener el mejor efecto "Multiclip", síganse las directivas siguientes (sólo la Garden Multiclip - Garden Combi):

- corte a menudo
- lleve el motor a plenos gases
- mantenga limpia la parte inferior
- utilice cuchillas afiladas
- no corte la hierba cuando está húmeda
- corte dos veces (con diferente altura de corte) si la hierba está muy crecida.

CONDUCCIÓN

Asegúrese de que al cortar en terreno pendiente existe la cantidad correcta de aceite en el motor (nivel en la marca de "FULL").



Tenga cuidado en las pendientes. No efectúe arranques ni paradas bruscas al subir o bajar una pendiente. Nunca corte transversalmente a la pendiente. Desplácese hacia arriba o hacia abajo.



Las máquinas con accesorios originales montados, no deben conducirse en cuestas con ángulos de más de 10° en ninguna dirección.



En las pendientes y virajes pronunciados hay que disminuir la velocidad para evitar el vuelco de la máquina o que se pierda el control de la misma.

MANTENIMIENTO



Nunca efectuar medidas de servicio en el motor o equipo de corte:
 -si no se ha parado el motor.
 -si no se ha quitado la llave de encendido.
 -si no se ha quitado el cable de encendido de la bujía.
 -si no se ha puesto el freno de estacionamiento.
 -si no se ha desacoplado la unidad de corte.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

La máquina ha sido diseñada para poder ponerse verticalmente al hacer operaciones de mantenimiento (fig 13).



Si la máquina ha de estar en posición vertical hay que vaciar el aceite del motor y la gasolina. Con la Garden desmontar la batería.

LIMPIEZA

Lave con la manguera del jardín la parte inferior de la cubierta de la unidad de corte.

¡NOTA! No dirija el chorro directamente a la transmisión o al filtro de aire.

CAMBIO DE ACEITE DEL MOTOR

Cambiar el aceite por primera vez después de cinco

horas de funcionamiento y después cada 50 horas o una vez por temporada. Cambiar el aceite cuando el motor está caliente.

Poner aceite de buena calidad (clases de servicios SF, SG o SH).



El aceite del motor puede estar muy caliente si se vacía inmediatamente después de pararlo. Deje, pues, que se enfríe un motor durante algunos minutos antes de vaciar el aceite.

1a. Scoop - Scoop ES:

Incline la máquina hacia la derecha (vista desde atrás). Retire la varilla de medición del aceite. Introduzca la bomba adjunta en el tubo de carga de aceite y trasvase el aceite a un recipiente (fig 14).

1b. Garden:

Inclinar la máquina hacia la izquierda (vista desde atrás). Quitar el tapón para el vaciado del aceite J (fig 15). Recoger el aceite que sale en un recipiente. Evitar ensuciar las correas trapezoidales de aceite. Volver a montar el tapón.

2. Quitar la varilla de aceite y poner aceite nuevo.

Cantidad de aceite:

Scoop, Scoop ES - 0,65 litro.

Garden - 1,4 litro.

Tipo de aceite en verano: SAE-30

(Puede utilizarse también el SAE 10W-30. Sin embargo, si se utiliza este aceite puede aumentar algo el consumo, por lo que el nivel deberá controlarse más a menudo).

Tipo de aceite en invierno: SAE 5W-30

(Puede utilizarse también el SAE 10W-30).

No poner aditivos en el aceite.

No ponga demasiado aceite, pues podría sobrecalentarse el motor.

Controle el nivel después de cada reposición. El nivel ha de llegar hasta la marca "FULL".

LUBRICACIÓN

En el eje delantero hay cuatro puntos de engrase K (fig 16). Ponga grasa (con jeringa) una vez por temporada.

Lubrique con grasa el piñón de dirección L dos veces cada temporada (fig 17).

Engrase también las demás partes móviles de la máquina un par de veces por temporada.

BATERÍA (Garden)

Controle regularmente el nivel de electrolito.

El nivel de electrolito debe hallarse entre las marcas "UPPER" y "LOWER" de la batería. En caso necesario reajústese el nivel únicamente con agua destilada.



El electrolito es muy corrosivo y puede producir daños en la piel y ropa. Utilice guantes de goma y proteja los ojos con gafas. Evite respirar los vapores que desprende el electrolito.



No incline tanto la batería que pueda verterse el electrolito de la batería sobre manos o ropa. Si se produce este caso, lavar con abundante agua.

Si los bornes de la batería están oxidados limpiarlos con un cepillo de acero y lubricarlos con grasa.

FILTRO DE AIRE

¡Importante! Nunca ponga en marcha el motor sin el filtro de aire.

Filtro de espuma de plástico: Limpiarlo cada 3 meses o cada 25 horas de funcionamiento.

Filtro de papel: Cambiarlo anualmente o después de 100 horas de funcionamiento, más a menudo si la máquina trabaja en condiciones extremadamente polvorientas.

1. Quitar la cubierta protectora de filtro y el filtro de espuma de plástico (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Lavar el prefiltro M en detergente líquido y agua. Estrujarlo hasta secarlo.

2b Garden:

Lavar el prefiltro M en detergente líquido y agua. Estrujarlo hasta secarlo. Verter unas gotas de aceite en el filtro y escurrir el aceite estrujándolo.

3. Quitar el filtro de papel N y limpiar minuciosamente la caja del filtro para impedir que caiga suciedad al carburador.

4. Limpiar el filtro de papel de la manera siguiente: Golpearlo ligeramente sobre una superficie plana. Si el filtro está muy sucio, cambiarlo.

5. El montaje se hace en el orden inverso.

Para limpiar el filtro de papel no hay que utilizar solventes a base de petróleo, tal como kerosene, puesto que estos productos destruyen el filtro.

No utilizar aire comprimido para limpiar el filtro de papel. Este no debe aceitarse.

TENERE PULITO IL MOTORE

El motor está refrigerado por aire. Si se obtura el sistema de refrigeración, se daña el motor.

Las aletas de refrigeración del cilindro y la toma de aire deben ser limpiadas para sacarles la hierba y suciedades cada 5 horas o diariamente (ver fig 20 a 21). Esto es especialmente importante al cortar césped seco.

Limpie también alrededor del silenciador para evitar incendios.

Para limpiar el motor utilice aire comprimido o un cepillo. No utilice agua.

Si corta césped seco durante mucho tiempo, puede ser necesario limpiar las aletas de refrigeración internas del motor. Diríjase a un taller de servicio autorizado.

BUJÍA

Controlar y limpiar la bujía cada 100 horas de funcionamiento.

Limpiar la bujía con un cepillo metálico (no con abrasión de arena) y reajustar la distancia entre electrodos a 0,75 mm.

Cambiar la bujía si los electrodos están muy quemados. En la bolsa de accesorios hay un un casquillo (AC) y una varilla (AD) para el cambio de la bujía (sólo la Garden).

Recomendaciones de los fabricantes:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM o equivalente.

CARBURADOR

El carburador viene ajustado correctamente de fábrica y, normalmente no son necesarios reajustes.

Si pese a ello tuviera que ajustarse, acudir a una estación de servicio.

AJUSTE DEL EMBRAGUE/FRENO

Si resbala la correa propulsora (puede alargarse algo cuando está desgastada), es posible ajustarla en la barra de acoplamiento/freno.

Ajuste: Trasladar la aguja de seguridad O al orificio posterior (fig 22).

El freno se ajusta con la tuerca P (fig 22).

Después del ajuste asegurarse de que el embrague se activa siempre antes que el freno.

DESMONTAJE DE LA UNIDAD DE CORTE

1. Aplicar el freno de estacionamiento.
2. Levantar la máquina y ponerla en posición vertical.



Si la máquina ha de estar en posición vertical hay que vaciar el aceite del motor y la gasolina. Con la Garden desmontar la batería.

3. Ajustar la altura mínimo de corte y desmontar el pasador Q (fig 23).
4. Desmontar los dos pasadores posteriores R y los cables del contacto del ruptor de la unidad (fig 24).
5. Desmontar la correa de la polea (doblar la guía S hacia arriba) (fig 25).
6. Desmontar la unidad.

CAMBIO DE CORREA TRAPEZOIDAL MOTOR - UNIDAD DE CORTE

1. Desmontar la unidad de corte (véase arriba).
2. Desmontar la brida T y quitar la correa vieja (fig 26).
3. Montar una nueva correa original en el orden inverso.

CAMBIO DE CORREA TRAPEZOIDAL MOTOR - TRANSEJE

1. Aplicar el freno de estacionamiento.
2. Levantar la máquina y ponerla en posición vertical.



Si la máquina ha de estar en posición vertical hay que vaciar el aceite del motor y la gasolina. Con la Garden desmontar la batería.

3. Desmontar la unidad de corte (véase más arriba).
4. Desmontar el resorte U y el rodillo tensor V (fig 25).
5. Desmontar la guía de la correa X y apartarla a un lado.
6. Quitar la correa defectuosa sobre la polea del transeje. Trabajar por la parte superior de la máquina.

na. Aprovechar el orificio que hay en la chapa del fondo.

7. Quitar la correa sobre la polea del motor. Doblar la guía S y poner la correa en la ranura inferior. Levantar la guía y quitar la correa defectuosa.

8. Montar una nueva correa original en el sentido inverso.

AJUSTE DEL FRENO DE LA CUCHILLA

1. Poner la palanca de acoplamiento de la cuchilla en la posición posterior, desacoplada.
2. Desmontar el freno de la cuchilla Y y ajustar de forma que quede plano sobre la polea (fig 26).
3. Apretar el tornillo y la tuerca.

Cambie el revestimiento del freno cuando esté gastado.

CUCHILLA

Controle que el cuchillo siempre tengan buen filo para obtener un resultado óptimo.

PARA AFILAR

Por razones de seguridad, el cuchillo no se deben afilar con una muela de rectificar. Si se afilan erróneamente (= temperatura demasiado alta) pueden quedar muy quebradizas.

En caso de afilar, hágalo en húmedo con piedra de afilar manual o con mecánica.



Después de afilar el cuchillo se deben ajustar para evitar daños por vibración.

CAMBIO DE CUCHILLA

Al cambiar cuchilla, soporte y perno, utilice siempre repuestos originales.



Utilice siempre repuestos originales, de lo contrario se expone a accidentes incluso en los casos en que las piezas se adaptan a la máquina.

Al cambiar el cuchillo, se debe cambiar también el perno central que tiene un fiador. El par de apriete del perno es de 65 Nm.

REPUESTOS

Los repuestos originales y los accesorios STIGA están especialmente contruidos para las máquinas STIGA. Observe que los repuestos y accesorios no

originales no han sido controlados ni reconocidos por STIGA.



El uso de estas piezas y accesorios puede modificar el funcionamiento y seguridad de la máquina. STIGA no se hace responsable de los accidentes causados por los productos mencionados.

GENERALITA'



Questo simbolo indica attenzione! La non osservanza delle seguenti norme di sicurezza può causare lesioni personali e/o danni alla proprietà.

SIMBOLI

I seguenti simboli sono riportati sulla macchina per ricordare che durante l'uso occorre prestare attenzione e cautela.

Significato dei simboli:



Avvertenza!
Leggere il libretto istruzioni ed il manuale di sicurezza prima di utilizzare la macchina.



Avvertenza!
Non infilare le mani o i piedi sotto il carter mentre la macchina è in funzione.



Avvertenza!
Fare attenzione alla proiezione di oggetti. Non lasciare avvicinare nessuno durante il lavoro.



Avvertenza!
Prima di iniziare qualsiasi intervento di riparazione, staccare il cavo della candela dalla candela.



Avvertenza!
Usare sempre cuffie auricolari protettive.



Avvertenza!
Questa macchina non è destinata al traffico sulla pubblica via.

MONTAGGIO

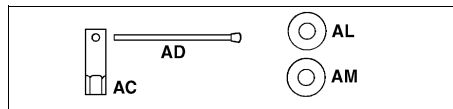


Per evitare danni o incidenti a persone e cose, non mettere in moto prima di aver portato a termine tutte le operazioni previste per il MONTAGGIO.

SACCHETTO ACCESSORI

Alla macchina è allegato un sacchetto di plastica

contenente:



Pos	Q.tà	Descrizione	Dimensioni
AC	1	Chiave per la candela (non su Scoop)	
AD	1	Stelo per suddetta (non su Scoop)	
AL	1	Spessore	16 x 38 x 0.5
AM	1	Spessore	16 x 38 x 1.0

VOLANTE

Montate il volante sul piantone dello sterzo utilizzando la coppiglia allegata e chiudendola con la boccia.

Le rondelle (AL e AM) fornite con il volante presenti nel sacchetto degli accessori, vanno montate tra la barra superiore e quella inferiore dello sterzo per compensare l'eventuale gioco assiale. Possono essere necessarie 0, 1 o 2 rondelle (fig 4).

BATTERIA (Scoop ES)

La batteria è stagna, quindi non occorre effettuare rabbocchi di elettrolito.

La batteria è montata in fabbrica. Prima di avviare la macchina è sufficiente collegare il cavo nero al polo negativo della batteria (fig 5).



Non cortocircuitare i poli della batteria. Le eventuali scintille che si sviluppano possono causare incendi. Non indossare gioielli di metallo che possano venire a contatto dei poli della batteria.

Non far funzionare il motore con la batteria disinnescata.

BATTERIA (Garden)

La batteria è caricata a secco e quindi deve essere riempita con acido prima dell'uso.



L'operazione di riempimento della batteria con acido deve essere fatta in luogo ben illuminato dove sia possibile avere acqua abbondante per risciacquarsi. L'acido è corrosivo. Usate guanti di gomma e maneggiatelo con cura per evitare di rovesciarlo. L'acido può ustionare la pelle e rovinare vestiti o altro materiale con cui viene a contatto.



E' inoltre consigliabile indossare occhiali di protezione per proteggere gli occhi. Evitare di inalare i vapori dell'acido.

Togliere con cautela i flaconi di acido dalla scatola. Riempire la batteria con acido fino ad un livello tra i due segni "UPPER" e "LOWER" presenti sulla batteria (fig 6).

Il livello dell'acido può calare dopo il rifornimento. Aspettare pertanto 20 minuti e ricontrollare poi il livello di ciascun elemento. Rabboccare se necessario.

Lasciare riposare la batteria per due ore prima di metterla in esercizio.



Non cortocircuitare i poli della batteria. Le eventuali scintille che si sviluppano possono causare incendi. Non indossare gioielli di metallo che possano venire a contatto dei poli della batteria.

N.B! Per evitare danni al motore e alla batteria, collegare sempre per primo il cavo positivo (+) alla batteria (fig 7).

Non far funzionare il motore con la batteria disinnescata.

PRESSIONE NELLE RUOTE

Controllare la pressione dei pneumatici. Pressione raccomandata:

Ruote anteriori: 1,7 bar (24 psi)

Ruote posteriori: 0,6 bar (9 psi)

GRUPPO DI TAGLIO

Il parallelismo del gruppo di taglio contro il terreno viene regolato agendo sui dadi D, agli attacchi posteriori del gruppo stesso (fig 8).

Scarico posteriore (Scoop):

Alla consegna il gruppo di taglio è montato sulla macchina.

Multiclip (Garden Multiclip - Garden Combi):

Alla consegna il gruppo di taglio è montato sulla macchina.

Scarico laterale (Scoop ES - Garden Collector):

Alla consegna il gruppo di taglio è montato sulla macchina ma va completato con deflettore di scarico o collettore di scarico.

1. Staccare i cavi dalla batteria.

2. Togliere il dispositivo di sicurezza delle lame E

(fig 9A).

3. Montare il deflettore F o il collettore G (fig 9A). Usare le stesse viti e dadi del dispositivo di sicurezza delle lame.

4. Il deflettore presenta una terza vite A (Non su Scoop ES). Questa vite deve essere installata sul lato del carter, nella scanalatura del deflettore (fig 9A). Spingere il deflettore a fondo verso il basso prima di serrare la vite.

5. Rimontare i cavi della batteria.



Il tagliaerba non va assolutamente messo in moto senza aver sostituito il dispositivo di sicurezza delle lame con il deflettore o il collettore di scarico.

Raccogliherba (Garden Combi):

Alla consegna il gruppo di taglio è montato sulla macchina ma va completato con collettore di scarico.

1. Staccare i cavi dalla batteria.

2. Togliere il coperchio C (fig 9B).

3. Montare il collettore G (fig 9B). Usare le stesse viti e dadi del dispositivo di coperchio.



Il tagliaerba non va assolutamente messo in moto senza aver sostituito il coperchio con il collettore di scarico.

4. Rimontare i cavi della batteria.

RACCOGLIERBA (Accessorio)

Montare il raccogliherba secondo le relative istruzioni di montaggio allegate.

Il collettore di scarico G può essere utilizzato solo insieme al raccogliherba completo.

Prima di usare il raccogliherba assicurarsi che tutte le parti che lo compongono siano correttamente montate (fig 10).



Non usare mai la macchina senza il sacco di raccolta H e il collettore I. Altrimenti si corre il rischio di causare lesioni a persone e cose con le pietre e altri oggetti che possono essere scagliati dalla macchina.



Attenzione alle lame rotanti. Non infilare mai mani o piedi sotto la scocca del gruppo di taglio.

COMANDI

Vedi fig. 1 - 3.

1. LEVA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Leva per regolare l'altezza del gruppo di taglio sul terreno.



Liberare la leva spingendola all'interno. Spostarla poi verso l'alto o verso il basso sull'altezza voluta.

La leva ha cinque posizioni che corrispondono ad altezze di taglio tra 35 e 75 mm.

2. LEVA DI ESCLUSIONE DELLE LAME

Leva per inserire od escludere il movimento delle lame. La leva ha due posizioni:



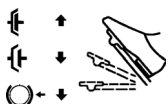
1. Posizione in avanti - le lame ruotano



2. Posizione all'indietro - le lame sono ferme. Il freno-lama è attivato.

3. PEDALE FRENO/INNESTO TRASMISSIONE

Pedale combinato per il freno e la trasmissione. Tre posizioni:



1. Pedale in posizione di riposo - inserita la trazione in avanti. La macchina si muove se una marcia è inserita. Il freno non è attivato.

2. Pedale premuto a metà - esclusa la trazione in avanti, possibile cambiare di marcia. Il freno non è attivato.

3. Pedale completamente premuto - esclusa la trazione in avanti. Attivato completamente il freno.

4. FRENO DI STAZIONAMENTO

Fermo che blocca il pedale del freno nella posizione completamente premuta.



Premere a fondo il pedale del freno e quindi spingere di lato il fermo. Rilasciando il pedale, si attiva il freno di stazionamento.

Il freno di stazionamento si disattiva premendo leggermente sul pedale del freno. La molla di ritorno del fermo lo fa tornare in posizione di riposo.

Controllare che il freno di stazionamento sia disinserito, prima di partire con il trattore.

5. COMANDO DEL GAS/ARIA

Comando per la regolazione del regime di giri del motore e per chiudere l'aria in caso di partenze a freddo.

STOP

1. Posizione di arresto - il motore è cortocircuitato (solo su Scoop).



2. Minimo.



3. Pieno gas - da utilizzare durante l'impiego della macchina. Il comando è posto a 1 - 1,5 cm dal bordo superiore della traccia.



4. Aria - per l'avviamento a freddo del motore. Comando posto in basso sulla traccia.

6. LEVA DEL CAMBIO

Scoop:

Leva per selezionare una delle tre marce (1 - 2 - 3), il folle (N) e la retromarcia (R).

Garden:

Leva per selezionare una delle cinque marce (1 - 2 - 3 - 4 - 5), il folle (N) e la retromarcia (R).

Per il cambio di marcia, premere a fondo il pedale della frizione.

N.B! Prima di passare dalla marcia indietro ad una in avanti e viceversa, assicurarsi che la macchina sia ferma. Se la marcia non vuole entrare, rilasciare il pedale della frizione, premere di nuovo il pedale e riprovare. Non forzare mai il cambio!

7. CHIAVE DI ACCENSIONE (Scoop ES - Garden)

Chiavetta per l'avviamento e l'arresto de motore. Tre posizioni:

STOP

1. Posizione di arresto - il motore è cortocircuitato. La chiave può essere estratta.

2. Posizione di marcia (senza simbolo)

START 3. Posizione di avviamento - girando ulteriormente la chiave parte il motorino di avviamento. Quando il motore è in moto, rilasciare la chiave che torna in posizione di marcia.

USO DELLA MACCHINA

SETTORI DI APPLICAZIONE

La macchina può essere utilizzata esclusivamente per i seguenti lavori, utilizzando gli accessori originali STIGA indicati:

1. Tosatura di prati

Con gruppo di taglio originale.

Per Garden è possibile utilizzare il gruppo accessorio 13-2925 (= uscita laterale 72 cm) oppure 13-2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Raccolta di erba e foglie (solo su Garden)

Con raccogliherba a rimorchio 13-1978.

3. Trasporto di erba e foglie (solo su Garden)

Con carrello 13-1979.

4. Spargimento di concime (solo su Garden)

Con lo spandiconcime 13-1987. Può essere utilizzato anche per lo spargimento di sementi, sabbia e sale.

Al dispositivo di traino (solo su Garden) può essere applicata una forza verticale massima di 100 N.

Nel dispositivo di traino, la forza di spinta su accessori trainati può ammontare al massimo a 500 N.

N.B! Questa macchina non è destinata al traffico sulla pubblica via.

N.B! Prima di usare un rimorchio, contattate la vostra compagnia di assicurazioni.

PRIMA DI METTERE IN MOTO



Prima di mettere in moto leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e le "NORME DI SICUREZZA".

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Questa macchina è dotata di un sistema di sicurezza costituito da:

- un interruttore sulla scatola del cambio.
- un interruttore nel fermo del sedile.

- un interruttore vicino alla leva di esclusione delle lame.
- un modulo di sicurezza elettronico sostituibile che controlla il sistema.

Per accendere la macchina devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:

- leva del cambio in folle.
- conducente seduto sul sedile (ad eccezione del modello Scoop ad avviamento manuale).
- leva di esclusione delle lame in posizione posteriore (= lame disinnestate).



Controllare sempre il funzionamento del sistema di sicurezza prima dell'utilizzo!

Eseguire i controlli nel seguente modo:

- accendere il motore, sedersi, ingranare una marcia, sollevarsi un poco - il motore deve fermarsi.
- accendere nuovamente il motore, sedersi, collegare le lame, sollevarsi un poco - il motore deve fermarsi.



Se il sistema di sicurezza non funziona, non utilizzare la macchina! Consegnare la macchina ad un centro di assistenza per la revisione.

RIEMPIRE IL SERBATOIO



Usare solo benzina senza piombo a 95. Non usare miscela.

N.B! La benzina senza piombo è un prodotto fresco. Non comprare più benzina di quella necessaria per il consumo di un mese.



La benzina è altamente infiammabile. Conservarla sempre in recipienti appositi.



Effettuare il rifornimento all'aperto. Non fumare. Fare rifornimento prima di mettere in moto. Non togliere il tappo del serbatoio né effettuare il rifornimento con il motore in moto.

CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

Alla consegna il motore è fornito con olio SAE 30.

Controllare il livello dell'olio prima di ogni occasione d'uso. Il trattore deve essere in piano.



Svitare e togliere l'astina dell'olio B e pulirla. Infilarla e avvitarla a fondo.

Estrarla di nuovo e controllare il livello dell'olio. Rabboccare fino al contrassegno "FULL" se il livello risultasse più basso del segno stesso (fig 11 - 12).

MESSA IN MOTO

1. Aprire il rubinetto della benzina (Garden).
2. Controllare che il cavo della candela sia a posto.
3. Controllare che il gruppo di taglio sia disinserito. Leva di inserimento all'indietro.
4. Mettere la leva del cambio in folle.
5. Partenza a freddo - chiudere l'aria. Partenza a caldo - portare il comando su pieno gas (1 - 1,5 cm sopra la posizione dell'aria chiusa).

6a. Scoop:

Inserire il freno di stazionamento.

6b. Scoop ES - Garden:

Premere a fondo il pedale del freno.

7a. Scoop (avviamento manuale):

Togliere il cofano motore. Afferrare la maniglia di avviamento. Estrarre lentamente la cordicella fino ad ottenere una certa resistenza. Rilasciare lentamente la cordicella fino alla posizione iniziale. Ritirare poi la cordicella con decisione.

7b. Scoop ES - Garden (avviamento elettrico):

Girare la chiavetta di accensione e mettere in moto.

8. Quando il motore è in moto portare progressivamente l'acceleratore sul massimo regime, se è stato usato il comando dell'aria.

9. Quando il motore viene avviato da freddo non farlo lavorare sotto sforzo subito ma attendere prima qualche minuto. Ciò permetterà all'olio di scaldarsi.

ARRESTO

Tirare indietro la leva di azionamento delle lame. Inserire il freno di stazionamento.

Lasciare girare il motore al minimo per uno o due minuti.

Scoop:

Portare il comando del gas su "STOP".

Scoop ES - Garden:

Spegnere il motore girando la chiavetta. Estrarre la chiave.

Chiudere il rubinetto della benzina (Garden).



Prima di lasciare incustodito il tagliaerba, togliere il cavo dalla candela.



Subito dopo l'arresto, il motore può essere ancora molto caldo. Non toccare la marmitta, il cilindro o le alette di raffreddamento, per evitare ustioni.

CONSIGLI PER TAGLIARE

Prima di tagliare l'erba del prato, assicuratevi che non vi siano pietre, giocattoli o altro.

Identificate eventuali oggetti fissi, per evitare di danneggiare il gruppo di taglio.

Non tagliare l'erba bagnata (durante o immediatamente dopo la pioggia).



Tenere mani e piedi lontani dalle lame in movimento. Non infilare mai una mano o un piede sotto la scocca o nello scarico dell'erba con il motore in moto.

Se il motore si ferma a causa dell'erba troppo folta, disinserire il gruppo di taglio e spostare la macchina su un'area già tagliata prima di attivare di nuovo le lame.

Per il miglior effetto di "Multiclip" (solo su Garden Multiclip - Garden Combi):

- tagliare spesso
- procedere con il motore a pieno gas
- mantenere pulito il sotto della scocca
- usare lame ben affilate
- non tagliare erba bagnata
- tagliare due volte consecutive (con altezza diverse) se l'erba è molto alta.

GUIDA

Prima di operare su pendii, assicuratevi che il livello dell'olio nel motore sia corretto (livello al contrassegno FULL).



Sui pendii procedere con cautela. Procedere sempre nel senso di massima pendenza. Non lavorare mai con la macchina orientata trasversalmente al pendio. Procedere dall'alto verso il basso e viceversa.



Quando sono montati gli accessori originali, la macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 10°, a prescindere dal senso di marcia.



Ridurre la velocità sui pendii e in prossimità di curve accentuate, per evitare il ribaltamento della macchina o di perderne il controllo.

MANUTENZIONE



Non intervenire sul motore o sul gruppo di taglio senza aver:

- spento il motore
- tolto la chiave di accensione
- staccato il cavo dalla candela
- inserito il freno di stazionamento
- disinnestato le lame.

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE

La macchina è costruita per essere ribaltata e appoggiata in avanti per eseguire interventi di manutenzione (fig 13).



Se la macchina viene rimessata in posizione verticale occorre prima rimuovere la benzina e l'olio motore. Su Garden occorre rimuovere anche la batteria.

PULIZIA

Lavare la parte inferiore con il tubo per annaffiare del giardino.

N.B! Non puntare il getto d'acqua direttamente contro la trasmissione o il filtro dell'aria.

CAMBIO DELL'OLIO MOTORE

La prima volta cambiate l'olio dopo 5 ore di funzionamento e poi ogni 50 ore o una volta al mese. L'operazione va effettuata a motore caldo.

Usare sempre un olio di qualità (Classificato SF, SG o SH).



L'olio del motore può essere molto caldo se tolto direttamente dopo aver spento il motore. Fate quindi raffreddare il motore prima di togliere l'olio.

1a. Scoop - Scoop ES:

Inclinare la macchina verso destra (macchina vista da dietro). Togliere l'astina dell'olio. Infilare la pompa allegata nel tubo di rabbocco dell'olio ed aspirare l'olio in un contenitore (fig 14).

1b. Garden:

Tenete la macchina appoggiata sul lato sinistro (guardando dalla parte posteriore). Svitare il tappo di scarico dell'olio J (fig 15). Lasciate uscire l'olio

in un recipiente di raccolta-non lasciatelo scorrere sulle cinghie a V. Riavvitare il tappo dell'olio.

2. Togliete l'astina dell'olio e riempite con nuovo olio.

Quantità:

Scoop, Scoop ES - 0,65 l

Garden - 1,4 l

Estate. Tipo d'olio: SAE-30

(Oppure SAE 10W-30. Usando 10W-30 il consumo può aumentare. In questo caso controllare il livello più spesso).

Inverno. Tipo d'olio: SAE 5W-30

(se non è disponibile, usare SAE 10W-30).

Non aggiungete additivi all'olio.

Non rifornire con troppo olio per non surriscaldare il motore.

Controllare il livello dopo ogni rifornimento.

L'olio deve raggiungere il contrassegno "FULL" sull'asticella.

INGRASSAGGIO

L'asse anteriore ha quattro punti di ingrassaggio K (fig 16). Ingrassare con un ingrassatore una volta per stagione.

Ingrassare gli ingranaggi L dello sterzo un paio di volte per stagione (fig 17).

Ingrassare un paio di volte per stagione anche tutte le parti mobili della macchina.

BATTERIA (Garden)

Controllare il livello del liquido con regolarità.

Il livello deve essere tra i due segni "UPPER" e "LOWER" presenti sulla batteria. Rabboccare con acqua distillata per batterie.



L'acido è corrosivo. Usate guanti di gomma e maneggiatelo con cura per evitare di rovesciarlo. L'acido può ustionare la pelle e rovinare vestiti o altro materiale con cui viene a contatto. E' inoltre consigliabile indossare occhiali di protezione per proteggere gli occhi. Evitare di inalare i vapori dell'acido.



Non inclinare troppo la batteria per non far uscire il liquido. Se ciò avvenisse lavare abbondantemente con acqua.

Pulire i poli della batteria se ossidati. Usare una spazzola di acciaio e ingrassare.

FILTRO DELL'ARIA

Importante! Non mettere in moto senza il filtro accuratamente montato!

Filtro di gommapiuma (prefiltro): Pulire ogni tre mesi oppure ogni 25 ore di esercizio, in base a ciò che si verifica per primo.

Filtro di carta: Sostituire il filtro di carta una volta l'anno o ogni 100 ore di esercizio. Più spesso se la macchina opera in ambienti molto polverosi.

1. Togliere il coperchio del filtro e il prefiltro (fig 18 - 19).

2a. Scoop:

Lavare il prefiltro M con detersivo liquido per piatti e acqua. Spremere bene per eliminare l'acqua.

2b. Garden:

Lavare il prefiltro M con detersivo liquido per piatti e acqua. Spremere bene per eliminare l'acqua. Oliare con alcune gocce d'olio e fare assorbire bene.

3. Togliere il filtro N e pulire la sede con cura per evitare che dello sporco entri nel carburatore.

4. Pulire il filtro di carta come segue: Batterlo leggermente su una superficie piatta. Se il filtro è molto sporco, sostituirlo.

5. Rimontare il tutto in senso inverso a come lo si è smontato.

Per pulire il filtro di carta non usare solventi a base di petrolio, ad es. kerosene, perché questi danneggerebbero irrimediabilmente il filtro.

Non usare aria compressa per pulire il filtro di carta. Il filtro di carta non richiede lubrificazione.

TENERE PULITO IL MOTORE

Il motore è raffreddato ad aria e se la presa è ostruita può danneggiarsi.

Pulire le flange di raffreddamento del cilindro ogni 5 ore o almeno una volta al giorno, eliminando erba e sporco residui (fig 20 - 21), particolarmente importante operando su erba molto secca.

Pulire anche l'area intorno alla marmitta per prevenire incendi.

Per la pulizia servirsi di aria compressa oppure di una spazzola. Non spruzzare acqua nel motore.

Quando si taglia erba secca per lungo tempo può essere necessario pulire le alette di raffreddamento del motore. Contattare un centro di assistenza autorizzato.

CANDELA

Controllare e pulire la candela ogni 100 ore di esercizio.

Pulire con una spazzola di acciaio la candela (non con sabbatura) e riportare la distanza dell'elettrodo a 0,75 mm.

Sostituire la candela se gli elettrodi sono molto bruciati. Per la sostituzione della candela il sacchetto degli accessori contiene una chiave AC dotata di stelo AD (solo su Garden).

Le candele raccomandate per i motori sono:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM o equivalenti.

CARBURATORE

Il carburatore è regolato di fabbrica e di solito non è necessaria la sua messa a punto.

Se fosse necessario, contattare un centro di assistenza.

REGOLAZIONE DEL FRIZIONE/FRENO

Se la cinghia slitta (può allentarsi con l'usura), esiste una regolazione sullo stelo della frizione/freno.

Regolazione: Spostare la spina O nel foro posteriore (fig 22).

Il freno viene registrato poi con il dado di registro P (fig 22).

Al termine della registrazione, controllare che la frizione si attivi sempre prima del freno.

SMONTAGGIO DEL GRUPPO DI TAGLIO

1. Inserire il freno di stazionamento.

2. Sollevare la macchina.



Se la macchina viene rimessata in posizione verticale occorre prima rimuovere la benzina e l'olio motore. Su Garden occorre rimuovere anche la batteria.

3. Selezionare l'altezza di taglio più bassa e togliere la spina di fermo Q (fig 23).

4. Smontare le due spine R posteriori e i cavi dell'interruttore di sicurezza sul gruppo (fig 24).
5. Togliere la cinghia dal disco (piegando verso l'alto il guidacinghia S) (fig 25).
6. Togliere il gruppo di taglio.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA MOTORE - GRUPPO DI TAGLIO

1. Togliere il gruppo di taglio dal trattore (vedi sopra).
2. Smontare il fermacinghia T. Togliere la vecchia cinghia (fig 26).
3. Montare una nuova cinghia originale procedendo in ordine inverso.

SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA MOTORE - ALBERO DI TRASMISSIONE

1. Inserire il freno di stazionamento.
2. Sollevare la macchina.



Se la macchina viene rimessata in posizione verticale occorre prima rimuovere la benzina e l'olio motore. Su Garden occorre rimuovere anche la batteria.

3. Smontare il gruppo di taglio (vedi sopra).
4. Sganciare la molla U e smontare il rullo tendicinghia V (fig 25).
5. Allentare il guidacinghia X e spostarlo di lato.
6. Togliere la cinghia dal disco portacinghia dell'albero di trasmissione. Lavorare dal lato superiore della macchina attraverso il foro sul pianale.
7. Far passare la cinghia sopra il disco portacinghia del motore. Piegare verso il basso il guidacinghia S e infilare la cinghia nella traccia inferiore. Ripiegare verso l'alto il guidacinghia e togliere la cinghia.
8. Montare una nuova cinghia originale procedendo in ordine inverso.

REGOLAZIONE DEL FRENO DELLE LAME

1. Tirare indietro la leva di azionamento delle lame.
2. Liberare il freno Y e regolare in modo che sia a toccare, in piano, il disco portacinghia (fig 26).

3. Stingere vite e dado.

Sostituire la guarnizione di attrito del freno se usurata.

LAME

Per ottenere i migliori risultati di taglio, accertarsi che le lame siano sempre ben affilate.

AFFILATURA

Per ragioni di sicurezza, non affilare le lame su una smerigliatrice. Un'affilatura erranea (= temperatura eccessiva) può rendere fragili le lame.

L'eventuale affilatura deve essere effettuata ad acqua con una pietra per affilare o levigare.



Dopo l'affilatura, equilibrare le lame onde evitare danni dovuti a vibrazioni.

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Se occorre sostituire parti usurate, utilizzare sempre lame, fermi e bulloni delle lame originali.



Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può comportare danni, anche se apparentemente le parti sono accoppiate correttamente.

In caso di sostituzione delle lame, sostituire anche il bullone della lama centrale, provvisto di blocco. Coppia di serraggio dei bulloni delle lame: 65 Nm.

RICAMBI

I ricambi e gli accessori originali STIGA sono stati fabbricati appositamente per le macchine STIGA. Si fa notare che i ricambi e gli accessori "non originali" non sono stati controllati né omologati da STIGA.



L'utilizzo di ricambi ed accessori non originali può influenzare negativamente la sicurezza ed il funzionamento della macchina. STIGA non risponde di eventuali danni dovuti all'utilizzo di ricambi non originali.

STIGA si riserva il diritto di modificare il prodotto senza preavviso.

INFORMACJA OGÓLNA



Ten symbol oznacza OSTRZEŻENIE. Niedokładne przestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne.

OZNACZENIA

A przypominać Ci o zachowaniu koniecznej ostrożności i uwagi podczas użytkowania maszyny, umieszczono na niej następujące symbole.

Objaśnienie znaków:



Ostrzeżenie!
Przed przystąpieniem do obsługi maszyny przeczytaj instrukcję obsługi i przepisy bezpieczeństwa.



Ostrzeżenie!
Nie wkładaj rąk ani nóg pod osłonę, gdy maszyna jest w uruchomiona!



Ostrzeżenie!
Uważaj na wyrzucane przedmioty! Zadbaj, aby na terenie pracy maszyny nie znajdowały się żadne osoby postronne.



Ostrzeżenie!
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności naprawczych zdejmij przewód ze świecy zapłonowej!



Ostrzeżenie!
Zawsze pracuj w ochroniaczach słuchu.



Ostrzeżenie!
Niniejsza maszyna nie jest przeznaczona do poruszania się po drogach publicznych.



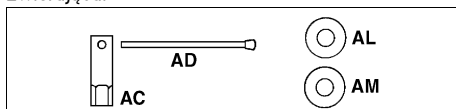
MONTAŻ



Aby nie spowodować obrażeń ciała i szkód materialnych, nie używaj maszyny, zanim nie zostaną wykonane wszystkie czynności opisane pod rubryką "MONTAŻ".

TORBA Z WYPOSAŻENIEM

Do maszyny dołączona jest plastikowa torba zawierająca:



Ozn.Ilość Nazwa

Rozmiar

AC	1	Klucz do świec (nie dotyczy Scoop)	
AD	1	Uchwyt klucza do świec (nie dotyczy Scoop)	
AL	1	Podkładka regulacyjna	16 x 38 x 0,5
AM	1	Podkładka regulacyjna	16 x 38 x 1,0

KIEROWNICA

Zamontuj kierownicę do drążka kierownicy za pomocą załączonej przetyczki i nasuń na drążek tuleję.

W celu wyeliminowania ewentualnego luzu wzdłużnego, między górną i dolną częścią drążka kierownicy należy założyć podkładki regulacyjne (AL oraz AM), znajdujące się w torbie z wyposażeniem. Może okazać się, że nie jest potrzebna żadna podkładka, lub że jest potrzebna jedna bądź dwie podkładki (rys. 4).

AKUMULATOR (SCOOP ES)

Akumulator jest hermetycznie zamknięty i nie wymaga uzupełniania elektrolitu.

Akumulator zamontowany jest w maszynie fabrycznie. Przed uruchomieniem należy jednak podłączyć czarny kabel do ujemnego bieguna akumulatora (rys. 5).



Nie złączaj dodatniego i ujemnego ogniwa akumulatora, gdyż powstają wówczas iskry, które mogą spowodować pożar. Nie należy mieć na sobie metalowej biżuterii, którą przez nieuwagę można byłoby dotknąć do ogniwa akumulatora.

Nie uruchamiaj silnika, gdy akumulator jest odłączony.

AKUMULATOR (GARDEN)

Akumulator ładowany jest na sucho, co znaczy, że przed przystąpieniem do użytkowania trzeba napełnić go elektrolitem.



Napełnianie akumulatora elektrolitem powinno odbywać się w miejscu dobrze oświetlonym, gdzie istnieje dostęp do dużej ilości wody ewentualnie potrzebnej do spłukania. Elektrolit jest silnie żrącym kwasem i może spowodować obrażenia ciała oraz zniszczenie odzieży i innych przedmiotów, z którymi się zetknie. Używaj gumowych rękawiczek. Obchodź się z elektrolitem bardzo ostrożnie, aby uniknąć jego rozlania.



W celu zabezpieczenia oczu przed kwasem używaj okularów ochronnych. Unikaj wdychania oparów elektrolitu.

Wyjmij ostrożnie butelki z elektrolitem z pudełka. Napełnij akumulator elektrolitem. Poziom elektrolitu powinien się mieścić między oznaczeniami "UPPER" i "LOWER" na akumulatorze (rys. 6).

Po napełnieniu akumulatora poziom elektrolitu może nieco opaść. Odczekaj 20 minut, a następnie skontroluj poziom elektrolitu w każdym z ogni. W razie potrzeby dolej elektrolitu.

Odstaw następnie akumulator na 2 godziny, zanim zaczniesz go używać.



Nie łączysz dodatniego i ujemnego ogniwa akumulatora, gdyż powstają wówczas iskry, które mogą spowodować pożar. Nie należy mieć na sobie metalowej biżuterii, którą przez nieuwagę można byłoby dotknąć do ogniwa akumulatora.

UWAGA! W celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń silnika należy zawsze podłączać do akumulatora najpierw (+) przewód dodatni (rys. 7).

Nie uruchamiaj silnika, gdy akumulator jest odłączony.

CIŚNIENIE W OGUMIENIU

Sprawdź ciśnienie w oponach. Prawidłowe ciśnienie wynosi:

Przód: 1,7 bara (24 psi)

Tył: 0,6 bara (9 psi)

AGREGAT TNĄCY

Równoległość agregatu względem podłoża regulowana jest za pomocą nakrętek D, znajdujących się przy tylnych zaczepów do jego zawieszenia (rys. 8).

Tylny otwór wyrzutowy (Scoop):

W momencie dostawy agregat zamontowany jest do maszyny.

Multiclip (Garden Multiclip – Garden Combi):

W momencie dostawy agregat zamontowany jest do maszyny.

Boczny otwór wyrzutowy (Scoop ES – Garden Collector):

W momencie dostawy agregat zamontowany jest do maszyny. Należy go jednak skompletować zakładając osłonę otworu wyrzutowego lub rurę wyrzutową.

1. Odłącz kable od akumulatora.

2. Zdemontuj zabezpieczenie noża E (rys. 9A).

3. Zamontuj osłonę otworu wyrzutowego F lub rurę wyrzutową G (rys. 9A). Posłuż się tymi samymi śrubami i nakrętkami, które były przy zabezpieczeniu noża.

4. Do osłony otworu wyrzutowego dołączona jest trzecia śruba A (nie dotyczy Scoop ES). Śrubę tę należy zamontować na boku obudowy agregatu, w rowku osłony otworu wyrzutowego (rys. 9A). Docisnij dokładnie osłonę otworu wyrzutowego przed dokręceniem śruby.

5. Dołącz kable do akumulatora.



Nie wolno w żadnym wypadku uruchamiać kosiarki, jeżeli zabezpieczenie noża nie zostało zastąpione osłoną otworu wyrzutowego lub rurą wyrzutową.

Zbieranie trawy i liści (Garden Combi):

W momencie dostawy agregat zamontowany jest do maszyny. Należy go jednak skompletować zakładając rurę wyrzutową.

1. Odłącz kable od akumulatora.

2. Zdemontuj pokrywę C (rys. 9B).

3. Zamontuj rurę wyrzutową G (rys. 9B). Posłuż się tymi samymi śrubami i nakrętkami, które były przy pokrywie.



Nie wolno w żadnym wypadku uruchamiać kosiarki, jeżeli pokrywa nie została zastąpiona rurą wyrzutową.

4. Dołącz kable do akumulatora.

ZBIERAK TRAWY (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

Zmontuj zbierak trawy zgodnie z załączoną do niego, osobną instrukcją montażową.

Rurę wyrzutową G wolno stosować tylko z kompletnym zbierakiem trawy.

W razie stosowania zbieraka trawy, wszystkie jego części muszą zawsze być zamontowane do maszyny (rys. 10).



Nigdy nie wolno używać maszyny bez zamontowanego worka do zbierania trawy H oraz długiej rury wyrzutowej I. Oznacza to bowiem niebezpieczeństwo spowodowania obrażeń (osób lub zwierząt) bądź szkód materialnych wyrzucanymi przez maszynę kamieniami i innymi przedmiotami.



Uwaga! Nóż obrotowy! Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg do otworu wyrzutowego.

URZĄDZENIA DO STEROWANIA I KONTROLI

Do punktów 1 – 7 odnoszą się ilustracje 1 – 3.

1. DŹWIGNIA DO REGULACJI WYSOKOŚCI

Dźwignia ta służy do ustawiania wysokości agregatu nad ziemią.



Uwolnij dźwignię przez jej wciśnięcie. Następnie przesunij ją w górę lub w dół, w pożądane położenie.

Dźwignia ma pięć różnych położeń, które odpowiadają wysokości koszenia od 35 do 75 mm.

2. DŹWIGNIA NAPĘDU NOŻA

Dźwignia ta służy do przyłączania napędu do agregatu tnącego. Dwa położenia:



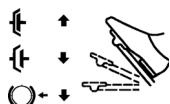
1. Dźwignia w położeniu przednim – nóż obraca się.



2. Dźwignia w położeniu tylnym – nóż nie obraca się. Włączona blokada noża.

3. HAMULEC GŁÓWNY / SPRZĘGŁO

Pedał służący jednocześnie za hamulec i sprzęgło. Trzy położenia:



1. Pedał zwolniony – włączony napęd. Gdy włączony jest bieg, maszyna jedzie. Hamulec główny nie jest uruchomiony.

2. Pedał wciśnięty do połowy. Napęd odłączony – można zmienić bieg. Hamulec główny nie został uruchomiony.

3. Pedał całkowicie wciśnięty. Napęd odłączony. Hamulec główny został w pełni uruchomiony.

4. HAMULEC POSTOJOWY

Blokada unieruchamiająca pedał hamulca w położeniu wciśniętym.



Wciśnij całkowicie pedał hamulca. Przesuń blokadę hamulca w prawo, a następnie zwolnij pedał hamulca.

Wyłączenie hamulca postojowego nastąpi w wyniku lekkiego naciśnięcia na pedał hamulca. Zaopatrzona w sprężynę blokada odsunie się wówczas w bok.

Zwróć uwagę na to, aby hamulec postojowy był wyłączony podczas jazdy.

5. REGULACJA PRZEPUSTNICY / ZASYSACZA

Regulator do ustawiania obrotów silnika oraz dławienia zasysania powietrza przy rozruchu zimnego silnika.

STOP

1. Położenie STOP – silnik wyłączony (tylko Scoop).



2. Bieg jałowy.



3. Całkowite otwarcie przepustnicy – podczas pracy maszyny należy zawsze stosować całkowite otwarcie przepustnicy. Położenie całkowitego otwarcia przepustnicy znajduje się w odległości 1 – 1,5 cm od najniższego punktu szczeliny.



4. Dławienie – przy rozruchu zimnego silnika. Położenie dławienia znajduje się w najniższym punkcie szczeliny.

6. DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

Scoop:

Dźwignia służąca do wyboru jednego z trzech biegów przednich (1–2–3), położenia neutralnego (N) lub biegu wstecznego (R).

Garden:

Dźwignia służąca do wyboru jednego z pięciu biegów przednich (1–2–3–4–5), położenia neutralnego (N) lub biegu wstecznego (R).

Przy zmianie biegów musi być wciśnięty pedał sprzęgła.

UWAGA! Należy przestrzegać tego, aby przed zmianą biegów z położenia wstecznego na przednie lub odwrotnie maszyna stała zupełnie nieruchomo. Jeżeli nie uda się włączyć biegu od razu, należy zwolnić sprzęgło i ponownie je wcisnąć, po czym ponowić próbę włączenia biegu. Nie wolno włączać biegu na siłę!

7. KLUCZYK WYŁĄCZNIKA ZAPŁONU (SCOOP ES – GARDEN)

Stacyjka służąca do uruchamiania i wyłączania silnika. Trzy położenia:

- STOP** 1. Położenie wyłącznika – silnik jest wyłączony. Można wyjąć kluczyk.
2. Położenie jazdy (brak symbolu).
3. Położenie uruchomienia – rozrusznik włącza się po przekręceniu kluczyka w
- START** położenie uruchomienia z automatycznym powrotem. Po uruchomieniu silnika należy pozwolić, aby kluczyk powrócił do położenia jazdy.

PRACA MASZYNĄ

OBZARY ZASTOSOWANIA

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do wykonywania następujących prac we współpracy z podanym poniżej oryginalnym wyposażeniem dodatkowym STIGA.

1. Koszenie trawy

Za pomocą fabrycznie zamontowanego agregatu tnącego.

Do modelu Garden można stosować agregat tnący (dostępny jako wyposażenie dodatkowe) 13-2925 (= otwór wyrzutowy boczny 72 cm) lub 13-2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Zbieranie trawy i liści (tylko Garden)

Za pomocą holowanego zbieraka 13-1978 (30").

3. Przewożenie trawy i liści (tylko Garden)

Za pomocą wózka transportowego 13-1979 (Standard).

4. Nawożenie (tylko Garden)

Za pomocą rozrzuтника nawozów 13-1987, który można stosować również do siania trawy, rozrzucania piasku lub soli.

Zespół holowniczy (tylko Garden) można obciążyć maksymalnie siłą pionową 100 N.

Dopuszczalna siła popychająca od holowanego wyposażenia dodatkowego, działająca na zespół holowniczy, może wynosić maksymalnie 500 N.

UWAGA! Zanim skorzystasz z przyczepy skontaktuj się ze swoim towarzystwem ubezpieczeniowym.

UWAGA! Niniejsza maszyna nie jest przeznaczona do poruszania się po drogach publicznych.

PRZED URUCHOMIENIEM



Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi wraz z załączonym dodatkiem "PRZEPISY BEZPIECZENSTWA".

SYSTEM BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsza maszyna wyposażona jest w system bezpieczeństwa, na który składa się:

- wyłącznik na dźwigni zmiany biegów.
- wyłącznik w zamocowaniu siedzenia.
- wyłącznik przy dźwigni napędu noża.
- wymienny moduł elektroniczny sterujący systemem bezpieczeństwa

Aby można było uruchomić maszynę:

- dźwignia zmiany biegów musi się znajdować w położeniu neutralnym.
- operator musi siedzieć na siedzeniu (nie dotyczy modelu Scoop z rozrusznikiem ręcznym).
- dźwignia napędu noża musi się znajdować w położeniu tylnym (= napęd noża odłączony).



Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić działanie systemu bezpieczeństwa!

Sprawdzanie systemu należy przeprowadzić w następujący sposób:

- uruchom silnik, usiądź na siedzeniu, włącz bieg, podnieś się z siedzenia – silnik powinien się wyłączyć.
- uruchom silnik, usiądź na siedzeniu, włącz napęd noża, podnieś się z siedzenia – silnik powinien się wyłączyć



Jeżeli system bezpieczeństwa nie działa, nie wolno używać maszyny! Należy dostarczyć maszynę do punktu serwisowego w celu przeprowadzenia przeglądu.

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA PALIWA



Zawsze stosuj benzynę bezołowiową bez domieszek. Nie wolno stosować zmieszanej z olejem benzyny do silników dwusuwowych.

UWAGA! Pamiętaj o tym, że zwykła benzyna bezołowiowa jest produktem, którego właściwości ulegają pogorszeniu wraz z upływem czasu. Nie kupuj więcej benzyny, niż możesz zużyć w ciągu 30 dni.

Korzystnie jest używać benzynę ekologiczną, tzw. benzynę alkaliową. Ten rodzaj benzyny zawiera składniki, które są mniej szkodliwe zarówno dla ludzi, jak i dla środowiska naturalnego.



Benzyzna jest substancją bardzo łatwo palną. Przechowuj paliwo w specjalnie do tego celu przeznaczonych pojemnikach.



Uzupełniaj benzynę wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń i podczas tej czynności nie pal papierosów. Uzupełnij paliwo, zanim włączysz silnik. Kiedy silnik pracuje albo kiedy jeszcze jest ciepły, nie zdejmuj pokrywy wlewu, ani nie dolewaj benzyny.

KONTROLOWANIE POZIOMU OLEJU W SILNIKU

Skrzynia korbowa jest przy dostawie napełniona olejem SAE 30.

Przed każdym użyciem maszyny należy sprawdzić, czy poziom oleju jest odpowiedni. Maszyna powinna stać na płaskim podłożu.



Wyjmij pręt wskaźnikowy B i wytrzyj dokładnie, po czym wsuń go całkowicie i dokręć.

Następnie odkręć pręt wskaźnikowy i wyjmij go. Odczytaj poziom oleju. Uzupełnij olej do oznaczenia "FULL", jeżeli poziom oleju znajduje się poniżej tego napisu (rys. 11 – 12).

ROZRUCH SILNIKA

1. Otwórz zawór paliwa (Garden).
2. Sprawdź, czy przewód świecy zapłonowej jest na swoim miejscu.
3. Sprawdź, czy wyłączony jest agregat tnący. Dźwignia napędu noża musi się znajdować w położeniu tylnym.
4. Przesuń dźwignię zmiany biegów w położenie neutralne.
5. Rozruch zimnego silnika – ustaw przepustnicę w położeniu dławienia. Rozruch rozgrzanego silnika – ustaw przepustnicę na pełen gaz (ok. 1 – 1,5 cm powyżej położenia dławienia).

6a. Scoop:

Włącz hamulec postojowy.

6b. Scoop ES – Garden:

Wciśnij do oporu pedał hamulca.

7a. Scoop (rozzrusznik ręczny):

Zdejmij maskę silnika. Chwyć za rączkę rozrusznika. Ciągnij powoli rozwijając linkę

rozzrusznika, aż poczujesz opór. Puszczaj powoli, aż rączka powróci do położenia wyjściowego. Następnie szarpnij mocno i zdecydowanie.

7b. Scoop ES – Garden (rozzrusznik elektryczny):

Przekręć kluczyk stacyjki i uruchamiając silnik.

8. Po uruchomieniu silnika stopniowo ustaw przepustnicę na pełen gaz, jeżeli używane było ciągnio zasysacza.

9. Przy rozruchu zimnego silnika nie należy od razu po uruchomieniu obciążać maszyny, lecz pozwolić, żeby silnik pracował przez kilka minut. Umożliwi to odpowiednie rozgrzanie się oleju.

WYŁĄCZANIE

Odlącz napęd noża przesuwając dźwignię napędu noża w położenie tylne. Włącz hamulec postojowy.

Pozwól, aby silnik pracował 1 – 2 minuty na biegu jałowym.

Scoop:

Ustaw dźwignię regulacji przepustnicy w położeniu STOP.

Scoop ES – Garden:

Wyłącz silnik za pomocą kluczyka stacyjki. Wyjmij kluczyk ze stacyjki.

Zamknij zawór paliwa (dotyczy modelu Garden).



Jeżeli maszyna będzie pozostawiona bez nadzoru, należy ze świecy zapłonowej zdjąć przewód zapłonu. Należy również wyjąć kluczyk wyłącznika zapłonu ze stacyjki.



Natychmiast po wyłączeniu silnika może być bardzo rozgrzany. Nie należy wówczas dotykać tłumika, cylindra, ani żeber chłodzących. Może to spowodować oparzenia ciała.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Przed przystąpieniem do koszenia trawy oczyść trawnik z kamieni, pozbieraj z niego rozrzucone zabawki i inne twarde przedmioty.

Przed przystąpieniem do koszenia trawy w nieznanym terenie zlokalizuj ewentualne przeszkody. Przeszkody i przedmioty rozrzucone na trawniku mogą spowodować poważne uszkodzenie agregatu tnącego.

Unikaj koszenia mokrej trawy (w czasie dużego deszczu lub zaraz po deszczu).



Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od noża obrotowego. Nie wolno wkładać rąk ani stóp pod obudowę noża lub do otworu wyrzutowego, podczas gdy silnik jest uruchomiony.

Jeżeli silnik zatrzyma się w wyniku koszenia zbyt bujnej trawy, odłącz agregat tnący i przesuw maszynę w miejsce, gdzie trawa jest już skoszona. Następnie dołącz agregat ponownie.

W celu osiągnięcia możliwie najlepszego rezultatu koszenia metodą Multiclip należy stosować się do poniższych wskazówek (dotyczy Garden Multiclip – Garden Combi):

- koś często.
- utrzymuj silnik na najwyższych obrotach (pełen gaz).
- utrzymuj spód agregatu tnącego w czystości.
- stosuj ostre noże.
- nie kos mokrej trawy.
- wysoką trawę kos dwukrotnie, stosując za każdym razem różne wysokości koszenia.

JAZDA

Dopilnuj, aby w silniku podczas jazdy po zboczach znajdowała się odpowiednia ilość oleju (poziom oleju: "FULL").



Zachowaj ostrożność na zboczach. Nie ruszaj i nie zatrzymuj maszyny gwałtownie podczas wjazdu na zbocze lub zjazdu ze zbocza. Nigdy nie przejeżdżaj po zboczu na skos. Należy jeździć prosto z góry w dół i z dołu w górę.



Maszyną z zamontowanym wyposażeniem dodatkowym można jeździć po zboczach o pochyłości co najwyżej 10°, niezależnie od kierunku.



Na zboczach i ostrych zakrętach zredukuj prędkość, aby nie dopuścić do przewrócenia się maszyny albo do utraty kontroli nad nią.

KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych przy silniku lub agregacie tnącym konieczne jest:

- **wyłączenie silnika.**
- **wyjęcie kluczyka ze stacyjki.**
- **zdemontowanie przewodu ze świecy zapłonowej.**
- **zaciągnięcie hamulca postojowego.**

-odłączenie agregatu tnącego

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Konstrukcja maszyny pozwala na postawienie jej na boku w celu przeprowadzenia konserwacji (rys. 13).



Przed postawieniem maszyny na boku należy spuścić z niej benzynę i olej. W modelu Garden należy także wyjąć akumulator.

CZYSZCZENIE

Obudowę agregatu tnącego należy spłukać od spodu wodą przy użyciu węża ogrodowego.

UWAGA! Nie wolno kierować strumienia bezpośrednio na przekładnię lub filtr powietrza.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Po raz pierwszy wymień olej po 5 godzinach jazdy, później po każdych 50 godzinach jazdy lub raz na sezon. Wymieniaj olej przy rozgrzanym silniku.

Stosuj olej dobrej jakości (klasy SF, SG lub SH).



Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeżeli będzie spuszczały bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Przed spuszczeniem oleju poczekaj kilka minut, żeby silnik zdążył ostygnąć.

1a. Scoop – Scoop ES:

Przechyl maszynę w prawo (patrz od tyłu). Wymnij przętowy wskaźnik oleju. Włóż załączoną pompę w rurkę wlewową oleju i wypompuj olej do naczynia (rys. 14).

1b. Garden:

Przechyl maszynę w lewo (patrz od tyłu). Odkręć korek otworu spustowego oleju J (rys. 15). Odczekaj, aż olej ścieknie do naczynia. Nie zalej olejem pasków klinowych. Wkręć z powrotem korek olejowy.

2. Wymij przętowy wskaźnik oleju i wlej świeży olej.

Ilość oleju:

Scoop, Scoop ES – 0, 65 l

Garden – 1,4 l

Rodzaj oleju do stosowania w okresie letnim: SAE – 30.

(Można również stosować SAE 10W-30, jednak przy stosowaniu oleju SAE 10W-30 może nieco wzrosnąć jego zużycie. Jeżeli będziesz stosować ten rodzaj oleju, kontroluj częściej jego poziom.)

Rodzaj oleju do stosowania w okresie zimowym: SAE 5W-30.
(Jeżeli ten rodzaj oleju jest niedostępny, stosuj SAE 10W-30.)

Nie używaj żadnych dodatków do oleju.

Nie dolewaj zbyt dużej ilości oleju. Może to spowodować przegrzanie silnika.

Po każdym uzupełnieniu oleju sprawdź jego poziom. Poziom oleju ma sięgać do napisu "FULL".

SMAROWANIE

Na osi przedniej znajdują się cztery smarowniczki K (rys. 16). Wykonuj smarowanie (za pomocą smarownicy) raz na sezon.

Kilka razy na sezon nasmaruj smarem koło układu sterowania L (rys. 17).

Kilka razy na sezon nasmaruj również inne ruchome części maszyny.

AKUMULATOR (GARDEN)

Kontroluj regularnie poziom elektrolitu.

Poziom elektrolitu powinien znajdować się między oznaczeniami GÓRNYM (UPPER) i DOLNYM (LOWER), umieszczonymi na akumulatorze. W celu zwiększenia poziomu elektrolitu stosuj wyłącznie wodę destylowaną (wodę do akumulatorów).



Kwas akumulatorowy (elektrolit) jest silną substancją żrącą, która może spowodować obrażenia ciała i zniszczenie odzieży. Stosuj rękawice gumowe oraz okulary ochronne. Nie wdychaj oparów kwasu.



Nie przechylaj akumulatora tak, aby elektrolit mógł z niego wyciec na ręce lub odzież. W razie rozlania elektrolitu należy splukać go dużą ilością wody.

Zaśniedziałe ogniwa akumulatora należy oczyścić za pomocą szczotki drucianej, a następnie posmarować smarem.

FILTR POWIETRZA

Ważne! Nie wolno uruchamiać silnika, gdy nie jest zamontowany filtr powietrza.

Filtr z tworzywa piankowego (filtr wstępny): czyścić co 3 miesiące lub po każdych 25 godzinach jazdy, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Filtr papierowy: Wymieniać raz na rok lub po każdych 100 godzinach jazdy. Filtr należy czyścić częściej, jeżeli maszyna pracuje na terenie o dużym zapyleniu.

1. Zdejmij osłonę ochronną filtra powietrza i wyjmij filtr piankowy (rys. 18 – 19).

2a. Scoop:

Umyj filtr wstępny M w wodzie z płynem do mycia naczyń. Wyciśnij go do sucha.

2b. Garden:

Umyj filtr wstępny M w wodzie z płynem do mycia naczyń. Wyciśnij go do sucha. Nalej na filtr odrobinę oleju i wetrzyj w niego olej.

3. Wyjmij filtr papierowy N i oczyść dokładnie pomieszczenie filtra. Postępuj ostrożnie, aby żadne zanieczyszczenia nie dostały się do gaźnika.

4. Oczyść filtr papierowy w następujący sposób: Postukaj nim o gładką powierzchnię. Jeżeli filtr jest bardzo zabrudzony, wymień go.

5. Zamontuj filtr w odwrotnej kolejności.

Do czyszczenia filtra papierowego nie wolno stosować rozpuszczalników ropopochodnych, np. nafty. Tego rodzaju rozpuszczalniki powodują zniszczenie filtra.

Do czyszczenia filtra papierowego nie stosuj sprężonego powietrza. Filtru papierowego nie wolno nasączać olejem.

CZYSZCZENIE SILNIKA

Silnik jest chłodzony powietrzem. Zatkanie układu chłodzenia spowoduje uszkodzenie silnika.

Po każdych 5 godzinach jazdy lub raz na dzień należy czyścić kołnierze chłodzące cylindra i otwory dolotowe powietrza z trawy i zanieczyszczeń (rys. 20 – 21). Jest to szczególnie ważne w razie koszenia suchej trawy.

Należy także oczyścić tłumik i miejsce wokół tłumika, aby nie powstał pożar od przyschniętej trawy.

Należy czyścić sprężonym powietrzem lub drucianą szczotką. Nie polewać silnika wodą.

Po długotrwałym koszeniu suchej trawy może być konieczne oczyszczenie wewnętrznych kołnierzy chłodzących silnika. W tym celu oddaj maszynę do autoryzowanego warsztatu serwisowego.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Świecę zapłonową należy kontrolować i czyścić po każdych 100 godzinach jazdy.

Oczyszczyć świecę szczotką drucianą (nie czyścić strumieniem piasku) i ustawić prawidłowy odstęp między elektrodami (0,75 mm).

Jeżeli elektrody są zbyt mocno nadpalone, wymień świecę na nową. W torbie z wyposażeniem znajduje się klucz do świec AC wraz z uchwytem AD (dotyczy modelu Garden).

Producent silnika zaleca następujące świece:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM lub podobna

GAŹNIK

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie i z reguły nie wymaga dodatkowej regulacji.

Jeżeli regulacja gaźnika okazałaby się konieczna, skontaktuj się z warsztatem serwisowym.

RULACJA SPRZĘGŁA / HAMULCA

W razie poślizgu pasa napędowego (który wskutek zużycia może się nieco rozciągnąć), istnieje możliwość dokonania regulacji cięgła pedału sprzęgła / hamulca.

Regulacja: przełóż zawleczkę O do tylnego otworu (rys. 22).

Regulacja hamulca odbywa się za pomocą nakrętki P na ramieniu hamulca (rys. 22).

Po dokonaniu regulacji sprawdź, czy sprzęgło zawsze zaczyna działać wcześniej niż hamulec.

DEMONTAŻ AGREGATU TNĄCEGO

1. Włącz hamulec postojowy.

2. Unieś maszynę i postaw ją na boku



Przed postawieniem maszyny na boku należy spuścić z niej benzynę i olej. W modelu Garden należy także wyjąć akumulator.

3. Ustaw najniższą wysokość koszenia i wyjmij zawleczkę Q (rys. 23).

4. Wyjmij dwie tylne zawleczki R i odłącz kable dochodzące do wyłącznika agregatu (rys. 24).

5. Zdejmij pas z koła pasowego (odchyl prowadnik pasa S w górę) (rys. 25).

6. Zdejmij agregat.

WYMIANA PASA KLINOWEGO SILNIK – AGREGAT TNĄCY

1. Zdejmij agregat tnący (patrz powyżej).

2. Zdejmij zaczep pasa T. Zdejmij stary pas (rys. 26).

3. Załóż nowy, oryginalny pas postępując w odwrotnej kolejności.

WYMIANA PASA KLINOWEGO SILNIK – WAŁ TRANSMISYJNY

1. Włącz hamulec postojowy.

2. Unieś maszynę i postaw ją na boku



Przed postawieniem maszyny na boku należy spuścić z niej benzynę i olej. W modelu Garden należy także wyjąć akumulator.

3. Zdejmij agregat tnący (patrz powyżej).

4. Zdejmij sprężynę U i zdemontuj koło naprężające V (rys. 25).

5. Zdejmij prowadnik pasa X i odchyl go w bok.

6. Zdejmij uszkodzony pas z koła pasowego wału transmisyjnego. Wykonuj czynności od góry maszyny. Wykorzystaj otwór w dolnej płycie.

7. Zdejmij pas z koła pasowego silnika. Odchyl prowadnik pasa w górę i zdejmij uszkodzony pas.

8. Załóż nowy, oryginalny pas postępując w odwrotnej kolejności.

REGULACJA BLOKADY NOŻA

1. Ustaw dźwignię napędu noża w położeniu tylnym, wyłączonym.

2. Odkręć blokadę noża Y i ustaw ją tak, aby przylegała płasko do koła pasowego (rys. 26).

3. Dokręć śrubę i nakrętkę.

Wymień okładzinę blokady hamulca, jeżeli jest zużyta.

NÓŻ

Dopilnuj, aby nóż zawsze był ostry, gdyż zapewnia to najlepszy rezultat koszenia.

OSTRZENIE NOŻA

Ze względów bezpieczeństwa nie wolno ostrzyć noża na szmerglu. Nieprawidłowe ostrzenie (= zbyt wysoka temperatura) powoduje łamliwość noża.

Noże można ewentualnie ostrzyć na mokro, na oselce lub na kamieniu do ostrzenia (toczaku).



Noże po naostrzeniu należy wywarzyć, aby zapobiec powstawaniu uszkodzeń w wyniku wibracji.

WYMIANA NOŻA

Przy wymianie noża, uchwytu noża i śruby mocującej noża należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.



Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie części zamiennych innych niż oryginalne wiąże się z ryzykiem powstania uszkodzeń, nawet jeżeli pozornie pasują one do maszyny.

Przy okazji wymiany noża należy wymienić także środkową śrubę mocującą. Posiada ona zabezpieczenie. Dokręcać momentem 65 Nm.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Oryginalne akcesoria oraz części zamienne STIGA są specjalnie przystosowane do maszyn STIGA. Zauważ, że akcesoria i części zamienne inne niż oryginalne nie zostały sprawdzone i zatwierdzone przez firmę STIGA.



Stosowanie takich akcesoriów i części ma wpływ na działanie maszyny i bezpieczeństwo. STIGA nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku stosowania takich produktów.

STIGA zastrzega sobie prawo dokonywania zmian produktu bez uprzedzenia.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ



Этот символ означает **ВНИМАНИЕ**. Несоблюдение данного указания инструкции может привести к повреждению машины и/или имущества.

СИМВОЛЫ

На машине имеются символы, напоминающие о внимательности и осторожности в работе.

Значение символов:



Внимание!
Перед использованием машины внимательно прочитайте инструкцию и предписания техники безопасности.



Внимание!
Следите за тем, чтобы рука или нога не оказались под колпаком во время работы машины.



Внимание!
Остерегайтесь выбрасываемых предметов. Следите за тем, чтобы в зоне работы никого не было.



Внимание!
Перед началом ремонтных работ снимите свечной кабель.



Внимание!
Пользуйтесь шумозащитными наушниками.



Внимание!
Данная машина не предназначена для езды по автомобильной дороге.

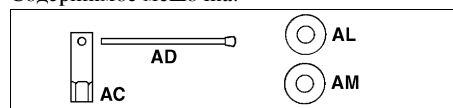
СБОРКА



Во избежание травмы и повреждения имущества, не пользуйтесь машиной до тех пор, пока не будут выполнены все указания, перечисленные в разделе "СБОРКА".

МЕШОЧЕК С ПРИНАДЛЕЖНОСТЯМИ

В комплект машины входит пластмассовый мешочек с деталями, которые должны быть установлены перед использованием машины. Содержимое мешочка:



Поз.Код.	Наименование	Размеры
AC 1	Гильза свечи (не относится к Scoop)	
AD 1	Поворотный стержень (не относится к Scoop)	
AL 1	Шайба	16 x 38 x 0,5
AM 1	Шайба	6 x 38 x 1,0

РУЛЬ

Установите руль на рулевой колонке при помощи прилагаемого шплинта и задвиньте втулку рулевой колонки.

Шайбы (AL и AM) в мешочке с принадлежностями должны быть установлены между нижней и верхней трубкой рулевой колонки для компенсации возможного зазора оси: для этого может понадобиться 0, 1 или 2 шайбы. (рис. 4).

АККУМУЛЯТОР (Scoop ES)

Аккумулятор закрытого типа и не нуждается в заливании электролита.

Аккумулятор установлен на машине с завода. Перед первым запуском двигателя, черный кабель должен быть подключен к минусовому контакту аккумулятора (рис. 5).



Не замыкайте полюса аккумулятора. Возникшая искра может привести к пожару. Не носите украшений, которые могут случайно замкнуть полюса аккумулятора.

Двигатель не должен работать с отключенным аккумулятором.

АККУМУЛЯТОР (Garden)

Аккумулятор прошел сухую зарядку, т.е. в него должен быть залит электролит.



Производите заливание электролита в хорошо освещенном месте рядом с краном чистой воды, на случай промывания. Аккумуляторная жидкость едкая. Пользуйтесь резиновыми перчатками и будьте очень осторожны, чтобы не разлить ее. Аккумуляторная жидкость едка, она разъедает кожу, разрушает одежду и другой материал.



Пользуйтесь защитными очками. Не вдыхайте испарений аккумуляторной жидкости.

Осторожно достаньте из коробки бутылки с аккумуляторной жидкостью. Уровень жидкости должен быть между отметками "UPPER" (ВЕРХНИЙ) и "LOWER" (НИЖНИЙ) на аккумуляторе (рис. 6).

После заливания уровень жидкости станет несколько ниже. Подождите двадцать минут перед тем, как Вы будете проверять уровень жидкости в каждой секции. Долейте жидкость там, где это необходимо.

Пусть аккумулятор постоит примерно два часа перед тем, как Вы будете им пользоваться.



Не замыкайте полюса аккумулятора. Возникшая искра может привести к пожару. Не носите украшений, которые могут случайно замкнуть полюса аккумулятора.

Внимание! Чтобы не повредить двигатель, подключайте вначале положительный контакт аккумулятора (+) как это показано на рисунке (7).

Двигатель не должен работать с отключенным аккумулятором.

ДАВЛЕНИЕ В СКАТАХ

Проверяйте давление в скатах. Правильное давление:

Передние колеса: 1,7 бар (24 psi)

Задние колеса: 0,6 бар (9 psi)

СТРИГУЩИЙ УЗЕЛ

Параллельность рабочего узла к поверхности регулируется гайками D на заднем подвесном креплении (рис. 8).

Выброс назад (Scoop):

Рабочий узел установлен на машине с завода.

Мульчитель травы (Garden Multiclip - Garden Combi):

Оборудование для измельчения травы установлено на машине с завода.

Выброс в сторону (Scoop ES - Garden Collector):

Оборудование выброса в сторону установлено на машине с завода, но должно быть пополнено щитками или трубой для выбрасывания.

1. Снимите кабели аккумулятора.
2. Снимите защитное приспособление для ножей E (рис. 9A).
3. Установите щиток F или трубу для выбрасывания G (рис. 9A). Пользуйтесь теми же болтами и гайками, что были использованы для крепления защитного приспособления на ножах.
4. Третий болт A прилагается к щитку для выбрасывания (не относится к Scoop ES). Этот болт должен быть расположен со стороны капоты, в канавке рычага оборудования выбрасывания (рис. 9A). Хорошо прижмите рычаг выбрасывателя перед тем, как болт будет затянут.

5. Подключите опять кабели аккумулятора.



Ни при каких обстоятельствах не разрешается запускать двигатель, если защитное оборудование для ножей не будет заменено щитком или трубой для выбрасывания.

Сборка травы (Garden Combi):

Сборник травы установлен на машине с завода и должен быть дополнен трубой для выбрасывания.

1. Снимите кабели аккумулятора.
2. Снимите крышку C (рис. 9B).
3. Установите трубу для выбрасывания G (рис. 9B). Используйте для этой цели те же болты, что были использованы для крышки.



Ни при каких обстоятельствах не разрешается запускать двигатель, если крышка не будет заменена трубой для выбрасывания.

4. Подключите опять кабели аккумулятора.

СБОРНИК ДЛЯ ТРАВЫ (Дополнительное оборудование)

Соберите вместе сборник для травы как это описано в отдельной инструкции, прилагаемой к сборнику.

Труба для выбрасывания G должна использоваться только вместе с укомплектованным сборником для травы.

При использовании сборника для травы, все детали должны быть установлены на машине (рис. 10).



Не пользуйтесь машиной без мешка для сбора травы H и без длинной трубы I, установленной на машине. Выбрасываемые камни и другие предметы могут стать причиной травмы людей или животных или же повредить оборудование.



Остерегайтесь вращающихся ножей. Никогда не подставляйте руки или ноги под трубу для выбрасывания травы.

РЫЧАГИ УПРАВЛЕНИЯ

Пункты 1 - 7, см. рисунок 1 - 3.

1. РЫЧАГ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВЫСОТЫ СТРИЖКИ

Рычаг регулирования высоты стрижки над поверхностью.



Освободите рычаг нажатием его внутрь. Затем переведите рычаг вверх или вниз в желаемое положение.

У рычага есть пять положений для регулирования высоты стрижки от 35 до 75 мм.

2. РЫЧАГ ВКЛЮЧЕНИЯ НОЖЕЙ

Рычаг для включения привода рабочего узла имеет два положения:



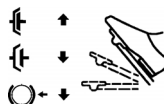
1. Рычаг в переднем положении - ножи вращаются.



2. Рычаг в заднем положении - ножи не вращаются. Включен тормоз ножей.

3. РАБОЧИЙ ТОРМОЗ/СЦЕПЛЕНИЕ

В педали сочетаются функции тормоза и сцепления. У педали есть три положения:



1. Отпущенная педаль - включен привод вперед. Машина движется, если включена скорость. Тормоз не включен.

2. Педаль нажата до половины - привод вперед выключен, можно переключать передачу. Тормоз не активирован.

3. Педаль полностью выжата - привод вперед выключен. Тормоз включен полностью.

4. СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Фиксатор, который может зафиксировать педаль тормоза в нажатом положении.



Переведите фиксатор в сторону и отпустите затем педаль тормоза.

Стояночный тормоз выключается при легком нажатии на педаль тормоза. Пружинающий фиксатор при этом отойдет в сторону.

Следите за тем, чтобы при езде, стояночный тормоз был выключен.

5. ГАЗ/ПОДСОС

Рычаг для установки оборотов двигателя и для подсоса при запуске холодного двигателя.

STOP



1. Рычаг остановки - двигатель замкнут (только на Scoor).

2. Холостой ход.



3. Полный газ - при работе всегда должен быть включен полный газ. Положение полного газа на расстоянии в 1 - 1,5 см от нижнего края канавки.



4. Подсос - Для запуска холодного двигателя. Положение подсоса в самом низу в колее перемещения.

6. РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ

Scoop:

Рычаг для выбора одной из трех передач вперед (1 - 2 - 3), нейтральной передачи (N), или заднего хода (R).

Garden:

Рычаг для выбора одной из пяти передач вперед (1 - 2 - 3 - 4 - 5), нейтральной передачи (N), или заднего хода (R).

Педаля сцепления (слева на машине) при переключении должна быть выжата.

Внимание! Перед переключением с заднего хода на передачу для движения вперед или же наоборот, машина должна стоять неподвижно. Если передача не включается с первого раза, отпустите и опять выжмите педаль сцепления. Опять включите передачу. Не включайте передачу силой!

7. КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ (Scoop ES - Garden)

Ключ зажигания используется для запуска и остановки двигателя. У ключа есть три положения:

- | | |
|--------------|---|
| STOP | 1. Положение остановки - в этом положении двигатель замкнут. Ключ можно достать. |
| | 2. Положение езды (без символа). |
| START | 3. Положение запуска двигателя - электрический стартер включен при повороте ключа в пружинящее положение. Когда двигатель начнет работать, отпустите ключ, и он возвратится в положение езды. |

ПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНОЙ

НАЗНАЧЕНИЕ МАШИНЫ

Машину с соответствующим рабочим узлом Stiga можно использовать для следующих работ:

1. Стрижка газонов

Со стригущим узлом 13-2925 (= оборудование для отброса в сторону 72 см), 13-2926 (= Multiclip 72 см).

2. Сборка травы и листьев (только Garden)

С буксируемым сборником 13-1978 (30У).

3. Для перевозки травы и листьев

С тележкой 13-1979 (Standard).

4. Для разбрасывания удобрений (только Garden)

С устройством 13-1987. Устройство может быть использовано для разбрасывания семян травы, песка или соли.

Вертикальная нагрузка на машину не должна превышать 100 N.

Тяговое усилие буксируемого оборудования не должно превышать 500 N.

Внимание! Перед использованием тележки, обратитесь в ваше страховое бюро.

Внимание! Машина не предназначена для езды по автомобильной дороге.

ПЕРЕД ПУСКОМ



Перед пуском двигателя прочитайте и изучите настоящую инструкцию и прилагаемую брошюру "ПР ЕДПИСАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ".

СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ

Система безопасности на данной машине включает в себя следующие компоненты:

- выключатель в коробке передач
- выключатель в креплении сидения
- выключатель в рычаге включения рабочего узла
- заменяемый электронный модуль управления системой.

Для запуска машины необходимо:

- перевести рычаг переключения передач в нейтральное положение
- водитель при этом должен сидеть на своем месте (не относится к Scoop с ручным запуском)
- рычаг включения рабочего привода должен находиться в заднем положении (=ножи находятся в нейтральном положении).



Всегда перед использованием машиной проверьте системы безопасности!

Проведите проверку систем безопасности:

- запустите двигатель, сидите при этом на сидении, включите передачу и поднимитесь с сидения – двигатель должен остановиться
- запустите двигатель, сидите при этом на сидении, нажмите на педаль привода рабочего узла и поднимитесь с сидения – двигатель должен остановиться



Если система безопасности не функционирует, то машиной пользоваться не разрешается! Сдайте машину на обслуживание в специализированную мастерскую.

ЗАПРАВКА БЕНЗИНОМ



Пользуйтесь только очищенным бензином. Не пользуйтесь бензином с добавлением масла для 2-х тактных двигателей.

Внимание! Помните о том, что обычный очищенный бензин сохраняет свои качества недолго. Не покупайте бензин, если Вы не планируете использовать его в течение 30 дней.

Машина может хорошо работать на т.н. акилатовом экологическом бензине. Этот бензин менее вреден для человека и окружающей среды.



Бензин очень легко воспламеняется. Храните бензин только в предназначенной для этого канистре.



Производите заправку только снаружи и ни в коем случае не курите во время заправки. Перед запуском двигателя залейте бензин. Никогда не открывайте крышку бензобака и не производите дозаправку во время работы двигателя или пока двигатель еще горячий.

ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

При поставке, блок распредвала заполнен маслом SAE 30.

Проверяйте уровень масла перед каждой стрижкой. Машина должна во время проверки стоять на ровной горизонтальной поверхности.



Достаньте щуп и протрите его насухо. Вставьте щуп в отверстие и закрутите до конца.

Открутите и опять достаньте щуп. Долейте масло, чтобы уровень доходил до отметки "FULL" (рис. 11 - 12).

ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Откройте топливный кран (Garden).
2. Проверьте, чтобы свечной кабель был на месте.
3. Проверьте, чтобы привод рабочего узла был отключен. Рычаг включения ножей должен находиться в своем заднем положении.
4. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
5. При запуске холодного двигателя поставьте ручку газа в положение подсоса. При запуске прогретого двигателя, установите ручку в положение полного газа (примерно на 1 - 1,5 см дальше положения подсоса).

6a. Scoop:

Включите стояночный тормоз.

6b. Scoop ES - Garden:

Выжмите педаль тормоза до упора.

7a. Scoop (ручной запуск):

Снимите капот. Ухватите ручку стартового шнура. Медленно потяните шнур, пока не почувствуете сопротивление. Отпустите стартовый шнур (медленно) в исходное положение. Затем потяните шнур быстрым и решительным движением.

7b. Scoop ES - Garden (с электрическим запуском):

Поверните стартовый ключ и запустите двигатель.

8. Когда двигатель начнет работать, постепенно переведите ручку в положение полного газа, если при старте был использован подсос.

9. При запуске холодного двигателя не давайте сразу после запуска полную нагрузку, дайте двигателю поработать некоторое время, чтобы масло успело нагреться.

При работе двигатель должен работать на полном газе.

ОСТАНОВКА

Отключите привод рабочего узла, переведя ручку назад. Включите стояночный тормоз.

Дайте двигателю поработать на холостом ходу 1 - 2 минуты.

Scoop:

Переведите ручку газа в положение остановки "STOP".

Scoop ES - Garden:

Остановите двигатель ключом зажигания. Достаньте ключ зажигания.

Закройте топливный кран.



Если машина будет оставлена без присмотра, снимите свечной кабель со свечи.



Двигатель сразу после остановки может быть очень горячим. Не притрагивайтесь к глушителю, цилиндру или к пластинам охлаждения. Это может привести к ожогу.

СОВЕТЫ ПРИ СТРИЖКЕ

Перед стрижкой газона, очистите участок от камней, игрушек и других твердых предметов.

Перед тем как стричь газон на незнакомом участке, посмотрите где на участке имеются твердые предметы и/или предметы, которые могут повредить оборудование.

Не стригите мокрую траву (во время дождя или сразу же после дождя).



Держите руки и ноги в стороне от вращающихся ножей. Рука или нога никогда не должны находиться колпаком ножей или в устройстве для выброса травы, когда работает двигатель.

Если двигатель остановится по причине чрезмерно густой травы, выключите привод рабочего узла, и переместите машину на участок более можно продолжать стрижку перед тем, как опять включить рабочий узел.

Для получения максимального эффекта измельчения травы устройством TMulticlipU, выполняйте следующее (относится к Garden Multiclip - Garden Combi):

- производите стрижку часто

- работайте на полных оборотах двигателя
- нижняя часть стригущего устройства должна быть чистой
- ножи должны быть острыми
- не стригите мокрую траву
- при высокой траве производите стрижку два раза (на различной высоте).

ЕЗДА

Перед ездой на склоне, убедитесь в том, что в машине есть достаточный уровень масла (достигает до отметки "FULL")



Будьте осторожны на склонах. Не производите резкой остановки или начала движения на пути вверх или вниз. Не работайте вдоль по склону, а только вверх или вниз.



Машина с рабочим узлом завода-изготовителя способна ехать под максимальным уклоном в 10° в любом направлении.



Уменьшите скорость на спуске и при крутом повороте, чтобы машина не перевернулась и чтобы Вам не потерять управления.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



Прежде, чем приступить к обслуживанию двигателя или рабочего узла, сделайте следующее:

- остановите двигатель
- достаньте ключ зажигания
- снимите свечной кабель со свечи
- включите стояночный тормоз
- выключите привод рабочего узла.

СОВЕТЫ ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ

Машину при обслуживании можно перевернуть на бок (рис. 13).



Если будете переворачивать машину на бок, то слейте вначале масло и бензин. На Garden следует также снять аккумулятор.

ЧИСТКА

После каждой стрижки промойте нижнюю часть агрегата водой из садового шланга.

Внимание! Не направляйте струю прямо на трансмиссию или на воздушный фильтр.

ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

Замену масла на новой машине производите после первых 5 часов работы и затем, через каждые 50 часов или же один раз в сезон. Производите замену масла на горячем двигателе.

Пользуйтесь маслом высокого качества (класс SF, SG или SH).



Моторное масло может быть очень горячим если слить его сразу же после остановки двигателя. Дайте двигателю остынуть несколько минут перед тем, как Вы будете сливать масло.

1a. Scoop - Scoop ES:

Наклоните машину вправо (если смотреть сзади). Достаньте шуп. Опустите прилагаемый насос в горловину для заливания масла и высосите масло в сосуд (рис. 14).

1b. Garden:

Наклоните машину влево (если смотреть сзади). Открутите сливную пробку J (рис. 15). Дайте маслу стечь в сосуд. Старайтесь, чтобы мало не попало на клиновые ремни. Закрутите на место пробку.

2. Достаньте шуп и залейте новое масло.

Количество масла:

Scoop, Scoop ES - 0,65 литра

Garden - 1,4 литра

Летнее масла: SAE-30

(SAE 10W-30 также может быть использовано. При использовании масла 10W-30 расход масла увеличится, и уровень масла в таком случае следует проверять чаще).

Зимнее масла: SAE-5W-30

(при отсутствии может быть использовано масло SAE 10W-30).

Не пользуйтесь присадками для масла.

Не заливайте слишком много масла. Это может привести к перегреву двигателя.

После каждого заливания проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло до уровня с отметкой "FULL".

СМАЗКА

На передней оси есть четыре смазочных ниппеля K (рис. 16). Заполняйте ниппели солидолом (пользуйтесь шприцом) один раз в сезон.

Смазывайте ведущую тягу L два раза в сезон (рис. 17).

Смазывайте также другие подвижные детали два раза в сезон.

АККУМУЛЯТОР (Garden)

Регулярно проверяйте уровень аккумуляторной жидкости.

Уровень жидкости должен быть между отметками "UPPER" и "LOWER". При доливании жидкости пользуйтесь только дистиллированной водой.



Аккумуляторная жидкость очень едкая и разъедает кожу и одежду. Пользуйтесь защитными перчатками и очками. Старайтесь не вдыхать испарения аккумуляторной жидкости.



Не наклоняйте аккумулятор настолько, чтобы жидкость вытекала на руки или одежду. Если это произойдет, хорошо промойте руки или одежду в воде.

Если контакты аккумулятора окислены, то их следует зачистить. Зачищайте контакты стальной щеткой и смажьте затем густой смазкой.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Важно! Двигатель не должен работать, при снятом воздушном фильтре.

Пенопластовый фильтр (предварительный): прочищайте фильтр каждые 3 месяца или через каждые 25 часов работы, в зависимости от того, какой срок наступает раньше.

Бумажный фильтр: производите замену фильтра раз в год или после каждых 100 часов работы. Производите замену чаще при работе в пыльных условиях.

1. Снимите защитный колпак воздушного фильтра и пенопластовый фильтр (рис. 18 - 19).

2a. Scoop:

Промойте предварительный фильтр М в воде с жидкостью для мытья посуды. Выжмите его насухо.

2b. Garden:

Промойте предварительный фильтр М в воде с жидкостью для мытья посуды. Выжмите его насухо. Налейте немного масла на фильтр и выжмите масло.

3. Достаньте бумажный фильтр N и тщательно прочистите корпус, чтобы грязь не попала в карбюратор.

4. Прочистите бумажный фильтр таким образом: постучите слегка фильтром о ровную поверхность. Если фильтр очень загрязнен, замените его.

5. Произведите сборку в обратном порядке.

Для чистки бумажного фильтра запрещается использовать растворители на нефтяной основе. Частицы такого растворителя могут испортить фильтр.

Не пользуйтесь сжатым воздухом для чистки бумажного фильтра. На бумажный фильтр нельзя наливать масло.

СОДЕРЖИТЕ ДВИГАТЕЛЬ В ЧИСТОТЕ

Охлаждение двигателя воздушное. Засоренные воздушные каналы могут стать причиной поломки двигателя.

Через каждые 5 часов или ежедневно, охлаждающие фланцы цилиндра следует очищать от травы и грязи (рис. 20 - 21). Особенно важно очистить фланцы от оставшейся скошенной травы.

Прочистите также место вокруг глушителя, чтобы не произошло воспламенения.

При чистке пользуйтесь сжатым воздухом или щеткой. Не промывайте двигатель водой.

При продолжительной стрижке сухой травы, внутренние стороны охлаждающих фланцев двигателя возможно потребуются очистить. Обращайтесь в авторизованную специализированную мастерскую.

СВЕЧА

Свечу следует проверять и чистить после каждых 100 часов работы.

Почистите свечу металлической щеткой (нельзя продувать песком) и отрегулируйте расстояние между электродами, доведя его до 0,75 мм.

Если электроды прожжены, то свечу следует заменить. В мешочке с принадлежностями имеется специальная гильза AC для замены свечи и поворотный рычаг AD (относится к Garden).

Изготовитель двигателя рекомендует пользоваться свечой:

Scoop: Champion RC12YC.

Garden: Champion J19LM.

КАРБЮРАТОР

Карбюратор отрегулирован с завода и обычно не требует регулировки.

Если карбюратор все же нуждается в регулировке, обращайтесь в специализированную мастерскую.

РЕГУЛИРОВКА СЦЕПЛЕНИЯ/ ТОРМОЗА

Если приводной ремень пробуксовывает (изношенный ремень несколько растягивается), то это можно отрегулировать стержневой тягой сцепления/тормоза.

Регулировка: передвиньте шплинт O в заднее отверстие (рис. 22).

Тормоз регулируется гайкой P на тормозной тяге (рис. 22).

После регулировки, проверьте чтобы сцепление всегда включалось перед тем, как будет включен тормоз.

СНЯТИЕ СТРИГУЩЕГО УЗЛА

1. Включите стояночный тормоз.

2. Поднимите машину и переверните ее набок.



Если будете переворачивать машину на бок, то слейте вначале масло и бензин. На Garden следует также снять аккумулятор.

3. Установите высоту стрижки на минимальную и снимите шплинт Q (рис. 23).

4. Снимите два задних шплинта R кабеля прерывателя на рабочем узле (рис. 24).

5. Снимите ремень со шкива (пригните направляющую ремня S вверх) (рис. 25).
6. Поднимите стригущий узел.

ЗАМЕНА КЛИНОРЕМНЯ ДВИГАТЕЛЬ - СТРИГУЩИЙ УЗЕЛ

1. Снимите стригущий узел (см. выше).
2. Снимите скобу ремня T. Снимите старый ремень (рис. 26).
3. Установите новый ремень завода-изготовителя в обратном порядке.

ЗАМЕНА КЛИНОРЕМНЯ ДВИГАТЕЛЬ - ОСЬ ТРАНСМИССИИ

1. Включите стояночный тормоз.
2. Поднимите машину на бок.



Если будете переворачивать машину на бок, то слейте вначале масло и бензин. На Garden следует также снять аккумулятор.

3. Снимите стригущий узел (см. выше).
4. Освободите пружину U и снимите натягивающий ролик V (рис. 25).
5. Освободите направляющую ремня X и поверните ее в сторону.
6. Снимите поврежденный ремень с ременного шкива оси трансмиссии. Работайте сверху. Используйте отверстие в нижней плите.
7. Снимите ремень через шкив двигателя. Пригните направляющую S и положите ремень в нижнюю канавку. Опять пригните направляющую и снимите поврежденный ремень.
8. Установите новый ремень завода-изготовителя в обратном порядке.

РЕГУЛИРОВКА ТОРМОЗА НОЖЕЙ

1. Установите рычаг включения ножей в заднее, выключенное положение.
2. Освободите тормоз ножей Y и отрегулируйте его так, чтобы он прилегал к шкиву ремня (рис. 26).
3. Затяните болт и гайку.

Замените тормозные подушки если они изношены.

НОЖ

Следите за тем, чтобы нож всегда был острым. Тогда результат стрижки будет хорошим.

ЗАТАЧИВАНИЕ НОЖЕЙ

В целях безопасности, затачивание ножей нельзя производить на наждаке. Неправильное затачивание (=чрезмерно высокая температура) делает нож хрупким.

Затачивание следует осуществлять мокрым методом на хонинговальном бруске или на точильном камне.



После затачивания нож должен быть сбалансирован, чтобы не было вибрации.

ЗАМЕНА НОЖА



Пользуйтесь только запчастями завода-изготовителя. При использовании других запчастей возникает повреждение даже, если они и подходят.

При замене ножа, следует заменять также и центральный болт. На болте имеется контргайка. Усилие для затягивания контргайки 65 Nm.

ЗАПЧАСТИ

Запчасти и принадлежности фирмы Stiga предназначены для машин Stiga. Запчасти других производителей не были проверены на соответствие требованиям машин Stiga.



Использование запчастей других производителей может отразиться на работе машины и на ее безопасности. STIGA не несет ответственности за повреждения, возникшие при использовании таких деталей.

STIGA оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию без предварительного предупреждения.

OBEZNĚ



Tento symbol znamená VAROVÁNÍ. Nedodržení instrukcí může mít za následek úraz nebo věcnou škodu.

SYMBOLY

Následující symboly jsou na stroji k tomu, aby připomněly nutnost být opatrný a pozorný při používání stroje.

Význam symbolů:



Pozor!
Před použitím stroje si přečtěte návod k použití a bezpečnostní předpisy.



Pozor!
Nedávejte ruku nebo nohu pod kryt za provozu stroje.



Pozor!
Dejte pozor na odhozené předměty. Držte diváky z dosahu.



Pozor!
Před započítím opravy vytáhněte kabel zapalování ze svíčky.



Pozor!
Používejte ochranu sluchu.



Pozor!
Tento stroj není uzpůsoben k silničnímu provozu.

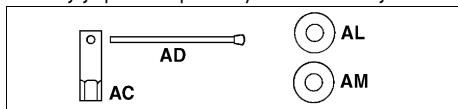
MONTÁŽ



Abyste zamezili úrazům a věcným škodám nespouštějte motor pokud nejsou provedena všechna opatření dle kapitoly MONTÁŽ.

SÁČEK S PŘÍSLUŠENSTVÍM

Ke stroji je přiložen plastový sáček obsahující:



Poz	Počet	Název	Rozměr
AC	1	Klíč na svíčku (ne Scoop)	
AD	1	Páka k otáčení klíčem (ne Scoop)	
AL	1	Podložka	16x38x0,5
AM	1	Podložka	16x38x1,0

VOLANT

Namontujte volant na řídicí tyč pomocí přiloženého čepu a nasadte objímku tyče.

Přiložené podložky (AL a AM) se namontují mezi dolní a horní řídicí trubku, aby se kompenzovala eventuální vůle v ose: je možné, že jsou třeba 0, 1 nebo 2 podložky (obr.4).

BATERIE (Scoop ES)

Baterie je uzavřená a proto není třeba ji plnit kyselinou.

Stroj přichází od výrobce s namontovanou baterií. Před prvním nastartováním je však nutno připojit černý kabel k mínusovému pólu baterie (obr.5).



Nespojujte navzájem póly baterie. Nastane jiskření, které může způsobit požár. Nemějte na sobě šperky z kovu, které se mohou dostat do spojení s póly baterie.

Nemějte motor v chodu, je-li baterie odpojena.

BATERIE (Garden)

Baterie je nabitá nasucho, což znamená, že je nutno baterii před použitím naplnit akumulátorovou kyselinou.



Plnění akumulátorovou kyselinou je nutno provádět na místě s dobrým osvětlením a s přístupem k tekoucí vodě k oplachování. Kyselina je žíravá. Použijte gumových rukavic a zacházejte s kyselinou s největší opatrností, aby nedošlo k jejímu rozlití. Kyselina může způsobit poškození pokožky, zničit oděv a jiný materiál, s kterým přijde do styku.



Je velmi vhodné také použít ochranných brýlí, aby se zamezilo poškození očí. Nevdechujte nikdy výpary z kyseliny.

Vyjměte opatrně z krabice láhev kyseliny. Naplňte baterii akumulátorovou kyselinou. Správná hladina kyseliny je mezi označeními „UPPER“ (horní) a „LOWER“ (spodní) na baterii (obr.6).

Hladina kyseliny se může po naplnění o něco snížit. Proto počkejte s kontrolou hladiny v jednotlivých buňkách asi 20 minut. V případě potřeby kyselinu doplňte.

Nechte potom baterii před použitím stát po dobu dvou hodin.



Nespojujte navzájem póly baterie. Nastane jiskření, které může způsobit požár. Nemějte na sobě šperky z kovu, které se mohou dostat do spojení s póly baterie.

POZOR! Napojte vždy plusový pól (+) jako první, abyste zamezili poškození motoru a baterie (obr. 7).

Nemějte nikdy motor v chodu, je-li baterie odpojena.

TLAK V PNEUMATIKÁCH

Kontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Správný tlak:

Přední: 1,7 baru (24 psi)

Zadní: 0,6 baru (9 psi)

SEKACÍ AGREGÁT

Rovnoběžnost agregátu vzhledem k podloží je upraven pomocí matic D u jeho zadního zavěšení (obr. 8).

Zadní výhoz (Scoop):

Agregát je namontován při dodávce stroje.

Multiclip (Garden Multiclip – Garden Combi):

Agregát je namontován při dodávce stroje.

Boční výhoz (Scoop ES – Garden Collector):

Agregát je namontován při dodávce stroje, ale je jej nutno doplnit clonou eller trubkou výhozu.

1. Odpojte kabely baterie.
2. Odmontujte pojistku nožů E (obr. 9A).
3. Namontujte clonu F nebo trubku G (obr. 9A). Použijte tytéž vruty a matice, které byly použity k pojistce nožů.
4. Třetí vrut A je přiložen ke cloně výhozu (ne Scoop ES). Tento vrut se namontuje po straně krytu agregátu, v drážce clony výhozu (obr. 9A). Před utažením vrutu přitlačte řádně clonu výhozu.

5. Namontujte kabely baterie.



Sekačka se nesmí za žádných okolností nastartovat dokud jste nenahradili pojistku nožů clonou výhozu nebo trubkou výhozu.

Sběrač trávy (Garden Combi):

Agregát je namontován při dodávce stroje, ale je jej nutno doplnit clonou trubkou výhozu.

1. Odpojte kabely baterie.
2. Odmontujte víčko C (obr. 9B).
3. Namontujte trubku výhozu G (obr. 9B). Použijte tytéž vruty a matice, které byly použity k víčku.



Sekačka se nesmí za žádných okolností nastartovat dříve než jste nahradili víčko trubkou výhozu.

4. Namontujte kabely baterie.

SBĚRAČ TRÁVY (Příslušenství)

Smontujte sběrač trávy dle zvláštního ke sběrači přiloženého návodu.

Trubka výhozu G se smí používat pouze spolu s kompletním sběračem trávy.

Při použití sběrače trávy musí vždy být všechny jeho díly namontované na stroji (obr. 10).



Nikdy nepoužívejte stroj bez namontovaného sběracího pytle H a dlouhé trubky výhozu I. Jinak je nebezpečí úrazu osob, zvířat nebo věcné škody, způsobené odletujícími kameny atd.



Pozor na rotující nůž. Nedávejte nikdy ruku ani nohu do otvoru výhozu.

REGLÁŽ

Body 1 – 7, viz obr. 1 – 3.

1. PÁKA K NASTAVENÍ VÝŠKY

Páka k nastavení výšky stroje nad zemí.



Uvolněte páku tím, že ji stlačíte směrem dovnitř. Potom ji posunujte nahoru nebo dolů do žádané polohy.

Na páce je pět poloh, což dává výšku sekání od 35 do 75 mm.

2. PÁKA K ZAPOJENÍ NOŽE

Páka k zapojení pohonu k sekacímu agregátu. Dvě polohy:



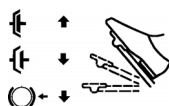
1. Páka v přední poloze – nůž rotuje.



2. Páka v zadní poloze – nůž nerotuje. Brzda nože je aktivována.

3. BRZDA POJEZDU/ SPOJKA

Pedál, který kombinuje jak brzdu pojezdu tak i spojku. Tři polohy:



1. Pedál zcela povolen – pojezd vpřed zapojen. Stroj se pohybuje, je-li zařazena rychlost. Brzda pojezdu není aktivována.

2. Pedál zcela sešlápnut – pohon vypojen, je možno měnit rychlost. Brzda pojezdu není aktivována.

3. Pedál zcela sešlápnut – pojezd zcela vypojen. Brzda plně aktivována.

4. PARKOVACÍ BRZDA

Zábrana, která může zablokovat pedál brzdy v sešlápnuté poloze.



Zcela sešlápněte brzdový pedál. Posuňte zábranu brzdy do strany a potom pedál brzdy pusťte.

Parkovací brzda se vypojí lehkým tlakem na brzdový pedál. Zábrana, opatřená perkem, se odsune do strany.

Dbejte na to, aby byla parkovací brzda za jízdy vypojena.

5. REGLÁŽ PLYN/ SYTIČ

Regláž k nastavení počtu otáček v motoru a k sycení motoru palivem při studeném startu.

STOP

1. Poloha stopp – motor je spojen nakrátko (pouze Scoop).



2. Chod naprázdno.



3. Plný plyn – při použití stroje jedte vždy na plný plyn. Poloha pro plný plyn je umístěna 1–1,5 cm od spodního okraje drážky.



4. Sytič – pro studený start motoru. Poloha pro sytič je umístěna nejnižší v drážce.

6. ŘADÍCÍ PÁKA

Scoop:

Páka k volbě některé ze tří poloh převodovky pro pojezd vpřed (1 – 2 – 3), neutrálu (N) nebo zpátečky (R).

Garden:

Páka k volbě některé z pěti poloh převodovky pro pojezd vpřed (1 – 2 – 3 – 4 – 5), neutrálu (N) nebo zpátečky (R).

Při řazení rychlostí musí být pedál spojky (na levé straně stroje) zcela sešlápnut.

POZOR! Stroj musí stát zcela v klidu než zařadíte rychlost vpřed nebo vzad. Není-li možné zařadit rychlost hned, sešlápněte znovu pedál spojky. Vsuňte rychlost znovu. Nikdy neřaďte násilím!

7. KLÍČEK ZAPALOVÁNÍ (Scoop ES – Garden)

Zapalování (startér) se používá k rozjetí a zastavení motoru. Tři polohy:

STOP 1. Poloha stop – motor je spojen nakrátko. Klíček lze vyjmout.

2. Poloha pojezdu (bez symbolu).

START 3. Poloha start – elektrický motor se aktivuje otočením klíčku v zapalování do pérové polohy pro start. Po naskočení motoru nechte klíček se vrátit do polohy pojezdu.

POUŽITÍ STROJE

OBLASTI POUŽITÍ

Stroj se smí používat pouze k následujícím pracím s udaným příslušenstvím STIGA:

1. Sekání trávy

S originálním sekacím agregátem.

K modelu Garden se smí používat agregát 13–2925 (= boční výhoz 72 cm) nebo 13–2926 (= Multiclip 72 cm).

2. Sbírání trávy a listí (pouze Garden)

Se sběračem jako přívěs 13–1978 (30").

3. Přeprava trávy a listí (pouze Garden)

S přívěsným vozíkem 13–1979 (Standard).

4. Rozptylování hnojiv (pouze Garden)

S rozptylovačem hnojiv 13–1987. Lze rovněž použít k rozptylování travního semene, písku nebo soli.

Tažné zařízení (pouze Garden) je možno zatížit svislou silou maximálně 100 N.

Nasazovací síla od taženého nářadí smí být v tažném zařízení maximálně 500 N.

POZOR! Před veškerým použitím přívěsné káry se spojte s vaší pojišťovnou.

POZOR! Tento stroj není uzpůsoben k silničnímu provozu.

PŘED STARTEM

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte tento návod a příloženou tiskovinu „BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY“.

BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM

Tento stroj je vybaven bezpečnostním systémem, sestávajícím z dílů:

- vypínač na převodovce
- vypínač v sedadle
- vypínač u páky k zapojení nožů
- vyměnitelný elektronický bezpečnostní modul, který systém řídí

K nastartování stroje je třeba:

- rychlostní páka v poloze neutrál
- řidič sedí na sedadle (neplatí pro Scoop s ručním startem)
- páka k zapojení nožů v zadní poloze (= nůž vypojen)



Před každým použitím stroje je vždy nutno zkontrolovat funkci bezpečnostního systému!

Zkontrolujte následujícím způsobem:

- nastartujte motor, sedněte na sedadle, zařadte rychlost, nadvzděňte se – motor se zastaví.
- znovu nastartujte motor, sedněte na sedadle, zapojte nůž, nadvzděňte se – motor se zastaví.



Jestliže bezpečnostní systém nefunguje nesmí se stroj používat! Dejte stroj k prohlédnutí do servisu.

NATANKUJTE BENZÍN

Použijte vždy pouze čistý bezolovnatý benzín. Benzín s příměsí oleje pro dvoutaktní motory nelze použít.

POZOR! Myslete na to, že benzín je čerstvé zboží, nekupujte víc benzínu než kolik spotřebujete do 30 dnů.

Je výhodné použít i benzín, přizpůsobený životnímu prostředí, tzv. akrylátový benzín. Tento typ benzínu má složení, které je méně škodlivé jak pro člověka tak i pro přírodu.



Benzín je velmi hořlavý. Přechovávejte jej v nádrži, zvlášť pro tento účel vyrobené.



Plňte benzinem pouze mimo budovu a při plnění nekuřte. Naplňte palivem dříve než dáte motor do chodu. Nesnímejte nikdy víčko nádrže nebo nedoplňujte benzinem, je-li motor v chodu nebo je-li stále ještě teplý.

ZKONTROLUJTE HLADINU OLEJE V MOTORU

Kliková skříň je při dodávce naplněna olejem SAE 30.

Zkontrolujte správnost hladiny oleje před každým použitím. Je nutné, aby stroj stál rovně.



Vyjměte měřicí tyčku B a otřete ji. Znovu ji dejte do otvoru a zašroubujte.

Vyšroubujte a vytáhněte tyčku. Přečtěte hladinu oleje. Doplněte olej až k označení „FULL“, je-li hladina oleje nižší (obr. 11 – 12).

NASTARTOVÁNÍ MOTORU

1. Otevřete benzinový kohoutek (Garden).
2. Dohlédněte na to, aby byl kabel zapalování na svém místě.
3. Zkontrolujte, že je sekací agregát vypojen. Páka k zapojení nožů je v poloze vzad.
4. Nastavte řadící páku na neutrál.
5. Studený start – nastavte regláž na polohu sytič. Teplý start – nastavte regláž na polohu plný plyn (1 – 1,5 cm nad polohou sytič).

6a. Scoop:

Aktivujte parkovací brzdu.

6b. Scoop ES – Garden:

Zcela sešlápněte pedál brzd.

7a. Scoop (ruční start):

Odstraňte kryt motoru. Uchopte startovací rukověť. Vytahujte pomalu startovací šňůru až ucítíte odpor. Pusťte ji (pomalu) zpět do výchozí polohy. Potom za šňůru zatáhněte rychle a rozhodně.

7b. Scoop ES – Garden (elektrický start):

Otočte startovacím klíčkem a nastartujte motor.

8. Po nastartování motoru posuňte regláž plynu postupně až do polohy plný plyn, použili-li jste sytiče.

9. Při studeném startu nezatěžujte stroj ihned po nastartování, ale nechte motor nejdříve po několik minut jít. Olej se tím stačí ohřát.

ZASTAVENÍ

Posuňte páku k zapojení nožů dozadu do polohy, kdy jsou nože vypojeny. Aktivujte parkovací brzdu.

Nechte motor jít naprázdno po dobu 1 – 2 minut.

Scoop:

Nastavte regláž na „STOP“.

Scoop ES – Garden:

Zastavte motor otočením klíčku ve startéru. Potom klíček vytáhněte.

Zavřete benzínový kohoutek (platí pro Garden).



Necháte-li stroj bez dozoru odpojte kabel zapalování od svíčky.



Motor může být ihned po zastavení velmi horký. Nedotýkejte se tlumičů, válce nebo přírub chladiče. Mohlo by dojít ke spáleninám.

RADY O SEKÁNÍ

Než začnete sekat trávu seberte všechny pohozené kameny, hračky a jiné tvrdé předměty.

Sekáte-li trávu po prvé na neznámém místě, lokalizujte nejprve eventuální pevné zábrany. Volně pohozené nebo pevné zábrany mohou způsobit vážné poškození sekacího agregátu.

Nesekejte mokrou trávu (za deště nebo hned po dešti).



Držte ruce a nohy mimo dosah rotujícího nože. Nikdy nedávejte ruku ani nohu pod kryt nože nebo do výhozu trávy, je-li motor v chodu.

Zastaví-li se motor z důvodu příliš silné trávy. Vypojte sekací agregát a přestěhujte stroj na posekanou plochu než znovu agregát zapojíte.

Abyste dosáhli nejlepšího výsledku „Multiclip“ následujte těchto rad (platí pro Garden Multiclip – Garden Combi):

- sekejte často.
- jeďte na plný plyn motoru.
- udržujte spodek sekačky čistý.
- použijte vždy ostré nože.
- nesekejte mokrou trávu.
- vysokou trávu sekejte dvakrát (s různou výškou sekání).

PROVOZ

Dejte pozor na to, aby bylo v motoru správné množství oleje při sekání ve svahu (hladina oleje na „FULL“).



Ve svazích buďte opatrní. Vyhněte se náhlým rozjezdům nebo náhlým zastavením, jedete-li do svahu nebo se svahu. Nesekejte nikdy napříč svahu. Sekejte shora dolů a zdola nahoru.



Stroj s namontovaným příslušenstvím se smí používat ve svazích se sklonem maximálně 10° bez ohledu na směr.



Ve svazích a v ostrých zatáčkách snižte rychlost, abyste zamezili nebezpečí převrácení stroje nebo ztráty kontroly nad strojem.

ÚDRŽBA

Není dovoleno provést na stroji jakýkoliv zákrok, není-li:

- motor zastaven.
- klíček vyjmut ze zapalování.
- kabel zapalování oddělen od svíčky.
- parkovací brzda aktivována.
- sekací agregát vypojen.

RADY O ÚDRŽBĚ

Stroj je konstruován tak, aby jej bylo možno při údržbářských pracích položit na bok (obr. 13).



Je-li stroj položen na bok, je nutné nejprve vypustit všechny benzín a motorový olej. U modelu Garden je nutno také vyjmout baterii.

ČIŠTĚNÍ

Opláchněte spodek sekacího agregátu hadicí.

POZOR! Nesměřujte proud vody přímo proti převodům nebo proti vzduchovému filtru.

VÝMĚNA OLEJE V MOTORU

Vyměňte olej po prvé po 5 hodinách provozu, potom po každých 50 hodinách nebo jednou za sezónu. Měňte olej za teplého motoru.

Použijte olej dobré kvality (servisní třídy SF, SG nebo SH).



Motorový olej může být velmi horký, vypouštíte-li jej ihned po zastavení stroje. Nechte motor po několika minut zchladnout, než olej vypustíte.

1 a. Scoop – Scoop ES:

Nakloňte stroj vpravo (stroj z pohledu zezadu). Vyjměte měřicí tyčku. Zasuňte přiloženou pumpu do otvoru k plnění olejem a vysajte olej do vhodné nádoby (obr. 14).

1 b. Garden:

Nakloňte stroj vlevo (stroj z pohledu zezadu). Odšroubujte víčko J (obr. 15). Nechte olej vytéct do vhodné nádoby. Dejte pozor, aby se olej nedostal na klínové řemeny. Našroubujte víčko zpátky.

2. Vyjměte měřicí tyčku a naplňte novým olejem.

Množství oleje:

Scoop, Scoop ES – 0,65 litru.

Garden – 1,4 litru.

Typ oleje letního: SAE-30
(SAE 10W-30 je také možno použít. Spotřeba oleje může být však o něco vyšší, použijete-li 10W-30. Proto je nutné zkontrolovat hladinu oleje častěji při použití tohoto typu oleje).

Typ oleje zimního: SAE 5W-30
(není-li tento olej, použijte SAE 10W-30)

Nepoužívejte do oleje žádné příměsi.

Nepřepíňujte olejem. Motor se může přehřát.

Kontrolujte hladinu oleje po každém plnění. Hladina musí dosáhnout k označení „FULL“.

MAZÁNÍ

Přední osa má čtyři mazací místa K (obr.16). Naplňte tukem (použijte stříkačku) jednou za sezonu.

Mažte díly pohonu L tukem dvakrát za sezonu (obr.17).

Namažte tukem i ostatní pohyblivé díly dvakrát za sezonu.

BATERIE (Garden)

Kontrolujte pravidelně hladinu kyseliny.

Hladina kyseliny se musí nacházet mezi označeními na baterii „UPPER“ a „LOWER“. Při úpravě hladiny kyseliny použijte výhradně destilovanou vodu (vodu do baterie).



Bateriová kyselina je silně žíravá a může způsobit poranění pokožky a zničení oděvu. Použijte gumové rukavice a chráňte oči ochrannými brýlemi. Nevdechujte výpary kyseliny.



Nenahýbejte baterii tak, až vám kyselina může vytéct na ruce nebo na oděv. Stane-li se to, oplachujte velkým množstvím vody.

Jsou-li póly baterie oxydovány, je nutno je očistit. Očistěte póly ocelovým kartáčem a namažte je tukem.

VZDUCHOVÝ FILTR

Důležité! Nemějte nikdy motor v chodu aniž by byl namontován čistič vzduchu.

Molitanový filtr (předfiltr): Vyčistěte každý třetí měsíc nebo po každých 25 hodinách provozu, podle toho, co nastane dříve.

Papírový filtr: Vyměňte každý rok nebo po 100 hodinách provozu. Častěji, pracuje-li stroj ve zvlášť prašném prostředí.

1. Sejměte ochranný kryt filtru a molitanový filtr (obr.18 – 19).

2a. Scoop:

Vyperte předfiltr M ve vodě s tekutým prostředkem na mytí nádobí. Vymačkejte dosucha.

2b. Garden:

Vyperte předfiltr M ve vodě s tekutým prostředkem na mytí nádobí. Vymačkejte dosucha. Nalijte na filtr trochu oleje a vmačkejte.

3. Vyjměte papírový filtr N a pečlivě vyčistěte domek vzduchového filtru, aby se nedostala nečistota do zplynovače.

4. Vyčistěte papírový filtr následovně: Oklepejte jej zlehka o rovnou plochu. Je-li filtr příliš znečištěn, vyměňte jej.

5. Smontujte dohromady v obráceném pořádku.

Rozpouštědla na bázi ropy se nesmí používat k čištění papírového filtru. Tato rozpouštědla filtr zničí.

Nepoužívejte k čištění papírového filtru stlačený vzduch. Papírový filtr se nesmí napustit olejem.

UDRŽUJTE MOTOR V ČISTOTĚ

Motor je chlazený vzduchem. Ucpaný chladicí systém motor poškodí.

Každou pátou hodinu provozu nebo jednou denně je nutno očistit chladicí příruby válce a otvor k nasávání vzduchu od trávy a nečistoty (obr.20 – 21). Toto je zvlášť důležité při sekání suché trávy.

Očistěte také okolí tlumiče zvuku, abyste zamezili možnosti vzniku požáru.

K čištění použijte stlačený vzduch nebo kartáč. Neoplachujte motor vodou.

Při dlouhodobém sekání suché trávy je možné, že je třeba očistit i vnitřní chladicí žebra motoru. Spojte se s autorizovanou servisní dílnou.

SVÍČKA

Zkontrolujte a očistěte svíčku po každých 100 hodinách provozu.

Očistěte svíčku pomocí ocelového kartáče (ne pískovým fukačem) a znovu nastavte vzdálenost elektrod na 0,75 mm.

Vyměňte svíčku, jsou-li elektrody příliš spálené. K výměně svíčky je v sáčku s příslušenstvím klíč na svíčku AC a páka k jeho otáčení AD (platí pro Garden).

Výrobce motoru doporučuje:

Scoop: Champion RC12YC

Garden: Champion J19LM nebo podobná

ZPLYNOVAČ

Zplynovač je řádně nastavený z továrny a normálně není třeba nastavení upravovat.

Je-li nutno zplynovač přesto upravit, spojte se se servisní dílnou.

ÚPRAVA SPOJKY / BRZDY

Jestliže pohonný řemen prokluzuje (řemen se může o něco vytáhnout, je-li opotřeben), je na tyči brzdy a spojky možnost jeho úpravy.

Úprava: Přestěhujte blokovací jehlu 0 do zadního otvoru (obr.22).

Brzda se upravuje pomocí matice P na brzděm ramenu (obr.22).

Po úpravě dohlédněte na to, aby byla spojka vždy aktivována dřív než brzda.

DEMONTÁŽ SEKACÍHO AGREGÁTU

1. Aktivujte parkovací brzdu.
2. Zvedněte stroj a položte jej na bok.



Je-li stroj položen na bok, je nutné nejprve vypustit všechny benzín a motorový olej. U modelu Garden je nutno také vyjmout baterii.

3. Nastavte na nejnižší výšku sekání a odmontujte čep Q (obr.23).
4. Odmontujte dva zadní čepy R a kabely k vypínači na agregátu (obr.24).
5. Svlekněte řemen z řemenice (ohněte vedení řemene S nahoru) (obr.25).
6. Odstraňte agregát.

VÝMĚNA KLÍNOVÉHO ŘEMENE MOTOR – SEKACÍ AGREGÁT

1. Odmontujte sekací agregát (viz výše uvedené).
2. Odmontujte třmínek řemene T. Odstraňte starý řemen (obr.26).
3. Namontujte nový řemen v obráceném pořádku.

VÝMĚNA KLÍNOVÉHO ŘEMENE MOTOR – OSA PŘEVODU

1. Aktivujte parkovací brzdu.
2. Zvedněte stroj a položte jej na bok.



Je-li stroj položen na bok, je nutné nejprve vypustit všechny benzín a motorový olej. U modelu Garden je nutno také vyjmout baterii.

3. Odmontujte sekací agregát (viz výše uvedené).
4. Odmontujte perko U a napínací váleček V (obr.25).
5. Uvolněte vedení řemene X a otočte jej do strany.
6. Svlekněte poškozený řemen přes osu řemenice převodu. Pracujte shora. Využijte otvor ve spodku.
7. Svlekněte řemen přes řemenici motoru. Ohněte vedení řemene S dolů a vložte řemen do spodní drážky. Narovnejte vedení řemene S a odstraňte poškozený řemen.
8. Namontujte nový originální řemen v obráceném pořádku.

ÚPRAVA BRZDY NOŽE

1. Nastavte páku k zapojení nože do zadní, vypojené polohy.
2. Povolte brzdu nože Y a upravte tak, aby naplocho přiléhala k řemenici (obr.26).
3. Utáhněte vrut a matici.

Opotřebené obložení brzd vyměňte.

NŮŽ

Dbejte na to, aby byl nůž vždy ostrý. To dá nejlepší výsledek sekání.

BROUŠENÍ

Z bezpečnostních důvodů se nesmí nůž brousit pomocí smrkového kotouče. Nesprávné broušení (=příliš vysoká teplota) může způsobit, že nůž ztuhne.

Eventuální broušení je nutno provádět za mokra ocílkou nebo na brusném kameni.



Po broušení je nutno nůž nastavit do rovnováhy, aby se zamezilo poškození vibrací.

VÝMĚNA NOŽE

Při výměně nože, úchytky pro nůž a vrutu nože – použijte vždy pouze originální díly.



Použijte vždy originální náhradní díly. Jiné díly mohou způsobit nebezpečí poškození i když se dají do stroje namontovat.

Při výměně nože je dobře vyměnit i centrální vrut. Moment dotažení vrutu nože: 65 Nm.

NÁHRADNÍ DÍLY

Náhradní díly a příslušenství STIGA jsou konstruovány zvlášť pro stroje STIGA. Povšimněte si, že „ne originální“ díly a příslušenství nejsou ani kontrolovány ani schváleny firmou STIGA.



Použití takovýchto dílů a příslušenství může ovlivnit funkci a bezpečnost stroje. STIGA nezodpovídá za škody, způsobené takovímito díly.

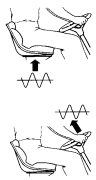
STIGA si vyhrazuje právo změny výrobku bez předchozího oznámení.

CERTIFIKAT
SERTIFIKAATTI
TYPEATTEST
SERTIFIKAT
ZERTIFIKAT

CERTIFICAT
CERTIFICAAT
CERTIFICATE
CERTIFICADO
CERTIFICATO

CERTIFIKÁT
CERTYFIKAT
CERTIFIKÁT
BIZONYÍTÁVÁNY
SERTIFIKÁTS

SERTIFIKATAS
СЕРТИФИКАТ

1. Kategori Luokka Kategori Kategori Bauart Catégorie Soort Category Categoria Categoria Kategorie Kategoria Kategoria Kategoria Kategorija Kategorija Категория	Gräsklippare med bensinmotor Bensinmootorilla varustettu ruohonleikkuri Gräsklipper med benzinmotor Gressklipper med benzinmotor Rasenmäher mit Benzinmotor Tondeuse avec moteur à essence Gazonmaaier met benzinemotor Lawnmower with petrol engine Cortacésped con motor a gasolina Rasaerba con motore a benzina Sekačka na trávu s benzínovým motorem Kosiarka do trawy z silnikiem spalinowym Kosačka trávy s benzínovým motorom Benzinmotoros fűnyíró Žalies plaunmašina ar benzina motoru Žoliarjovec su benziniini varikliu Травокос с бензиновым двигателем	7. Motor / Moottori / Motor / Motor / Motor / Moteur / Motor / Engine / Motor / Motore / Motor / Silnik / Motor / Motor / Motors / Variklis / Двигатель Fabrikat Merk Výrobek Valmiste Make Gyártmány Fabrikat Marca Marka Fabrikat Marca Marka Fabrikat Výrobek Изготовитель Marque Marka Modell Model Model Malli Model Modell Modell Modelo Modclis Modell Modello Modclis Modell Model Модель Modèle Model	1. Briggs & Stratton 2. Briggs & Stratton 3. Briggs & Stratton 4. Briggs & Stratton 1. 121602/121607 2. 196707 3. 196707 4. 286707
2. Klippanordning Leikkuuyksikkö Klippeanordning Klappennretning Schneidevorrichtung Dispositif de coupe Soort maaimechanisme Cutting device Equipo de corte Dispositivo di taglio Sekací zařízení Układ tnący Žacie zariadenie Vágófelszerelés Plaššanas piedrums Přívimo įranga Косилка для стрижки	Knivbalk Teräpalkki Knivbjælke Knivbjælke Messerbalken Poutre à couteaux Meshouder Single blade Portacuchillas Traversa portalame Ramenó s noží Głowica nożowa Ramenó s nożmi Késtartókar Nažu stienis Přívimo peilis Поперечный нож	8. Rotationshastighet Pyörimisnopeus Rot.hastighed Omdreiningshastighet Umdrehungsgeschwindigkeit Vitesse de rotation Rotatiesnelheid Speed of rotation Vel. de rotación Velocità di rotazione Rychlost otáčení Prędkość obrotowa Rýchlosť otáčania Forgási sebesség Gyorsaság átlaga Sukimosi greitis Скорость вращения	1. 3300 rpm 2. 3200 rpm 3. 3200 rpm 4. 3100 rpm
3. Fabrikat Valmiste Fabrikat Fabrikat Fabrikmarke Marque	Merk Make Marca Marca Výrobek Marka	Výrobek Gyártmány Marka Gamiys Изготовитель	STIGA
4. Typ Typpi Type Type Type Typ Type	Type Type Tipo Tipo Tipo Typ Typ	Typ Típus Típus Tipas Tipas Тип Тип	G301
5. Art.nr. Tuotenro Artikelnr. Artikelnr. Typennummer N° d'article	Onderdeelnr. Article No. Núm. de art. N° ord. Art.č. Nr art.	Art.č. Cikkszám Art. nr. Artikulo nr. Art.č. Артикул №	1. 13-2021, 13-2022 2. 13-2023-23 3. 13-2312 4. 13-2328, 13-2333
6. Klippbredd Leikkuleveys Klippebredd Klippebredd Schnittbreite Largeur de coupe Maaibreedte Cutting width Ancho de corte	Larghezza di taglio Šírka záběru Zasięg koszenia Šírka záběru Vágószélesség Plaššanas platums Přívimo plotis Полоса стрижки	1. 65 cm 2. 65 cm 3. 72 cm 4. 72 cm	
10. Vibration Tärinä Vibration Vibrasjon Vibration Vibration Trilling Vibration Vibración Vibrazioni	Vibrace Wibracja Vibrácie Rezgés Vibrācijas Vibracija Вибрация		1. 1.0 m/s² 2. < 0.5 m/s² 3. < 0.5 m/s² 4. < 0.5 m/s² 1. 5.5 m/s² 2. 4.0 m/s² 3. 3.0 m/s² 4. 4.0 m/s²

Denna produkt är i överensstämmelse med specifikationerna i direktiv 84/538/EEC.
Tämä tuote on direktiivin 84/538/EEC määräysten mukainen.
Dette produkt er i overensstemmelse med specifikationerne i Direktiv 84/538/EEC.
Dette produktet er i samsvar med spesifikasjonene i Direktiv 84/538/EEC.
Dieses Produkt steht in Übereinstimmung mit den Spezifikationen der Richtlinie 84/538/EEC.
Ce produit est conforme aux spécifications de la directive 84/538/CEE.
Dit product is in overeenstemming met de specificaties in Richtlijn 84/538/EEG.
This product conforms to the specifications in the 84/538/EEC directive.
Este producto se ajusta a las especificaciones de la Directiva 84/538/CEE.
Il presente prodotto è conforme ai requisiti previsti dalla Direttiva 84/538/CEE.
Tento výrobek odpovídá specifikacím v Direktívach 84/538/EEC.
Niniejszy produkt odpowiada danym zawartym w dyrektywie 84/538/EEC.
Tento výrobek zodpovedá špecifikáciám v Predpisoch 84/538/EEC.
Ez a termék megfelel a 84/538/EEC Direktíva specifikációnak.
Šis izstrādājums atbilst Direktīvas 84/538/EEC prasībām.
Šis gaminys atitinka specifikacijas pagal Normatyvus 84/538/EEC.
Изделие соответствует требованиям Директивы 84/538/EEC.

Utfärdat i Tranås Gedaan te Tranås Vystavené v Tranásu 2000-10-30
Laaditud Tranásissa Issued at Tranås Kiállitva Tranás-ban
Udfærdiget i Tranås Expedido en Tranås Izdots Tranāsā
Utdferdiget i Tranås Stilato a Tranås il Įgaliota Tranās'e
Ausgestellt in Tranås Vystaveno v Tranásu Выдано в Транес
Fait à Tranås en Wystawiono w Tranås



Rolf Schytt

Certifieringsansvarig
Sertifointivastaava
Ansvarlig for typeattesten
Sertifiseringsansvarlig
Zertifikatsbeauftragter
Responsable de la certification
Certificatieverantwoordelijke
Certification Manager
Responsable de la certificación
Responsabile della certificazione
Zodpovedný za certifikaci
Odpowiedzialny za certyfikację
Zodpovedný za certifikáciu
Vizsgálati felelős
Atbildīgais par sertifikātu
Sertifikavimo departamentas
Ответственный за сертификацию

ANTECKNINGAR/NOTES

[illegible]



MOWING AHEAD

Box 1006 · SE-573 28 TRANÅS

www.stiga.com